

01554  
GORDON A. HOLMES  
COMMON HEALTH MICRO FILM  
3395 AMERICAN DR. UNIT II  
MISSISSAUGA  
L4V 1T5

60¢

# LIBERTÉ

Saint-Boniface, du 17 au 23 mai 1991

Tél.: 237-4823

Télécopieur: 231-1998

À votre service  
Denis Marcoux (gérant)  
Philippe W. Lavack Yvon Tétreault  
SALON MORTUAIRE  
**Lesjardins**  
357, RUE DES MEURONS Tél. 233-4949

ASSURANCES **AUTOPAK**  
**D'ESCHAMBAULT**  
136, BOULEVARD PROVENCHER  
GILBERT D'ESCHAMBAULT  
Tél.: 237-4816



photo: Sylviane Lanthier

## Un musée à l'école

Non, cette photo ne date pas du début du siècle! Ces enfants sont des élèves de la Division scolaire Transcona en visite au «musée» aménagé par la division dans un local de l'école Centrale. Les directeurs des écoles de Transcona désiraient aménager un endroit consacré à l'histoire du quartier. Ouvert depuis le 11 avril, le musée accueille des classes de 2e année, qui y apprennent plein de choses sur la vie dans les écoles au début du siècle et sur Transcona. Le musée est appelé Baxter, en hommage au premier directeur de l'école Centrale, qui a ouvert ses portes en 1913.

## La Place Youville: un début

La Corporation de développement Saint-Boniface vient d'obtenir de la province un terrain de 14 acres dans le but d'établir un quartier pour les jeunes familles à revenu modeste. Page 3.

## L'Ouest visite l'Acadie

Pour la première fois, les athlètes francophones de l'Ouest sont invités aux Jeux de l'Acadie, du 27 juin au 1er juillet à Dalhousie au Nouveau-Brunswick. Page 17.

## Citation de la semaine

**«Elle m'a dit que ça faisait quatre ou cinq ans qu'elle ne n'avait pas entendu rire comme ça.»**

Guy Savoie, commentant les effets sur sa personne de la vie politique au conseil municipal de Winnipeg et de sa défaite aux élections de 1989. Page 4.

## Pas avant 1992

La Maison Teresa pour les femmes victime de violence n'ouvrira pas les portes avant avril 1992, ont appris les membres de Réseau lors de l'assemblée annuelle du 8 mai. Page 7.

## Danser avec une télé

Mime, comédienne, chanteuse et chorégraphe, l'américaine Dulcinea Langfelder est une des vedettes du prochain Festival de danse contemporaine de Winnipeg. Page 9.

## Bienheureuse Cosette

La jeune Cosette Dorge de Saint-Boniface a participé aux auditions pour le rôle de Cosette dans la tragédie musicale Les Misérables, un spectacle qu'elle a déjà vu deux fois. Page 12.



photo: Laurent Gimenez

## Faire partie de la famille

À 40 ans, Roy Siedler voulait appartenir entièrement à sa famille et à sa communauté d'adoption. À Pâques, il a reçu le baptême à l'église Saint-Joachim de La Broquerie. Page 19.

## 🌱 Jardin de Saint-Léon 🌱

*maintenant ouvert*

*Vente de plantes à repiquer (bedding plants)*

*Denis et Lise Mulaire Rémillard vous offrent  
12 ans d'expérience ...*

*... et une grande surprise magique pour vos enfants*

419, chemin St. Mary's Tél.: **233-5618**





# Labelle

MASONRY CONTRACTORS LIMITED

- Maçonnerie
- Pose de blocs
- Devantures en pierre et en brique
- Foyers

Entrepreneur général. Notre travail est garanti!

237-3862

Rés.: 233-5149

## LE COLLÈGE MATHIEU

école secondaire privée, française et catholique  
(située à Gravelbourg, Saskatchewan)

est à la recherche d'enseignant.e.s pour l'année 1991-1992 pour combler les postes suivants:

- 1 poste en algèbre, géométrie-trigonométrie: 10<sup>e</sup> à 12<sup>e</sup>
- 1 poste en anglais, économie domestique et science: 8<sup>e</sup> à 12<sup>e</sup>
- 1 poste en catéchèse et en histoire: 8<sup>e</sup> à 10<sup>e</sup>

D'autres tâches peuvent être attribuées pour offrir des postes à temps plein.

Pour plus d'informations, appeler Monsieur Bernard Roy au (306) 648-3105.

Les personnes intéressées doivent faire parvenir leur curriculum vitae avant le 27 mai 1991 à:

Monsieur Florent Blodeau  
Directeur général  
Collège Mathieu  
Sac 20  
Gravelbourg (Saskatchewan)  
S0H 1X0



## La Société historique de Saint-Boniface

### Assemblée annuelle

le 30 mai 1991 à 19h

au Collège universitaire de Saint-Boniface  
Salle 1032 (Salle académique)

Lancement du Tome I de  
L'Histoire de Saint-Boniface

Renseignements: Alfred Fortier au 233-4888

L'assemblée annuelle est ouverte au public  
et tous sont les bienvenus.

## LA LIBERTÉ

Journal hebdomadaire publié le vendredi  
par la Société Presse-Ouest Limitée

Le journal de l'année de

l'Association de la presse francophone (APF)  
depuis 1984

Directeur et rédacteur en chef: Yves CHARTRAND  
Directeur adjoint: Jean-Pierre DUBÉ  
Journalistes: Sylviane LANTHIER, Laurent GIMENEZ, Karine BEAUDETTE  
Correspondant national: Yves LUSIGNAN (Agence de presse francophone)  
Caricaturiste: Cayouche (Réal BÉRARD)  
Collaborateur amical: BICOLO  
Graphiste: Gilbert PAINCHAUD

Secrétaire-comptable: Yvonne LARIVIÈRE  
Secrétaire-réceptionniste: Christiane CHATWELL  
Développement de photos: Hubert PANTEL

Heures du bureau: 9h à 17h du lundi au vendredi.  
Toute correspondance doit être adressée à La Liberté, Case postale 190, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4.

Les bureaux sont situés au 383, boulevard Provencher.  
Téléphone: (204) 237-4823. Télécopieur: (204) 231-1998.  
L'heure de tombée pour les annonces est le mardi à midi. La direction se réserve le droit de refuser toute annonce envoyée après cette échéance ou d'imposer une surcharge de 10%.

Nos annonceurs ont jusqu'au mercredi de la semaine suivante pour nous signaler toute erreur de notre part. La responsabilité du journal se limitera au montant payé pour la partie de l'annonce qui contient l'erreur.

L'abonnement annuel coûte 25\$ au Manitoba, 30\$ ailleurs au Canada et aux États-Unis, et 35\$ à l'étranger. A ces tarifs s'ajoute la TPS fédérale de 7%.

Le journal LA LIBERTÉ est imprimé sur les presses de Dersken Printers à Steinbach.  
Enregistré comme courrier de deuxième classe. No 0477.

## CAYOUCHE

... SEULE LA MAGIE DES ARMES POURRA  
M'SORTIR D'LA MARDE... PI ME R'DONNER  
UNE ODEUR DE ROSES.  
L'HISTOIRE LE PROUVE:  
TROUDEAU ET LA CRISE D'OCTOBE 70,  
MAGGIE TATCHEUR ET LES MALOUINES,  
RON REAGAN ET LA GRENADE,  
MON TI-GEORGE BUSH AVEC LE PANAMA  
ET L'STAMPEDE DU GOLFE.

PI MOÉ?  
TAPOCHER  
LÉS CANAYENS?  
ATTAQUER  
SAINT-PIERRE  
ET MIQUELON?



SON CHIEN Y DORT OU Y'É MORT?

## SOMMAIRE

### ACTUEL



Georges Couture. Page 10.

- **Développement:** quartier pour les jeunes familles à Saint-Boniface. Page 3.
- **Ici et ailleurs.** Page 3.
- **Agriculture:** humidité dans les sols. Page 3.
- **Éditorial:** Les beaux dimanches aux États. Par Jean-Pierre Dubé. Page 4.
- **Passé/Présent:** Guy Saviole. Page 4.
- **Lettres.** Page 5.
- **Commerce:** un salon à La Broquerie. Page 6.
- **Art oratoire:** le franc-parleur Roger Robidoux. Page 6.
- **Réseau:** assemblée annuelle. Page 7.
- **Finissants:** des postes d'enseignants en campagne. Page 8.

### CULTUREL

- **Danse:** première participation de Dulcinea Langfelder au Festival de Winnipeg. Page 9.
- **La Pause... vidéo.** Page 9.
- **Juste pour rire:** Georges Couture a gagné. Page 10.
- **Musique:** Suzanne Pinel à Winnipeg. Page 11.
- **Les Misérables:** Cosette Dorge aux auditions. Page 12.
- **Les Rendez-Vous.** Page 13.
- **Histoire:** le tome I est prêt. Page 13.
- **CPCP:** première réunion. Page 14.

### SPORTS

- **Jeux de l'Acadie:** première participation de l'Ouest. Page 17.
- **En bref.** Page 17.

### SOCIÉTÉ



André Carboneau. Page 25.

- **Religion:** Roy Siedler, nouveau baptisé. Page 19.
- **Feu Vert.** Page 19.
- **Gens d'ici.** Page 19.
- **Emplois et avis.** Pages 18 et 20.
- **Nécrologies.** Page 21.
- **Télé-horaire.** Pages 22 et 23.
- **Lourdes:** salle du centenaire presque payée. Page 23.
- **Bicolo.** Pages 24 et 25.
- **Éducation:** l'émission Télé-devoir. Page 25.
- **Chronique religieuse.** Page 26.
- **Petites annonces.** Page 26.
- **Quiz.** Page 27.
- **Recette.** Page 27.

## Le MANITOBA de A à Z

- **Cartier.** Page 19.
- **Province.** Pages 17 et 26.
- **Saint-Boniface.** Pages 11 et 25.
- **Saint-Lazare.** Page 26.
- **Saint-Pierre-Jolys.** Page 7.
- **Saint-Vital.** Page 12.
- **Sainte-Agathe.** Page 21.
- **Sainte-Rose-du-Lac.** Page 6.
- **Seine.** Page 8.
- **Winnipeg.** Pages 11, 12 et 21.



## Ici et ailleurs

### La destination de l'an 2 000

Nouveau-Brunswick- La nouvelle stratégie du ministère du Tourisme, Nouveau départ... vers l'an 2 000, commence à apporter les résultats escomptés. L'industrie a généré des revenus de 612 millions de \$ et 22 500 emplois saisonniers en 1990, comparativement à 588 millions et 21 600 emplois saisonniers en 1989. Ces statistiques sont surprenantes, compte tenu que l'industrie sur le plan mondial a baissé de 8 %. La part du marché touristique des Maritimes que détient le Nouveau-Brunswick est passée de 33 % en 1982 à 37 % en 1988. L'objectif visé en l'an 2 000 est de 43 %. Malgré la récession, l'Acadie devrait attirer beaucoup de touristes encore cette année. (APF)

### Le Raifort à la rescousse

Ottawa - Un condiment populaire est en voie de devenir une source majeure d'approvisionnement d'une importante substance de diagnostic utilisée par les laboratoires hospitaliers. Le raifort contient une enzyme, la peroxydase, qui sert à dépister certaines maladies et à déterminer la teneur en cholestérol du sang.

La société manitobaine Export Packers, qui collabore étroitement aux travaux de la station d'Agriculture Canada à Morden, peut à peine répondre à la demande et les chercheurs travaillent à mettre au point des méthodes agronomiques afin d'accroître les rendements et la teneur en enzyme des racines de raifort. Avec 15 à 20 tonnes l'hectare, les producteurs manitobains pourront répondre à 25 % des besoins de l'usine dès l'an prochain.

### Pas de condoms catholiques

Toronto - La gravité du sida a renversé toute opposition morale à l'introduction de distributrices à condoms dans des écoles torontoises. Une centaine de distributrices ont donc été mises à la disposition de 31 000 étudiants du Conseil scolaire de Toronto. Le Service de santé torontois a fait valoir, sondages à l'appui, qu'on approuve la disponibilité des préservatifs.

Par ailleurs, les écoles catholiques de Toronto n'imiteront pas celles du secteur public. L'église ne changera pas son attitude sur les relations sexuelles en dehors du mariage. Dans ce contexte, le président de la section française des écoles catholiques ne voit pas comment on pourrait avoir des distributrices dans ces écoles. (APF)

### Aller aux USA

Toronto - Plusieurs résidents désirent émigrer aux États-Unis car ils sont exaspérés par les taxes. Toutefois, des Canadiens qui habitent au sud estiment que ce n'est pas si facile que ça en raison des coûts de santé et de scolarité. (APF)

## ACTUEL

250 000 \$ pour le terrain de la future Place Youville

## Un quartier pour les jeunes familles à revenu modeste

La Corporation de développement Saint-Boniface a perdu 100 000 \$ en options sur des propriétés commerciales de la rue Des Meurons parce qu'elle n'a pu obtenir à temps l'aide financière nécessaire pour les acheter. Mais ce n'était qu'une bataille dans une guerre qu'elle semble avoir gagnée.

La Corporation vient d'obtenir de la province les 14 acres d'un terrain vague longeant la rivière Seine, entre la rue Bertrand et la Place Cabana, pour la création d'un aménagement résidentiel et d'un parc riverain. Une grosse et bonne nouvelle pour Saint-Boniface.

C'est le début d'un grand projet qui pourrait générer 40 millions \$ d'activités (un potentiel de 500 unités sur 25 acres) au cours des cinq prochaines années. Le crédo de la Corporation (1) présidée par David Dandeneau est avant tout de créer un quartier pour les jeunes familles franco-manitobaines.

Le consentement de la province au projet de la Place Youville a été rendu public par le ministre du Logement, Jim Ernst, lors d'une rencontre de la Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface, le mardi 14 mai.

«S'il n'y a pas de gros empêchements, a précisé David Dandeneau, la pré-vente de lots unifamiliaux pourrait commencer dès l'automne 1991, et la construction au printemps 1992. C'est le moment de profiter des taux d'intérêt bas.»

La Corporation invite donc toute personne intéressée «à se loger à Saint-Boniface à des prix abordables» à communiquer avec son bureau, situé dans les locaux d'Entreprise Saint-Boniface sur le boulevard Provencher (231-0642).

Les développeurs de la Place Youville ont donc besoin de



David Dandeneau devant le terrain de 14 acres qui deviendra la Place Youville. À gauche au fond, les dernières maisons de la Place Cabana.

fonds, et ils lanceront sous peu une campagne de prélèvement. D'abord, le terrain cédé par la province va coûter 250 000 \$, «le vrai prix du marché», souligne le président de la Corporation. L'établissement des services s'élèverait à un demi-million de \$.

Ensuite, il reste à régler l'avenir des commerces et industries de la rue Des Meurons. L'achat de ces propriétés pourrait s'élever à un million \$, selon David Dandeneau. Les entrepreneurs ont le choix entre le statut quo (c'est-à-dire s'exclure du projet),

la vente à la Corporation, et l'option de développer eux-mêmes leur propriété.

«Nous avons obtenu un zonage permettant de bâtir des immeubles à huit étages sur la Des Meurons, comprenant 12 000 pieds d'espaces commerciaux au rez-de-chaussée, fait observer David Dandeneau. On l'a obtenu parce qu'on a impliqué les résidents. Ce qu'on avait à leur offrir, c'est l'accès à la rive.»

La Corporation n'a pas l'intention de faire elle-même le développement, d'après son président. Fondée en 1988 à partir d'une décision de l'Association des résidents du Vieux Saint-Boniface, elle entend continuer à identifier et à débloquer des terrains se prêtant au développement résidentiel.

Jean-Pierre DUBÉ

(1) Les autres membres du conseil exécutif de la Corporation sont: Raymond Lafond, Robin Wiens, Philippe Lavack, Germain Perron, Gilles Chabut et Georges Marion.

### Condition des sols de culture

## La pluie a soulagé les inquiétudes

Au début avril, les réserves d'humidité dans le sol manitobain étaient à un niveau trop bas, comparativement aux années précédentes, ce qui risquait de nuire à la récolte. Il semble que la situation se soit grandement améliorée dans plusieurs régions de la province, au moins en ce qui concerne l'humidité en surface des terroirs.

Les averses de pluie et de neige du 25 avril au 5 mai auraient rétabli les choses. Jim Tokarchuk d'Agriculture Manitoba a déclaré qu'il était très concerné par la condition des sols cette année. Depuis la mi-avril cependant, environ trois pouces et demi de pluie sont tombés sur nos régions, ce qui a augmenté l'humidité à un degré suffisant.

Selon l'agronome Florent Beaudette de Saint-Jean-Baptiste, «la situation a beaucoup changée depuis le début avril. La pluie a été assez abondante, jusqu'à cinq et six pouces à certains endroits. L'humidité en surface est excellente. C'est même parfois trop humide pour s'aventurer avec la machinerie sur les champs».

L'agronome Guy Beaudry affirme que les agriculteurs connaissent présentement dans la Seine des conditions idéales. «Avril nous a donné trois à quatre pouces de pluie, ce qui est le double de la normale saisonnière. Considérant que la normale donne 70 % d'humidité aux terrains, le double dépasse nos espérances. Par contre, à certains endroits on retrouve des terrains secs à la surface, et trop humides à un ou deux

pouces de profondeur. La terre est alors trop collante.»

Pour ce qui est de la Montagne, c'est un problème similaire aux deux autres régions. Selon l'agronome Réjean Picard, «la terre est très bonne en surface, malgré que ce soit trop humide à certains endroits. Le terrain est trop collant pour aller aux champs avec la machinerie. Les pluies à un ou deux jours d'intervalle n'aident pas, elles retardent les semences. L'humidité en profondeur est aussi assez basse.»

Dans la Rouge, les semences sont presque terminées, tandis que les agriculteurs d'Entre-lacs n'avaient rien pu faire encore en début de semaine, et ceux du Nord-Est ne faisaient que commencer. Dans la Montagne, 15 % des terres étaient semées.

Il y a un petit retard sur les années précédentes, mais rien d'inquiétant encore. «On n'en est qu'à la mi-mai, continue Florent Beaudette. Si on avait du temps sec dans les deux prochaines semaines, du vent surtout, et de la pluie régulière en juin, les conditions seraient idéales. Le surplus d'humidité s'évaporerait, le sol pourrait sécher et les grains mûrir.»

Maryse DURETTE

### FÉLICITATIONS!



Rolly Ayotte, B.A., B.Ed.

- 1990 & 1989 Médaille d'argent.
- 1988 Médaille de bronze.
- 1986 Club des 50 premiers.
- Prix «Winnipeg Real Estate Board».



### MEILLEURE PERFORMANCE AVRIL 91

Vous vous demandez ce que vaut votre maison aujourd'hui?

Pour une évaluation détaillée de votre maison ou pour une consultation pour acheter une maison: assurez-vous d'un service rapide et professionnel, sans obligation de votre part, appelez Rolly Ayotte au 257-2528, DELBRO Real Estate Ltée.

### Ma philosophie des ventes:

Mes clients, d'abord et avant tout! Pas de vente sous pression. Honnêteté en tout temps. Sans oublier mon expérience et ma connaissance du marché immobilier.

Bureau: 257-2528  
1549, chemin St. Mary's





## ÉDITORIAL

Les beaux dimanches  
aux États

Nous, les vertueux, on passe encore pour des nonos. Patriotes, bon chrétiens, il y en a parmi nous qui refusent de traverser la frontière pour acheter à bon marché, qui essayons de garder la tête haute pendant que des compatriotes innombrables courent les aubaines en jubilant dans les queues devant les caisses américaines.

À cause de ces invétérés profiteurs du libre-échange, ces vulgaires coupeurs de coins, ces détecteurs d'aubaines sans gêne, ces grands transpirants de poste de frontière, nous, les contribuables canadiens, nous encaissons un manque à gagner de deux milliards \$ par année en taxes non collectées.

C'est injuste. Pour combler le manque, il faudra taxer encore plus, ce qui en poussera d'autres à se ballader tous les dimanches aux États! Et tout le monde se plaint qu'on en paie déjà beaucoup trop, des impôts, surtout au Manitoba.

On a l'impression qu'à 100 milles d'ici le carburant, la bière et les cigarettes canadiennes se donnent presque. Et qu'on peut retrouver, moyennant un minimum de contact avec nos glorieux et ventripotents voisins, la satisfaction d'être sur le bon côté de la planète. Ce n'est déjà pas facile d'être Canadien dans son propre pays!

Selon notre super ministre à Ottawa, Jake Epp (Provencher), il faudrait que le fédéral embauche d'autres douaniers (un millier possiblement) pour collecter comme il se doit les frais de douane et la TPS. Il paraît que pour le moment, les revenants qui ont l'air assez innocent, soit 90 % d'entre eux, se font saluer bien bas et inviter à franchir allègrement la frontière.

Et il faudrait collecter aussi la taxe provinciale de vente, à défaut de quoi le Manitoba continue à perdre 21 millions \$ par année. Car Ottawa ne peut la collecter que si les provinces l'intègrent à la TPS. Dans notre cas, ça ferait 14 % d'un seul coup, peut-être assez pour couper l'appétit de nos trotteurs de mail.

On pourrait également appliquer sur les déplacements frontaliers une taxe du dimanche, pour que davantage de brebis demeurent au bercail. C'est mieux d'acheter localement, serait la vertu nationale. Les chambres de commerce pourraient s'entendre avec les chefs spirituels pour relancer les indulgences: deux jours aux États, deux de plus au purgatoire!

Non, il faut mettre de l'ordre dans nos affaires. Ce n'est pas bon pour la souveraineté territoriale que d'avoir une passoire comme frontière. Il faut que nos élus aident les citoyens en difficulté à se refaire une dignité, en adoptant des lois qui ne discriminent pas contre ceux qui passent sagement leur fin de semaine dans leur jardin.

On est Canadien ou on ne l'est pas. Ce n'est pas en engraisant oncle Sam que la dette nationale va maigrir.

Jean-Pierre DUBÉ

## WINNIPEG

Walk 'n' Water: une partie  
en français

Dans le cadre du festival Walk 'n' Water, une initiative de la ville de Winnipeg pour faire la promotion de ses rivières et des sentiers rivaux, le Festival du Voyageur organise des activités en français au Fort Gibraltar (836, rue Saint-Joseph, dans le parc Whittier), le samedi 18 mai de 14 h à 17 h et de 19 h à 22 h.

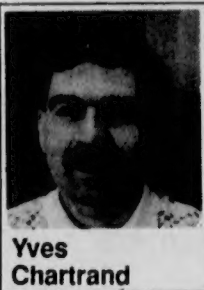
Tous les visiteurs qui voudront participer aux activités du Fort Gibraltar pourront s'y rendre grâce à un service de taxi en bateaux et canots à partir du quai de La Fourche. Toute la programmation des activités sera affichée au fort.

Un avant-goût: le violonneux

Christian Perron sera sur place pour accueillir les visiteurs, les guides et interprètes seront en costumes d'époque. Vous pourrez aussi voir une interprétation de l'histoire du bison, l'exposition d'un canot du nord, le forgeron Robert Loiselle travaillant sur place, et autour d'un feu de camp à l'intérieur du fort, des chanteurs tels Dennis Connelly, Patricia Joyal, Denis Encontre, Edmond Dufort et Jacques Lusier.

Pour les fringales, de la soupe aux pois sera servie gratuitement sur le site. Pour plus d'information, téléphonez au 237-7692.

M.D.

Yves  
Chartrand

## passé / PRÉSENT

Guy Savoie:  
L'apolitisme par la nature

D'abord agent de la Gendarmerie royale, puis propriétaire de salle de quilles, Guy Savoie s'est présenté pour la première fois à une élection en 1973. Élu au conseil municipal de Winnipeg en 1979, il a été président du comité exécutif pendant quatre ans. Libéral de longue date, Guy Savoie a été battu comme candidat conservateur à l'élection provinciale de 1988. Il a aussi subi la défaite dans le quartier Taché en 1989.

N'avez-vous pas assisté au récent dîner-bénéfice pour le chef libéral Jean Chrétien?

Guy Savoie: À ce moment-ci, je suis probablement le plus apolitique que je ne l'ai jamais été de toute ma vie sur le plan de la politique partisane. Aujourd'hui, je ne me mêle plus de politique. Ce sont les deux présidents de la soirée pour Chrétien qui m'ont demandé d'acheter un billet et, franchement, j'ai joué d'y avoir été! Je n'avais pas assisté à un souper libéral depuis l'élection de l'an dernier. J'ai aussi accepté de présider le lancement de la campagne du conservateur Henri Marcoux l'an dernier. Mais je ne travaille plus pour l'un ou l'autre des partis.

Vous ennuyez-vous de la politique?

G.S.: De certaines choses, oui! Je m'ennuie du travail pour la communauté et de la satisfaction d'avoir accompli des projets. Je ne m'ennuie pas des coups de téléphone, ni des 16 à 18 heures par jour, surtout comme président du comité exécutif. Je n'aurais pas dû faire plus de trois ans à ce poste. La dernière année m'a complètement épuisé. Il n'y a pas longtemps, j'étais en voiture et je me suis mis à rire de ce que les gamins d'une de mes filles avaient fait.

Elle m'a dit, les larmes aux yeux, que ça faisait du bien de m'entendre rire, que ça faisait quatre ou cinq ans qu'elle ne m'avait pas entendu rire comme ça. Moi, j'étais un gars joyeux, j'aime m'amuser. Franchement, j'étais rendu «platte» et je ne manquais pas ça.

Comment avez-vous accueilli la décision rendue par la Cour suprême sur votre

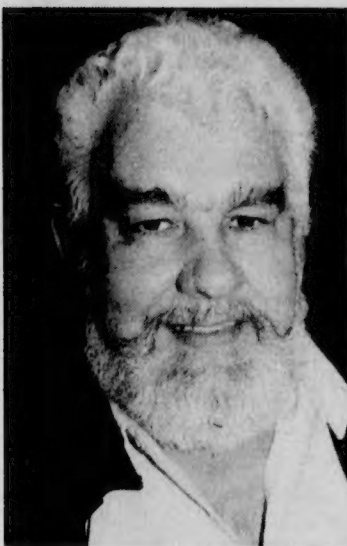


photo: Yves Chartrand

Depuis sa défaite en 1989 dans le quartier Taché, Guy Savoie est retourné s'occuper de son commerce, Voyageur Wilderness, qui organise des voyages d'éducation écologique pour divers groupes provenant surtout des États-Unis.

possible conflit d'intérêt dans le développement du nord de Saint-Boniface?

G.S.: Il n'y a pas de doutes que j'ai trouvé ça très bien! Ce qui est triste dans toute cette affaire, c'est que peu de gens ont compris le projet. Je n'ai jamais aimé que 22 personnes qui forment une association disent parler pour la population de Saint-Boniface. Il n'y a aucun doute que l'opposition au projet de l'avocat Alain Hogue a contribué à ma défaite.

Ce qu'on a voulu dire, c'est un paquet de rumeurs... que Savoie était dans la poche à Hogue et que je me suis fait payer. La Cour suprême a dit que je suis un honnête homme. J'espère que M. Hogue va construire car je vois son projet comme un catalyseur. Je trouve aussi ridicule qu'on coupe le projet de Gilles Ouellet, au coin de Provencher et Archibald, de six étages à quatre. On a coupé la viabilité et là, ce ne sera pas construit. Quelle sottise! C'est un peu le défaut des gens de Saint-Boniface. Si c'est quelque chose d'autre que les maisons unifamiliales, on ne veut pas en entendre parler.

Vous avez déjà dit "en poli-

tique, si tu veux accomplir quelque chose, il faut que tu sois élu". Ne parlez-vous pas ainsi d'y retourner?

G.S.: Le provincial pourrait m'intéresser. Mais les libéraux ne formeront pas le gouvernement. Je suis libéral. Mais j'ai manqué le bateau comme conservateur, la communauté a manqué le bateau parce qu'il aurait été bon que le député de Saint-Boniface soit au cabinet. Le bateau de Mme Carstairs est fini. Ses politiques sont comme celles des autres partis. Mais je ne pensais pas qu'elle tomberait à huit sièges à la suite de la dernière élection.

Pour m'intéresser à la ville, il faudrait que le système soit changé. On a mis sur la réduction du nombre de conseillers. Ce n'est pas là le problème. Il y a deux problèmes à l'Hôtel de Ville. D'abord, il faudrait reviser le système, soit empêcher les administrateurs d'être politiciens et les politiciens d'être administrateurs! C'est le gros problème aujourd'hui. Il y a trop de politiciens qui veulent s'ingérer au sein de l'administration.

L'autre défaut, c'est que le système des comités communautaires cause beaucoup de problèmes. Les gens l'aiment bien, mais ça prendrait un mécanisme pour clore les audiences publiques. Au lieu d'être un avocat de la population, le pauvre conseiller devient le juge. Tout le monde veut que la décision les favorise et ce n'est pas possible! Alors, on devient l'adversaire. Après l'élection de Peter Diamond à Saint-Norbert, je lui ai dit qu'il marche dorénavant vers la défaite à chaque jour!

Trouvez-vous que c'est décevant?

G.S.: Oui! L'autre chose qui arrive, c'est qu'à force de se présenter, les gens associent la représentativité avec le succès. Ils vont tellement souvent aux audiences publiques qu'ils se disent qu'à force de répéter, les conseillers ont compris et ils vont gagner leur cause. Il n'y a pas de fin! Il faudrait clore les audiences à un certain moment parce que le système est odieux. J'en ai fait pendant dix ans et demi et j'en ai jusque là!

Qui sont les  
commerçants  
francophones?

La Chambre de commerce francophone de Saint-Boniface a lancé, le 14 mai, un concours où les participants devront identifier, d'ici au 14 juin, les 30 commanditaires de la Chambre qui sont inscrits dans l'Annuaire des services en français du Manitoba. On aperçoit ici Simone Neveux de la SFM et Arthur D'Eschambault lors du lancement. Le tirage aura lieu le 25 juin. On peut obtenir un formulaire en consultant, entre autres, La Liberté.

E DE COMMERCE  
ANCOPHONE  
aint-Boniface

photo: Jean-Pierre Dubé



## Les Kurdes vous remercient

Bonjour M. le rédacteur,

Nous, les enfants de la première année de l'école Taché, avons fait un beau et grand projet pour aider nos ami(e)s réfugié(e)s kurdes du nord de l'Irak.

Nous vous remercions pour l'article publié dans La Liberté du 19 au 25 avril 1991 en page 7 - "L'école Taché à l'aide des Kurdes". Nous voulons partager notre projet et remercier ceux et celles qui nous ont aidés.

Dans le journal, nous avons vu des réfugié(e)s kurdes qui mourraient de faim et de froid. Un ami de la classe de Jeannette voulait donner de ses sous pour aider les réfugié(e)s kurdes. C'est de cette façon que le projet a commencé.

D'abord nous nous sommes renseignés au sujet des réfugié(e)s kurdes. Nous avons regardé les nouvelles à la télévision. Pour savoir où se trouvent les réfugié(e)s kurdes, nous avons fait une maquette. Sur la maquette il y a la Turquie, la Syrie, l'Irak, l'Arabie Saoudite, le Koweït, le Golfe persique ainsi qu'un petit bout de la Russie.

Nous avons fait le drapeau de chacun de ces pays. Sur la maquette nous avons placé des personnages et des hélicoptères en plastiline. Les personnages sont les réfugié(e)s kurdes qui fuient l'Irak. Ils veulent s'en aller en Turquie.

Pour informer les élèves de l'école Taché, nous avons préparé des affiches. Notre message était d'aider les Kurdes. Nous avons donné une banque à chacune des classes pour recueillir leurs dons.

Nous avons écrit une lettre à toutes les familles de l'école Taché. Les 20 et 21 avril, les amis de 1ère année ont communiqué leur message aux personnes de la communauté aux quatre messes à la paroisse Cathédrale.

Monique LaCoste de la radio CKSB est venue nous voir. Elle nous a posé beaucoup de questions qu'elle a enregistrées. Le lundi matin, 22 avril à 7 h 50, on pouvait entendre les élèves de 1ère année à l'émission Radio Réveil.

Roger La Rivière et Anne Vinet de la télévision, CBWFT- Radio-Canada, sont venus nous voir. Ils ont filmé les deux classes de 1ère année. Nous avons dit notre message et nous avons chanté: «Il y a sur la terre des amis qui ont faim. Je veux leur préparer un repas d'amitié.» Ils ont fait un très beau reportage de notre projet.

Nous avons compté l'argent. Nous avons recueilli 523 \$ que nous avons remis à Barbara Brook de la Croix Rouge.

Depuis, nous avons contribué à recevoir des dons. Nous avons recueilli jusqu'à ce jour près de 950\$.

Pour réaliser ce projet nous avons fait beaucoup de travail.

Nous voulons dire un gros merci aux personnes qui nous ont aidés à dire notre message et à réveiller le cœur de nos ami(e)s manitobain(e)s

Vos ami(e)s de première année de l'école Taché et leurs enseignantes Jeannette et Paule Saint-Boniface  
Le 3 mai 1991

## Une citation à préciser

Cher Jean-Pierre Dubé,

Quel ne fut pas mon étonnement en recevant La Liberté du 19 avril de tomber sur la citation de la semaine. Prise hors de son contexte comme elle l'est, elle ne signifie rien au mieux, et au pire laisserait entendre que puisque Dieu n'est pas nommé dans la religion juive, il n'existe pas.

Mais ce n'est pas tout, en plus du fait que tu me crédites d'une maîtrise que j'ai obtenue il y a onze ans, tu me rajeunis de quelques années...

Deux "détails" ponctuels en quelques lignes ce n'est pas mal, et je pouvais craindre alors que le reste soit à l'avenant d'autant plus qu'une demi-heure d'interview se résume assez mal en quelques citations dépourvues de leur propre logique.

Peut-être me suis-je mal expliqué, ou peut-être ai-je été mal compris, mais je voudrais tout de même (re)préciser le paradoxe qui permet

à la poésie d'exister.

Le peintre Kandisky disait de l'art qu'il était à la limite du langage et du silence. Je crois que cela s'applique bien à la poésie dans la mesure où celle-ci n'est qu'un instant entre le dicible et l'indicible, le lisible et l'illisible.

La frontière entre ces deux extrêmes est ténue et peut être continuellement repoussée ou explorée. Toute la poésie explore ce lieu, et par conséquent elle tend parfois à l'illibilité. De plus, la forme ou la contrainte du vers se trouve aussi remise en question, ce qui a pour conséquence d'amener la poésie vers la prose, processus à travers lequel la poésie a bien des chances de se diluer.

Ceci dit, je voudrais revenir sur cette question de nomination de la poésie. Si je dis arbre, plaine, joie, etc., ce n'est pas de la poésie. Celle-

ci est donc un essai de renommer l'arbre par exemple en l'associant par comparaison et inclusion à d'autres éléments.

Il en est de même pour le terme de lavhé dans la religion juive. C'est là aussi une tentative de renommer (Celui qui est) ou si tu veux de désigner la chose, l'entité, dans un contexte virtuel.

Il semble donc que notre compréhension et appréhension du monde se fasse par association. Il en est de même de la poésie et de l'idée de Dieu.

Voilà ce que je voulais re-préciser en quelques mots. J'espère que cela pourra expliquer certaines assertions qui peuvent sembler erronées et abconses.

F.X. Eygun  
Halifax, Nouvelle-Écosse  
Le 7 mai 1991

## Imposer ses conclusions

Monsieur le rédacteur,

En réponse à la lettre de Lucille Routhier qui exprimait son désaccord à l'égard de l'expression artistique des comédiens et comédiennes qui participaient à la finale de la deuxième saison de la Ligue d'improvisation du Manitoba (LIM), nous aimerions vous soumettre les réflexions qui suivent:

Toutefois, avant d'aller plus loin, nous aimerions exprimer notre regret quant à l'imposition par Mme Routhier de ses conclusions sans avoir pris la peine de nous exposer la logique de son raisonnement. Il est par conséquent très difficile de comprendre ses motifs et ses accusations.

Mme Routhier nous dit que l'improvisation est «spontanée, sans réflexion et sans but de viser personne». Il est vrai que l'impro se veut une expression artistique spontanée, et elle l'est. Par contre, nous n'irons pas jusqu'à dire qu'elle est sans réflexion. Chaque comédien pratiquant sérieusement cette forme d'expression réfléchit sur son jeu, ses propres préjugés et sur ses attitudes face à l'improvisation.

Il demeure toutefois évident qu'il ne le fait généralement pas pendant les parties mais nous ne saurions compter les nombreuses heures de discussion que nous avons consacrées au sujet entre les parties, au cours des camps d'entraînement, etc.

Il est vrai que nous ne visons personne en particulier même s'il arrive que nous mettions en scène des personnages connus ou certains types de personnalités que l'on retrouve dans la «vraie vie», pour les ridiculiser lorsqu'ils sont ridicules ou pour les imiter lorsqu'ils sont des modèles valables.

Si nous prenons ces personnages comme modèles (et ici nous répondons à une autre question en

donnant fièrement raison à Mme Routhier), c'est que nous nous inspirons de notre vécu et de celui de notre société.

Franchement, a-t-on jamais vu une œuvre d'art qui ne s'inspire pas de la réalité? Quelle que soit l'œuvre, le vécu et la personnalité de l'artiste sont toujours apparents. Sinon, l'œuvre ne pourrait être créée!

Pour ce qui est d'être «si fragile dans [notre] identité personnelle et culturelle que [nous devons] dénigrer par le ridicule tout ce qui est différent, tout ce que [nous ne pouvons] pas incorporer à [notre] groupe», nous devons avouer qu'il arrive que certaines impros tournent mal, sont malhabiles ou démontrent un manque de goût.

Mais la vie elle-même laisse parfois un goût amer. Par contre, la plupart des impros, et le fait même qu'il existe une LIM, témoignent de la force et de la vitalité personnelle et culturelle des comédiens et comédiennes ainsi que de notre collectivité. On ne peut rire de soi que si l'on a acquis une certaine force de caractère.

Il faut également mentionner que la plupart des membres de la LIM sont très actifs ailleurs dans notre collectivité, tant au plan culturel que social.

Si nous tournons certaines situations en ridicule ou si nous mettons en scène des situations troublantes et parfois cruelles, c'est bien souvent dans le but de les dénoncer et d'interpréter la réalité sous un nouvel angle.

Mme Routhier a-t-elle vu la version des Rouges de l'impro intitulée «L'autobiographie de mon père» lors de la finale? Cette impro était on ne peut plus sérieuse (thème de l'inceste). Personne dans la salle n'avait le cœur à rire et les deux comédiens qui l'ont jouée (les signataires de

cette lettre) n'avaient nullement l'intention de provoquer l'hilarité.

Mme Routhier parle de généralisations. Lesquelles? Chaque impro a sa propre logique, chaque personnage a sa propre vie, animée, bien sûr, par les expériences et les sentiments de ceux et celles qui la jouent. Si quelqu'un se reconnaît dans un personnage, pour notre part, nous trouvons cela flatteur.

Mais de dire que nous sommes responsables de l'augmentation du taux de suicide chez les jeunes, c'est charrier un peu fort! Ne serait-ce pas plutôt de telles affirmations qui sont des généralisations? Au contraire, si les jeunes avaient davantage d'occasions de s'exprimer sans censure, peut-être que le suicide ne serait pas un phénomène aussi répandu.

Que répondre à l'accusation que nous avons «ridiculisé l'éveil sexuel»? Mme Routhier est plutôt obscure. Étant donné que nous nous inspirons de la vie, la seule chose que nous puissions dire, c'est que nous la mettons en scène avec ses laideurs, ses beautés, ses tristesses, ses joies, ses stupidités et ses amours.

Et loin d'être de froids observateurs, nous plongeons au contraire à corps perdu, donnant tout ce que nous avons et ce que nous sommes, avec l'espoir d'apprendre quelque chose à propos de nous et de divertir les gens d'une manière intelligente. Et c'est ça qui est beau avec l'improvisation et c'est pourquoi nous pratiquons cette forme de théâtre.

Nous vous prions d'agréer, Monsieur le rédacteur, l'expression de nos sentiments les meilleurs.

Charles Leblanc et Bertrand Nayet au nom des membres de la Ligue d'improvisation du Manitoba  
Saint-Boniface  
Le 13 mai 1991



Pluri-elles

### À toutes nos membres et à la communauté francophone

Les membres du conseil d'administration de Pluri-elles (Manitoba) Inc. vous invitent à leur

#### ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

«Ensemble ça marche... ensemble on réalise»

qui aura lieu le mardi 28 mai 1991 au Club Traverse, 267, avenue Traverse

- Souper à 18h00 -

COÛT : 12 \$

Étudiantes et personnes à faible revenu : 8 \$

#### INSCRIPTION À L'AVANCE

Communiquez avec Norma au 233-1735 avant le 21 mai 1991

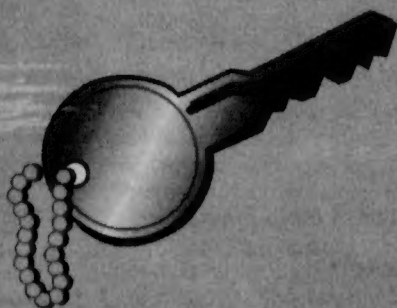
- Réunion d'affaires à 19h30 -

- Reconnaissance des bénévoles
- Amendements aux Statuts et règlements
- Plan d'action 1991-1992
- Élection du Conseil d'administration

LE PRÊT HYPOTHÉCAIRE DE VOTRE CAISSE POPULAIRE, C'EST LA

CLÉ...

QUI VOUS OUVRE LA PORTE À UN PROJET D'HABITATION BIEN À VOUS!



Les caisses populaires du Manitoba

REFLET DE SES MEMBRES!



SAINT-ROSE-DU-LAC

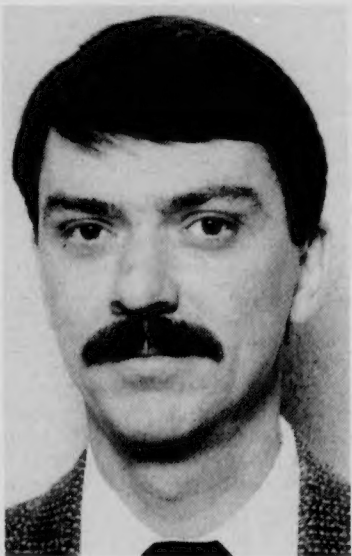
## La Caisse pop perd son directeur

La Caisse populaire de Sainte-Rose perdra son directeur le premier juillet, mais la communauté ne perdra pas le citoyen engagé qu'est Gilbert Dion. Il ouvrira une maison d'affaires en gestion et comptabilité dans ce village.

Gilbert Dion est natif de Saint-Claude. Il a œuvré dans un cabinet de comptabilité à Saint-Boniface pendant cinq ans avant de passer sept années à Revenu Canada à titre de vérificateur. Il est au service de la Caisse pop de Sainte-Rose depuis cinq ans.

«Ce qui est positif, c'est que je vais continuer à siéger comme vice-président de la Chambre de commerce et je vais aussi demeurer le responsable du comité de développement économique qui dessert la région de Laurier et Sainte-Rose.

«Les gens me demandent si la récession est vraiment un bon temps pour se lancer en affaires, avoue Gilbert Dion. Mais je crois



Gilbert Dion se lance en affaires.

que le timing est bon, on n'a pas souffert de la récession ici comme dans les grands centres.»

J.-P. D.

## P. COUTU CIE.

Fondé en 1895

156, rue Marion  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0T4

Téléphone:  
949-4864



P. Coutu, fondateur  
1880-1948



E.J. Coutu  
petit-fils



P. Coutu, fils  
1919-1988

Les directeurs  
des pompes  
funèbres  
P. Coutu et Cie  
vous offrent le  
choix de:

### «Un service fort de la tradition»

Nous vous offrons un service d'informations sur les coûts, choix de cercueil (option d'acheter ou de louer), crémation, préparation, etc. N'hésitez pas à entrer en communication avec nos conseillers professionnels afin de vous procurer ces informations importantes.

Nous possédons notre propre four crématoire et notre cimetière, ce qui nous permet de vous offrir ces prix très raisonnables.

Le seul salon funéraire de tradition familiale à Saint-Boniface.

Crémation avec  
cercueil en bois (louer) et  
services inclus

• documentation • visites  
• cercueil • service à l'église  
ou en notre chapelle • crémation  
• frais d'enterrement et  
de terrain pour les cendres -  
«Waverley Memorial  
Gardens» ..... 1 830\$

Service traditionnel avec  
cercueil en bois franc

• documentation • visites  
• cercueil • service à l'église  
ou en notre chapelle selon  
votre choix • frais d'en-  
terrement et de terrain  
«Waverley Memorial  
Gardens» ..... 2 100\$



Fernand Piché est président de la Chambre de commerce

## La Broquerie tiendra son 2e Salon du commerce

Le deuxième «Trade Show» annuel de la Chambre de commerce de La Broquerie aura lieu le samedi 25 mai à l'aréna local. Près d'une cinquantaine d'exposants sont attendus cette année, a fait savoir le président de la Chambre, Fernand Piché, le nouveau propriétaire du Dépanneur, un commerce créé il y a 48 ans.

Ce fut une année occupée pour Fernand et Ginette Piché. Après la vente de la cour à bois locale en novembre dernier (1), le couple a acheté le Dépanneur de la rue Principale. Ils y ont également installé le Centre athlétique Piché, qui était situé dans les locaux de la cour à bois.

Au cours de l'hiver, une ralonge de 760 pieds carrés a été construite, attenante au Dépanneur, pour aménager le Centre athlétique. Cette petite entreprise avait été lancée par Jules Balcaen et a appartenu successivement à Louis Tétrault et à Renald Piché, avant d'être pris en main par Fernand et Ginette.

«On a encore la boutique à l'aréna pour affiler les patins et pour vendre des bâtons, l'essentiel», rappelle Fernand Piché. Au magasin de la rue Principale, on retrouve la plupart des accessoires pour les sports les plus répandus, y compris le golf.

La Chambre de commerce a recruté quelques nouveaux membres cette année pour son deuxième salon. «L'an dernier, c'était presque plein. Cette année, ça va être plein, commente le président de la Chambre. C'est ouvert à tous les marchands de la municipalité.

«Le but, c'est de faire connaître les commerces, les produits et services locaux. J'en ai recruté deux nouveaux: Eb's Family Crafts (Estelle et Émile Beaudry) qui fait des jouets et

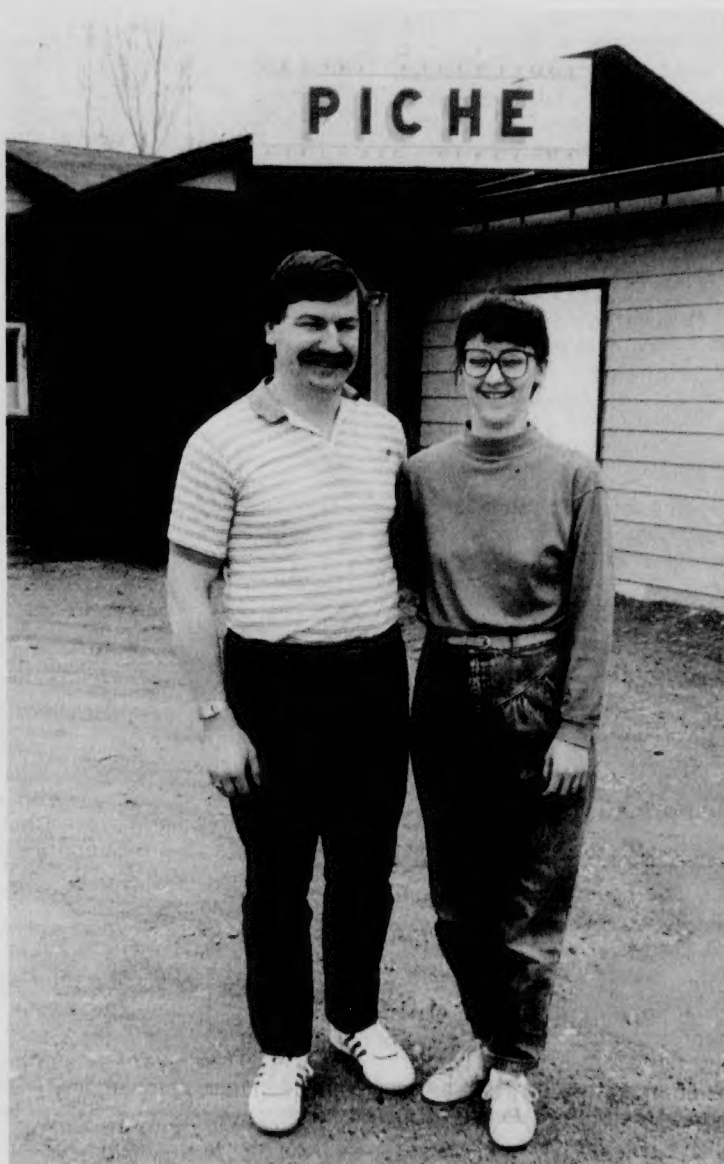


photo: Jean-Pierre Dubé

Fern et Ginette Piché: le Dépanneur, le Centre athlétique et des enfants.

des meubles pour enfants, et HMS Arts (Michael Serger) qui fabrique des enseignes.»

L'exposition sera ouverte de 10 h à 16 h. La nouveauté, cette année, c'est que le banquet a été remplacé par une soirée sociale, à la mode des années

30. «On veut sortir plus de monde, conclut Fernand Piché. Il y aura moins de discours!»

J.-P. D.

(1) La cour à bois La Broquerie Lumber a été achetée par Richard et Claude Moquin à l'automne 1990.

Le vidéo de Roger Robidoux à Ottawa

## Le franc-parleur gagnant

Roger Robidoux a été choisi pour représenter la section francophone du Club (Toastmasters) des francs-parleurs, district 64 de Saint-Boniface, le 8 mai dernier.

Parmi les cinq participants au concours, Claude Gagné et Marc-Yvan Poulin se sont placés respectivement 2e et 3e. Selon la présidente Monique Mulaire, Roger Robidoux a gagné parce qu'il a vu «le côté positif du rassemblement des cultures. Il était le plus clair, le plus confiant et il avait la meilleure présentation visuelle.»

Le thème pour la compétition était «Explorons la mosaïque canadienne». Un vidéo du gagnant sera maintenant envoyé à Ottawa. La prochaine étape est une sélection nationale: une personne dans tout le Canada pourra répéter son discours sur la colline parlementaire à Ottawa le 1er juillet.



De gauche à droite: Jack Gillespie, gouverneur du district 64, Roger Robidoux, Claude Gagné, Marc-Yvan Poulin et Monique Mulaire, présidente du Club des francs-parleurs.



L'assemblée annuelle de Réseau

## La Maison Teresa n'ouvrira pas avant avril 1992

L'organisme Réseau, dont l'assemblée annuelle s'est déroulée le 8 mai à Saint-Boniface en présence d'une trentaine de personnes, a retenu quatre dossiers prioritaires pour l'année prochaine: la pornographie, la Maison Teresa, la place des femmes dans l'Église et la formation.

Dossier pornographie. L'organisme de défense des Franco-Manitobaines espère obtenir l'aide financière du Conseil communautaire du Manitoba pour réaliser une brochure d'information sur la pornographie destinée en priorité aux adolescent(e)s. Une première demande de financement a été refusée cette année.

L'objectif de la brochure est notamment de faire comprendre la distinction entre érotisme et pornographie aux jeunes, à leurs parents et à leurs éducateurs. «Quand on dénonce la pornographie, les gens pensent qu'on s'en prend à des magazines comme Playboy et ils disent qu'on est folles!», commente Lorraine Fredette, la directrice de Réseau.

Dossier Maison Teresa. L'évolution de ce dossier dépend essentiellement du gouvernement provincial. S'il répond oui avant le 1er juillet à la demande de financement de Réseau, le fédéral emboîtera le pas et le premier foyer francophone pour femmes victimes de violence pourra ouvrir ses portes en avril 1992.

Lorraine Fredette a bon espoir que ce projet, dont on



Les membres du nouveau conseil d'administration de Réseau sont, de gauche à droite: Aline Champagne, secrétaire, Gisèle Champagne, conseillère, Denise Fournier, trésorière, France Hébert, conseillère, Lorette Beaudry-Ferland, présidente, Lise Plouffe, conseillère, et Béatrice Sherwood, conseillère.

parle depuis 1984, aboutira enfin l'année prochaine. Non pas tant parce que le provincial a promis de délier sa bourse (promesse non tenue cette année), mais parce que les foyers existants sont désormais surchargés.

Dossier femmes et Église. Suivant les recommandations de l'atelier organisé en septembre 1990 sur la place de la femme dans l'Église, Réseau a entrepris des démarches auprès de l'archevêché de Saint-Boniface

pour obtenir la création d'un comité diocésain sur la question.

«Notre objectif est que les femmes aient un plus grand sens d'appartenance à l'Église», explique Lorraine Fredette. «L'archevêché s'est jusqu'à présent montré très ouvert.»

Dossier formation. Réseau milite pour la «reconnaissance des acquis», autrement dit la possibilité pour une personne d'obtenir des équivalences aca-

démiques pour ses expériences de travail. Exemple: une femme qui a travaillé plusieurs années comme comptable devrait pouvoir obtenir quelques crédits si elle entreprend une formation académique dans ce domaine.

«À l'heure actuelle, la reconnaissance des acquis en français n'existe qu'au Nouveau-Brunswick», précise Lorraine Fredette. Réseau a entrepris des démarches auprès du CUSB pour le convaincre de suivre cet exemple, et deux de ses membres, Lorraine Dumont et Lucille Maurice, ont suivi une formation dans ce domaine à l'extérieur du Manitoba.

Signalons enfin que le colloque annuel de Réseau aura lieu cette année le 28 septembre. Thème: Rire au féminin. Invitées: Monique Vézina, ministre d'État aux personnes âgées, et Clémence Desrochers, chanteuse-humoriste. Le même jour seront dévoilés les noms des prix Réseau 1991.

Laurent GIMENEZ



photo: Laurent Gimenez

### Un chevalier au Manitoba

Le gratin de la magistrature franco-manitobaine était présent le 13 mai à l'Alliance française du Manitoba pour la remise de la Légion d'honneur au juge George Lockwood (5e à partir de la gauche). L'ancien président de l'Alliance française (de 1984 à 1989) est le deuxième Manitobain à recevoir la plus haute distinction décernée par la République française. Le premier récipiendaire était Alfred Monnin, ancien juge en chef de la Cour d'appel du Manitoba.

Sur la photo, on reconnaît, de gauche à droite: Bertrand Dufieux, directeur de l'Alliance française du Manitoba, le juge Armand Dureault, Alfred Monnin, Neil Gaudry, député de Saint-Boniface, le juge Lockwood, chevalier de la Légion d'honneur, Fred Granger, président de l'Alliance française, Claude Berlioz, consul de France à Edmonton, et Jean-François Roederer, responsable des services culturels au consulat de France à Edmonton.

SAINT-PIERRE-JOLYS

### Marché aux puces au Musée

Le comité du Musée organise un marché aux puces le samedi 18 mai, de 9 h à 16 h.

On y mettra en vente des livres, disques, jouets, de la vaisselle, un peu de tout pour tous les goûts.

Le Musée a ouvert ses portes

en 1987 et se situe au 2e étage du vieux couvent, 432 rue Joubert à Saint-Pierre-Jolys. Il est ouvert en juillet et août.

Les fonds recueillis par le marché aux puces serviront au fonctionnement général et à l'entretien du Musée.

## École technique et professionnelle

### COLLÈGE UNIVERSITAIRE DE SAINT-BONIFACE

#### Diplôme d'Animation en garderie

### La voie de l'avenir

Au Collège, nous savons que l'avenir vous tient à coeur. Voilà pourquoi nous vous offrons un programme complet d'Animation en garderie.

Si vous avez la capacité et le désir de travailler auprès des enfants, ce programme d'une durée de deux ans est pour vous.

Pour en savoir davantage, écrivez-nous à l'adresse ci-dessous ou composez le 233-0210. Notre personnel se fera un plaisir de répondre à vos questions.

200, AVENUE DE LA CATHÉDRALE  
SAINT-BONIFACE (MANITOBA) R2H 0H7  
(204) 233-0210



Moins de postes à Winnipeg pour les finissants en éducation

## Les profs des villes deviennent profs des champs

L'éducation française n'est plus ce qu'elle était. Autrefois, les étudiants frais émoulus du Collège universitaire avaient le choix entre plusieurs postes d'enseignants en ville.

Aujourd'hui, les offres se font

rare. Conséquence: les finissants découvrent les charmes de la campagne, à la grande satisfaction des divisions scolaires rurales.

Comme 58 de ses camarades, Gilles Marchildon vient de

terminer ses études en éducation au Collège universitaire de Saint-Boniface (CUSB). Après avoir tenté en vain de trouver un emploi auprès de quatre ou cinq divisions scolaires urbaines, il a accepté le poste que lui a propo-



Le directeur général de la Rivière-Rouge, Ronald Perron.

d'espoir de trouver la job de leur rêve et ils doivent se contenter des postes non comblés, la plupart du temps en région.

Mais cette année, les divisions scolaires rurales n'ont même pas eu besoin d'attendre le mois de juin pour combler leurs besoins. Ronald Perron, directeur général de la Rouge, explique:

«La situation au niveau du recrutement des profs est idéale. Comme les divisions scolaires urbaines ont dû réduire leur nombre d'enseignants à cause des réductions de budgets, les finissants sont obligés de regarder au-delà du périmètre. On en a embauchés une demi-douzaine cette année, ce qui est exceptionnel.»

Même situation dans La Montagne où le directeur général, Henri Bouvier, constate «qu'on a eu trois candidatures de finissants du CUSB cette année, contre une seulement l'année dernière». Une situation plutôt agréable pour une division scolaire qui doit normalement passer des annonces au Québec pour recruter ses enseignants.

L'obligation d'aller travailler en région est un moindre mal pour les finissants en éducation. La situation pourrait s'aggraver dans l'avenir si le ministère de l'Éducation persiste à geler ses subventions. Cette année déjà, la Division scolaire de la Seine n'a embauché aucun nouvel enseignant, et celle du Cheval-Blanc a dû couper sept emplois.

Laurent GIMENEZ

### SEINE

## Jean Suszko sera directeur général

Les commissaires de la Rivière-Seine ont embauché Jean Suszko comme directeur général de la Division scolaire. Il succédera à Wendell Sparkes, qui prendra comme prévu la direction de la Division scolaire de Saint-Vital le 1er juillet.

À 51 ans, Jean Suszko en est à sa huitième année au service du bureau divisionnaire, après avoir été enseignant dans Seven Oaks et directeur général du Cheval-Blanc.

Né en France en 1939 de parents polonais, Jean Suszko est venu au Manitoba à l'âge de 10 ans. Il a fait ses études au Collège de Saint-Boniface, a rappelé Wendell Sparkes, et c'est à l'âge adulte qu'il a appris l'anglais.

Les commissaires ont décidé de promouvoir leur directeur adjoint à la suite d'une consultation auprès des directeurs d'écoles et des enseignants de la division.

La commission scolaire doit maintenant combler le poste d'adjoint, a précisé le secrétaire-trésorier André Chaput, une démarche qu'elle a décidé de confier aux consultants Deloitte et Touche.



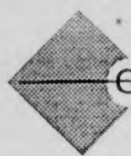
Jean Suszko

Photo: Carillon News

Par ailleurs, la Seine a reçu de la province un avis faisant état d'une demande de transfert de terrain d'une région de Saint-Norbert. Un groupe de résidents a demandé «qu'une partie substantielle des résidences à l'ouest du chemin Pembina (entre le boulevard périphérique et la route Waverley) appartienne à la division de Fort Garry», a détaillé André Chaput.

La demande des résidents sera entendue par la Commission des renvois du Manitoba lors d'audiences publiques le 23 mai au Collegiate de Saint-Norbert.

J.-P. D.



CHAMBRE DE COMMERCE  
FRANCOPHONE  
de Saint-Boniface

## CONCOURS COMMANDITAIRES 1990-1991

TIRAGE le mardi 25 juin à 12h00

LORS DU DÎNER-RENCONTRE DE LA CHAMBRE DE COMMERCE  
à l'HÔTEL NORWOOD, 112, rue Marion.

Bienvenue à tous!

### Vous pouvez gagner:

1. Voyage pour deux personnes: Winnipeg - Montréal et retour, via Air Canada en collaboration avec l'Agence Intra D'Eschambault. VALIDE JUSQU'AU 15 NOVEMBRE 1991
2. Banque Nationale du Canada - dépôt de 200 \$ dans un compte bancaire à une des deux succursales: 404, avenue Taché au 179, boul. Provencher. 200 \$
3. Caisse populaire de Saint-Boniface - 2 billets pour la présentation en français «Les Misérables» (140 \$), un certificat de 60 \$ au restaurant La Lanterne Rouge et 2 bouteilles de vin. \*200 \$
4. Cambrian Credit Union - Une part non-remboursable avec dépôt de 200 \$ dans un compte bancaire pour jeune de moins de 19 ans. 200 \$
5. Corporation de développement de Saint-Boniface - Un dessin original «Jours de Plaine» de Réal Bérard (encadré) \*150 \$
6. Sportex - Adhésion totale d'été (juillet et août 1991) 75 \$
7. Salon Mortuaire Desjardins - Un certificat de 50 \$ au restaurant Le Beaujolais. 50 \$
8. Le Beaujolais - Un certificat de 50 \$. 50 \$
9. Radio-Canada - Anthologie Canadienne Classique. \*50 \$

\* valeur approximative

NOTE: Il n'est pas nécessaire d'être présent lors du tirage pour gagner. En collaboration avec La Liberté et Radio-Canada-Manitoba

Déposez votre formulaire chez un commanditaire ou postez-le à l'adresse suivante:

CHAMBRE DE COMMERCE  
FRANCOPHONE DE SAINT-BONIFACE  
155, boul. Provencher  
Saint-Boniface, Manitoba  
R2H 0G2

Nom: \_\_\_\_\_

Adresse: \_\_\_\_\_

Code Postal: \_\_\_\_\_

Téléphone: \_\_\_\_\_

### RÈGLEMENTS DU CONCOURS

1. Le concours débute le 14 mai et se termine le 14 juin 1991 (tirage le 25 juin 1991).
2. Le formulaire original ainsi que celui publié dans «La Liberté» seront acceptés (aucune photocopie ne sera acceptée).
3. Les membres du Conseil d'administration de la Chambre de Commerce francophone de Saint-Boniface ne peuvent pas participer à ce concours.
4. Il n'est pas nécessaire d'être présent lors du tirage pour gagner un prix.
5. Maximum: 9000 formulaires de participation.
6. Les prix seront décernés tel qu'indiqué.
7. Seuls les résidents du Manitoba sont éligibles.

### POUR PARTICIPER AU CONCOURS, IDENTIFIEZ LES COMMANDITAIRES DE LA CHAMBRE DE COMMERCE FRANCOPHONE DE SAINT-BONIFACE QUI SONT INSCRITS DANS L'ANNUAIRE DES SERVICES EN FRANÇAIS AU MANITOBA (ÉDITION 1990-1991)

LISTE DES COMMANDITAIRES DE LA CHAMBRE DE COMMERCE	INSCRITS DANS L'ANNUAIRE? ENCERCLEZ OUI OU NON	LISTE DES COMMANDITAIRES DE LA CHAMBRE DE COMMERCE	INSCRITS DANS L'ANNUAIRE? ENCERCLEZ OUI OU NON
SALON MORTUAIRE DESJARDINS	OUI NON	BDO GUÉNETTE CHAPUT	OUI NON
WINNIPEG SUN (QUEBECOR)	OUI NON	CENTRE D'INFORMATION - 233-ALLÔ	OUI NON
THE MUTUAL GROUP (ASSURANCE RENÉ FILLION)	OUI NON	SERVICE DE CONSEILLER	OUI NON
SPORTEX	OUI NON	BANQUE FÉDÉRALE DE DÉVELOPPEMENT	OUI NON
BRUNET MONUMENTS	OUI NON	ASSURANCE BALCAEN-VERMETTE INC.	OUI NON
LE BEAUJOLAIS	OUI NON	COMPREHENSIVE COMPUTERS OF CANADA	OUI NON
AGENCE DE VOYAGES ET D'ASSURANCES D'ESCHAMBAULT	OUI NON	LA CAISSE POPULAIRE DE SAINT-BONIFACE	OUI NON
LIBRAIRIE À LA PAGE	OUI NON	ENTREPRISE SAINT-BONIFACE	OUI NON
LABOSIÈRE LAFLECHE CONSULTING	OUI NON	ACTION GRAPHICS LTD.	OUI NON
SIGNS PLUS	OUI NON	AIR CANADA	OUI NON
RADIO-CANADA	OUI NON	CENTRE CULTUREL FRANCO-MANITOBAIN	OUI NON
LES CAISSES POPULAIRES DU MANITOBA	OUI NON	LEGAL LOCKSMITH	OUI NON
FESTIVAL DU VOYAGEUR	OUI NON	FRANCOFONDS	OUI NON
BANQUE NATIONALE DU CANADA	OUI NON	FONDATION DE RECHERCHE DE L'HÔPITAL GÉNÉRAL ST-BONIFACE	OUI NON
L'IMPERIALE (COMPAGNIE D'ASSURANCE-VIE) IMPERIAL LIFE	OUI NON	ANTOINE G. FRECHETTE AVOCAT-NOTAIRE	OUI NON

NOTE: L'annuaire des services en français au Manitoba est disponible au Centre d'information de la Société franco-manitobaine 233-ALLÔ (233-2556) ou 1-800-665-4443.



## La pause... films



### Les Misérables

La Bibliothèque de Saint-Boniface dispose d'une copie vidéo du film Les Misérables tourné dans les années 80 et mettant en vedette Lino Ventura (Jean Valjean), Jean Carmet et Michel Bouquet. A travers l'histoire de Jean Valjean, ex-bagnard devenu la bonté même mais toujours poursuivi par le policier Javert, Les Misérables brosse le tableau du XVIII<sup>e</sup> siècle et milite pour plus de justice sociale. A voir pour mieux apprécier la tragédie musicale cet été!



### Jean de Florette et Manon des sources

Le Cinéma 3 reprend du 24 au 30 mai le classique de l'œuvre de Marcel Pagnol. Jean de Florette sera présenté à 19 h 30, suivi de Manon des sources à 21 h 30. Le film de Claude Berri met en relief les efforts d'une famille de village provençale pour s'assurer d'une progéniture. Yves Montand, Emmanuelle Béart et Gérard Depardieu en sont les grandes vedettes.



### Le livre de la jungle

Après La petite sirène, Walt Disney vient de mettre sur le marché cet autre vidéo en version française. Cette fête musicale raconte l'histoire de Mowgli, un orphelin élevé par des loups et invité par ses amis (la panthère Bagheera et l'ours Baloo) à quitter la jungle avant le retour de Shere Khan, le tigre mangeur d'hommes. Certaines chansons sont particulièrement amusantes. Un excellent divertissement pour petits et grands enfants.

(Avec la collaboration du gouvernement du Québec)

## CULTUREL

Dulcinea Langfelder au Gas Station le 22 mai

## Marcher, c'est déjà danser!

Mime, comédienne, chanteuse, chorégraphe, l'américaine Dulcinea Langfelder a choisi de s'établir à Montréal il y a 13 ans. Invitée régulière du Festival de mime de Winnipeg, elle participe pour la première fois au Festival de danse contemporaine qui se déroulera du 21 mai au 1<sup>er</sup> juin.

• **La Liberté: Pouvez-vous nous décrire votre spectacle The Lady Next Door (La voisine)?**

• **Dulcinea Langfelder:** «C'est une tragi-comédie basée sur un personnage que j'appelle La voisine: une femme déçue par la vie et qui se retrouve seule avec sa télévision.

On essaye de comprendre pourquoi elle est si déçue de la vie, à travers des films et des interactions avec un autre personnage que j'appelle Le voisin.

Il n'est pas forcément son voisin, mais un homme ou une hallucination. On n'est jamais vraiment sûr. Le spectacle lui-même est un mélange de choses et de disciplines: il y a des textes, du cinéma, des chansons.»

• **Ce n'est donc pas seulement de la danse, c'est aussi du théâtre?**

• **D.L.:** «C'est ma définition de la danse. J'ai surtout une formation en mime, donc c'est le mouvement qui m'inspire avant tout. Pour moi, la danse, c'est souvent la façon dont les gens marchent. Il y a des scènes dans le spectacle où La voisine ne fait rien que marcher, et c'est déjà quelque chose.

Il y a d'autres scènes où elle danse, entre autres du flamenco. Je ne travaille pas avec une seule



Dulcinea Langfelder et son partenaire principal, la télé, dans une scène de La voisine.

technique. J'ai étudié beaucoup de techniques différentes dont je me sers selon les besoins de mon sujet: du mime, beaucoup de techniques japonaises, et même du break-dance.»

• **Une danseuse comme**

**vous qui a travaillé à New York et à Paris peut-elle s'épanouir professionnellement à Montréal?**

• **D.L.:** «Ah oui, beaucoup plus qu'à New York ou à Paris. Pour les études, je me sens très privilégiée d'avoir travaillé avec des très bons professeurs à New York, à Paris et à Londres. Mais pour travailler, créer, produire des spectacles, Montréal est vraiment une très bonne place.

Pourquoi? Peut-être parce qu'il n'y a pas encore de grandes institutions. Il est encore possible d'inventer et de créer un nouveau style. Et puis, il y a une très forte énergie créatrice à Montréal depuis les dix dernières années. Faire quelque chose d'original dans une ville comme New York, c'est nager tellement à contre-courant que très peu y arrivent.»

• **Quelles sont vos sources d'inspiration?**

• **D.L.:** «En général, je prends des années pour créer un spectacle, parce que la matière du spectacle vient d'une source très réfléchie. La voisine, par exemple, dure à peine une heure, mais chaque instant du spectacle, chaque geste quasiment est basé sur une vraie histoire. Quelque chose que j'ai vraiment vécu ou vraiment vu et qui m'a touché dans ma vie.

Le personnage de La voisine vient de ma voisine qui est morte

d'un cancer il y a quelques années et qui me regardait toujours par sa fenêtre, et elle était toujours derrière une télévision. Sa façon de marcher vient d'une autre femme que j'ai connue, les gestes de ses mains viennent d'une autre femme encore.»

• **La voisine a déjà été présentée dans plusieurs grandes villes. Est-ce que le public réagit différemment selon l'endroit?**

• **D.L.:** «Effectivement, La voisine a déjà été jouée à Los Angeles, à Terre-Neuve, à Vancouver, à Toronto, et à Winnipeg aussi, dans le cadre du Festival de mime. Quand j'ai joué à Terre-Neuve, le public a fortement réagi à la solitude du personnage, parce que c'est un peuple qui connaît ça. Tout un aspect de la pièce est devenu très important pour eux et ça m'a appris quelque chose de la pièce.

Après, j'ai joué à Los Angeles et c'était complètement autre chose. Le public était plutôt intéressé par l'aspect formel de la pièce, le côté multidisciplinaire. Quand un spectacle est vivant, on peut le jouer beaucoup, beaucoup pendant des années sans se fatiguer. C'est comme un être vivant qui rencontre différentes personnes, et on a toujours quelque chose à se dire!»

Propos recueillis par  
Laurent GIMENEZ

## Les Montréalais en vedette

Voici les spectacles inscrits au programme du septième Festival de danse contemporaine organisé par les Danseurs contemporains de Winnipeg.

• Ballet royal de Winnipeg, mardi 21 mai, salle du Centenaire.

• Dulcinea Langfelder (Montréal), mercredi 22 mai, Gas Station Theatre (445, avenue River).

• Louise Bédard (Montréal), jeudi 23 mai, Gas station Theatre.

• Peggy Baker/David Parsons (États-Unis), samedi 25 mai, Walker Theatre (364, rue Smith).

• Jocelyne Montpetit (Montréal), lundi 27 mai, Gas Station Theatre.

• Ananda Dansa (Espagne),

mardi 28 et mercredi 29 mai, Gas Station Theatre.

• Marie Chouinard (Québec), jeudi 30 et vendredi 31 mai, Gas Station Theatre.

• O Vertigo (Montréal), vendredi 31 mai, Walker Theatre.

• Margie Gillis (Canada), samedi 1<sup>er</sup> juin, Walker Theatre.

D'autres spectacles sont au programme durant le festival, notamment une série de quatre films français diffusés le vendredi 24 mai au Gas Station Theatre.

Prix des billets pour les spectacles de danse: de 10 à 14 \$. Tous les spectacles ont lieu à 20h. Les billets sont disponibles aux comptoirs Select-A-Seal (780-7328) et aux bureaux du Ballet royal de Winnipeg (956-2792).



Les auditions Juste pour rire 1991

## Georges Couture représentera l'Ouest au Club Soda

On ne rit plus! C'est du travail, la comédie! Georges Couture, gagnant des auditions Juste pour rire du 11 mai, affirme que les participants (1) ont travaillé ensemble pour offrir une soirée plaisante à l'auditoire.

«Toute chose a un travail. Tout le monde a travaillé dans le but de faire un bon spectacle. On était comme quatre amis et avant la compétition, on s'était dit: "On ne se stresse pas!" Maintenant, en allant à Montréal, c'est beaucoup plus comme une compétition.»

Georges Couture sera le représentant du Manitoba et de l'Ouest aux auditions nationales Juste pour rire du 11 au 21 juillet au Club Soda de Montréal. «C'est l'un, c'est excitant d'avoir gagné. C'était ma deuxième année aux auditions. L'année dernière, je n'étais pas prêt.



Georges Couture (au centre) reçoit des félicitations du représentant du Manitoba Telephone System (à gauche), et de Patrick Huard, animateur de la soirée.

photo: Karine Beaudette

Dureault, Monique Lacoste et Jean Fontaine, qui s'est présenté hors concours.

«Il y a certainement un intérêt. 450 personnes sont venues cette année (environ 400 en 1990). En ces temps économiques difficiles, on dirait que les gens cherchent une occasion de sortir et de rire.»

Selon Normand Gousseau, le petit nombre de participants aux auditions de 1991 s'explique en partie par le fait que le Festival du Voyageur a reçu trop tard une confirmation de Montréal quant à la tenue des auditions. «On n'a pas eu le temps de réagir. Ce n'était pas longtemps après le Festival.

«On est en discussion avec Montréal pour recevoir une confirmation dès décembre 1991 pour les prochaines auditions. Je suis certain que l'année prochaine, il y aura plus de concurrents. Le talent est certainement ici. On aimerait qu'il y ait des gens de la campagne qui participent.»

Les auditions manitobaines projettent aussi d'ouvrir leurs portes aux provinces de l'Ouest qui voudraient participer.

Karine BEAUDETTE

Du vendredi 17 mai  
au jeudi 23 mai 1991

HAMLET

à 19h30

**cinéma3**  
SHERBROOK et ELLICE  
PH 783-1097

J'avais trop compté sur l'improvisation. Mon texte n'était pas aussi préparé.

Il semble que la soirée en général était meilleure qu'en 1990. C'est du moins ce que

Normand Gousseau, le directeur du Rendez-vous, a entendu: «Les commentaires étaient très bons. Je ne veux pas dire que les candidats étaient nécessairement meilleurs que l'année pas-

sée mais on me dit que la qualité du spectacle et le déroulement de la soirée était meilleurs.»

Le comique québécois invité, Patrick Huard, a animé la soirée avec l'assistance de Vincent

(1) Les autres participants aux auditions manitobaines Juste pour rire, étaient: Jérôme Deschênes et Richard Cazabon (en équipe), et Marquis Pantel.

Le 24 mai joignez-vous  
à la marche de CKSB  
lors de la journée  
de l'espadrille

Semaine  
«Canada  
en forme»

24 mai - 2 juin  
1991

11h30 : rencontre à CKSB  
au 607, rue Langevin  
jus, croissants et de  
nombreux prix offerts  
12h15 : départ de la marche  
vers la Fourche



Avec toute l'équipe  
de Radio-Réveil  
cette année,  
on a bon pied bon oeil!



Radio-Canada  
CKSB/Manitoba

*Fast Forward*

UNE SOIRÉE DE NOUVELLE CHORÉGRAPHIE  
Ballet royal de Winnipeg Salle du centenaire

SPECTACLE D'OUVERTURE  
FESTIVAL DE DANSE  
DE WINNIPEG  
Rabais de 2 \$ sur les  
billets du Festival de  
danse au guichet du  
Ballet royal  
de Winnipeg

LE MARDI 21 MAI A 20H

Mettant en vedette de nouvelles performances par MARK GODDEN, PATTI CAPLETTE, JOSEÉ GARANT, RICHARD DAGENAIS, SHAWN HOUNSELL, ERIC WOLFRAM et ALVIN ERASGA TOLENTINO

JOHN MEEHAN, Directeur artistique

BILLETS: 10 \$ (7 \$ - étudiants et aînés) au guichet du Ballet royal de Winnipeg (380, avenue Graham)

COMPOSEZ 956-2792 ou 985-6800 (TicketMaster)

Une commandite de: MARY B. SCORR WINNIPEG SUPPLY Arts



Suzanne Pinel à Winnipeg

## Du soleil le 26 mai!

Quelle que soit la température au Manitoba le 26 mai, l'école Balmoral de Winnipeg aura du soleil.

Suzanne Pinel présentera deux spectacles pour les enfants à cet endroit au cours de la journée.

L'artiste franco-ontarienne, qui se produit sous le nom de Marie-Soleil, amènera aussi ses personnages comme le clown Samuel et l'oursin.

Il y aura aussi le chien Fergus, une marionnette dont le rôle est de parler anglais lors de spectacles pour les jeunes apprenant le français, langue seconde, comme à Balmoral.

Mais que les auditoires soient francophones ou de l'immersion, Suzanne Pinel est d'abord populaire parce qu'elle parle et surtout chante en français.

«Un des premiers endroits où j'ai chanté professionnellement, c'était à Winnipeg en 1976, rappelle l'artiste. Je venais de lancer mon premier disque.»

Récemment, une 12e cassette a fait son apparition: Caméra 2, Merci. Suzanne Pinel estime vendre environ 30 000 copies de ses cassettes par année. L'an dernier, elle a aussi lancé un vidéo et 3 000 copies ont déjà été écoulées sur le marché.

Depuis quelques années, Suzanne Pinel bénéficie des retombées de sa série télévisée qu'on peut voir à l'antenne de CTV ou de YTV.

L'émission a gagné un trophée Can Pro en 1990 et est encore en nomination cette année. Elle a également été citée en exemple en ces temps difficiles pour l'unité nationale

dans des journaux de Montréal et d'Ottawa.

«Balmoral voulait un spectacle. S'ils nous invitent à partager notre culture, on doit y aller», affirme Suzanne Pinel.

Il faut aussi dire qu'elle a eu l'aide d'un «espion», le docteur Phillip Hall, dont les enfants fréquentent Balmoral.

Maintenant rattaché à l'hôpital de Saint-Boniface, le Dr Hall a travaillé avec l'artiste, une infirmière de formation, à l'hôpital général d'Ottawa «et il voulait beaucoup de français».

Après Winnipeg, Suzanne Pinel se rendra en Colombie-Britannique pour quatre jours de spectacles à guichets fermés. Les écoles d'immersion sont évidemment au rendez-vous ainsi que la Fête colombienne.

Y.C.



Suzanne Pinel et le chien Fergus: une émission qui permet à l'artiste de chanter en français au petit écran. Lorsque l'artiste parle français, la marionnette lui répond en anglais, ce qui permet aux petits anglophones de s'ajuster.

### WINNIPEG

## Zazie a séduit

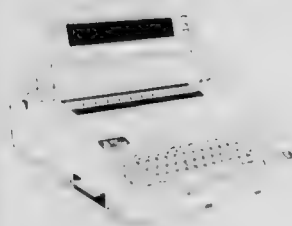
273 personnes ont assisté à la pièce Zazie dans le métro présentée par une troupe française le 11 mai au Prairie Theatre Exchange. La salle était aux trois quarts pleine.

Commentaire de Bertrand

Dufieux, directeur de l'Alliance française du Manitoba et cheville ouvrière de l'événement: «C'est une confirmation de l'intérêt qui existe ici pour des spectacles venus de France. On va continuer.»

## SMITH CORONA

### LA MACHINE TRAITEMENT DE TEXTE PWP 2100



**AFFICHAGE/MEMOIRE/MEMOIRE EXTERNE**

- LCD éclairé par l'arrière de 8 lignes par 80 caractères
- Mémoire interne de 42 000 caractères
- Entraînement de disque incorpore-Mémoire illimitée
- Mémoire DataDisk de 100 000 caractères

#### FONCTIONS DE TRAITEMENT DE TEXTE

- Groupe le texte, le déplace, supprime
- Insère
- Recherche et remplacement
- Formats multiples
- Sauvegarde automatique
- Address Merge\*
- Reproduction de disque
- Ajouter à un fichier
- Mémoire, rappelle, efface du disque

#### SYSTEME DE DICTIONNAIRE

- Dictionnaire de 148 000 mots Spell-Right\*
- Dictionnaire personnel
- WordFind\*/Liste
- WordRight\* AutoSpell\*
- Disque d'initiation

#### OPTION

- Programme de tableur CoronaCalc MD

526 \$

### LA MACHINE TRAITEMENT DE TEXTE PWP 3100



**AFFICHAGE/MEMOIRE/MEMOIRE EXTERNE**

- LCD éclairé par l'arrière de 16 lignes par 80 caractères
- Mémoire interne de 50 000 caractères
- Entraînement de disque incorpore-Mémoire illimitée
- Mémoire DataDisk de 100 000 caractères
- Disque d'initiation

#### FONCTIONS DE TRAITEMENT DE TEXTE

- Clavier numérique/spécialisé
- Groupe le texte, le déplace et supprime
- Insère
- Recherche et remplacement
- Formats multiples
- En-tête/titre en bas de page
- Sauvegarde automatique
- Supprime l'effet d'une modification
- Vue d'une page graphique
- Address Merge\*

#### DICTIONNAIRE GRAMMAR-RIGHT SYSTEM\*

- Dictionnaire de 148 000 mots Spell-Right\*
- Dictionnaire personnel
- WordFind\*/Liste
- WordRight\* AutoSpell\*
- Punctuation Check\*

#### OPTION

- Programme tableur CoronaCalc MD

599 \$

La Procure Générale des Institutions Inc.

581, rue Des Meurons  
Saint-Boniface (Man.) R2H 3B4

(204) 237-8931

**gala**  
INTERPROVINCIAL  
DE LA CHANSON  
1-9-9-1

*Ouest qu'on chante!*

Radio-Canada  
CKSB/Manitoba

Centre Culturel  
Franco-Manitobain



## WINNIPEG

## Du ciné dans la langue de Molière

Sous le thème «Stress... à la française», l'Alliance française du Manitoba et le Musée des beaux-arts de Winnipeg présenteront une série de 6 films français les deux premières fins de semaine de juin. Vous pourrez voir:

Vendredi 31 mai, à 20 h - Une affaire d'hommes (1981) de Nicolas Ribowski.

Samedi 1er juin, à 20 h - Stress (1984) de Jean-Louis Bertucelli.

Dimanche 2 juin, à 20 h - L'assassin habite au 21 (1942) de Henri-Georges Clouzot.

Vendredi 7 juin, à 20 h - La

femme infidèle (1969) de Claude Chabrol.

Samedi 8 avril, à 20 h - Poulet au vinaigre (1985) de Claude Chabrol.

Dimanche 8 avril, à 20 h - Le Boucher (1969) de Claude Chabrol.

Le coût d'entrée sera de 3,50\$ pour les membres du Musée, les étudiants et l'âge d'or, et 4,50\$ pour les autres. Tous les films sont en version française et sous-titrés en anglais. Pour renseignements, appeler le 786-6641, poste 232.

Maryse DURETTE

## SAINT-VITAL

## La Maison-Riel ouvre le 19 mai

Le lieu historique national de la Maison-Riel ouvre les portes pour sa 11e saison le dimanche 19 mai prochain à 14 h.

Le site du 330, chemin River, à Saint-Vital, présente la vie culturelle, sociale et économique de deux familles célèbres, les Riel

et les Lagimodière.

La maison de la famille Riel a été construite en 1880 et elle a été restaurée selon la mode de l'époque. La Maison-Riel est gérée par la Société historique de Saint-Boniface, et elle appartient à Parcs Canada. Elle est ouverte au public de 10 h à 18 h tous les jours de la semaine.

Aux auditions des rôles des enfants dans Les Misérables

## Cosette Dorge voudrait porter les guenilles de Cosette

Cosette Dorge a mère, père et poupée, mais cela ne l'empêche pas de s'identifier à la jeune orpheline des Misérables. Ses parents lui ont donné, voilà dix ans, le prénom de la héroïne de Victor Hugo. Cosette Dorge était parmi les quelque 80 jeunes à participer aux auditions de la tragédie musicale qui sera présentée durant tout le mois de juillet à la Salle du centenaire de Winnipeg.

Les producteurs souhaitent que les rôles des enfants (Cosette et Gavroche) soient assumés localement, et ils semblent avoir trouvé à Winnipeg le talent nécessaire. Mais la troupe n'annoncera pas le résultat des auditions tant que des contrats ne seront pas signés avec les jeunes comédiens.

«Ils auraient facilement pu remplir la distribution deux fois avec le talent qui s'est présenté, a expliqué le porte-parole Blair Cosgrove. Ils étaient très contents des auditions, et je ne serais pas surpris de voir deux ou trois enfants de Winnipeg dans la distribution.»

Cosette Dorge aimerait bien



Cosette et Colette Dorge: en plein rêve.

photo: Jean-Pierre Dubé

être choisie: «J'aimerais beaucoup ça l'avoir (le rôle), mais je ne ferais pas de crise (si on me le refusait). Tout ce qui compte, c'est que j'ai essayé!»

Les Dorge sont revenus l'an dernier d'un séjour de travail en Allemagne, ce qui a permis à la jeune Cosette de voir Les Misérables deux fois, à Vienne et à Londres. Colette Dorge, sa mère, l'a vu cinq fois et elle a des billets pour y retourner deux fois cet été.

«Ça te prend par les sentiments, c'est tellement spectaculaire, explique Colette Dorge. La vie misérable de ces gens, l'amour entre la mère et la fille, l'adoption de Cosette par Jean Valjean, l'amour de Marius et de Cosette, la jalousie d'Eponine - c'est elle qui me touche de plus près - il faut absolument apporter des mouchoirs!»

Pour sa part, Cosette Dorge s'identifie au personnage de

Cosette. «Je trouve ça triste que sa mère est morte, qu'elle soit seule, l'injustice, quand Jean Valjean sauve la vie de Marius.»

Cosette Dorge était la 56e à se présenter aux auditions. À 10 ans et mesurant 54 pouces, elle remplit bien les conditions. Mais ce n'est qu'une partie de ses atouts. Cosette a en effet un curriculum vitae long comme le bras, qui comprend des cours de théâtre, danse classique, gymnastique, patinage artistique, piano, flûte et mélodica.

Côté voix, l'élève de l'école Taché participe à deux chorales. Elle n'a donc eu aucune difficulté à interpréter lors des auditions la chanson de la misérable Cosette, dont voici le refrain:

«Mon prince est en chemin déjà - je ne sais pas comme il sera - mais je sais qu'il viendra demain mon prince est déjà en chemin.»

Jean-Pierre DUBÉ

## Ton OUI portera fruit!

Dis OUI à l'avenir des Franco-Manitobains!



Antoine Gaborieau, président de la campagne de souscription 1991.

«En tant que président de la campagne 1991, je t'invite à continuer à donner généreusement à la fondation publique des Franco-Manitobains.»

# FRANCOFONDS

Téléphone: 237-5852

114-383, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (MB) R2H 0G9

*L'autochèque! C'est facile!  
Fais ton don automatiquement  
en devenant membre de ce système.*

Francofonds remercie de façon particulière la Société franco-manitobaine pour son appui continu, ainsi que la Société Radio-Canada pour sa collaboration enthousiaste à la campagne annuelle de souscription.

## WINNIPEG

## Les apprenants sont gagnants

Dans le cadre d'un concours organisé par la Bibliothèque publique de Winnipeg à l'occasion de l'année internationale de l'alphabétisation en 1990, deux personnes ont remporté la palme dans la catégorie pour ceux inscrits dans un groupe de formation de base en français.

Cécile Roberts, pour ses poèmes Le Manitoba/Merci Manitoba, et Jean-Guy Trudeau,

pour son essai Mon arrière-grand-père, ont été les lauréats.

Aucun texte français n'avait été soumis dans l'autre catégorie du concours Souvenirs du Manitoba: Les apprenants comme écrivains, soit celle pour les adultes en voie de terminer une formation académique de niveau secondaire.

Y.C.



## Histoire de Saint-Boniface

## Le Tome I est prêt

Le Tome I de l'Histoire de Saint-Boniface sera lancé officiellement le jeudi 30 mai par la Société historique de Saint-Boniface et les Éditions du Blé. Sous-titré «À l'ombre des cathédrales, des origines de la colonie jusqu'en 1870», le premier tome sera disponible en librairie le premier juin.

Le livre nous fait assister à la découverte de la région par les explorateurs et à l'établissement de la colonie de la rivière Rouge, jusqu'à la création de la province du Manitoba.

Le volume de 350 pages comprend, selon la SHSB, «une recherche fouillée de la correspondance des premiers missionnaires permet(tant) de pré-

senter un nouvel éclairage sur une histoire qui a été trop longtemps négligée par les historiens canadiens.» La Société historique annonce déjà la préparation du deuxième tome, «La naissance d'une ville francophone.»

Le lancement se fera dans le cadre de l'assemblée annuelle de la SHSB qui se tiendra le 30 mai à 19 h en la salle académique du Collège universitaire de Saint-Boniface. L'organisme, fondé en 1902, compte près de 200 membres et a offert des services de généalogie à quelque 800 visiteurs au cours de l'année 1990.

J.-P. D.

La Chorale des Intrépides  
en concertle 24 mai à 20h  
suivi d'un café-rencontreSalle Antoine-Gaboriau  
Centre culturel franco-manitobain  
340, boulevard Provencher, Saint-Boniface, ManitobaBILLETS: 7\$ adultes — 5\$ étudiants et âge d'or  
disponibles au CCFM, à la SFM et auprès des membresCONGRÈS  
de la  
Ligue féminine  
catholique  
du Manitoba  
Inc.

le samedi 25 mai 1991

à Saint-Eugène  
1007 chemin St-Mary  
Saint-VitalThème: J'ai du prix à ses yeux  
et Il m'aime.

- |                  |   |
|------------------|---|
| 8h45<br>à 9h15   | Inscription   |
| 9h20             | Ouverture officielle  |
| 9h30             | Messe en l'église Saint-Eugène<br>Invité d'honneur: Monseigneur Hacault   |
| 10h50<br>à 12h00 | Atelier/partage en petits groupes<br>suivi d'une plénière   |
| 13h15<br>à 14h30 | Atelier/conférencière: Rolande Kirouac-Kendall  |
| 15h00<br>à 17h00 | Réunion d'affaires: Élections   |
| 17h00            | Chapelet, promesses d'engagement et<br>installation des officières  |
| 18h00            | Banquet: discours de la présidente<br>Invitées: Soeurs Grises   |
| 19h30<br>à 22h00 | Veillée du Bon Vieux Temps<br>Offrande de messe: Objet ou vêtement neuf<br>pour la layette de bébé qui sera portée en<br>offrande à la messe et offerte aux Soeurs<br>Grises au banquet |

30\$ par personne pour congrès et banquet  
20\$ par personne pour congrès et dîner  
15\$ Banquet seulement (pour ami/amie ou conjoint)

Information: Florence au 256-5328

Chaleureuse invitation  
à toute personne intéressée.

## Les Rendez-Vous

## MUSIQUE

• Le Centre culturel franco-manitobain (340, boulevard Provencher) présente **Stefan Bauer/Laurent Roy** le 21 mai dans le cadre des Mardis Jazz. Artistes invités: **Lamontagne, Demoiselle, Gosselin** le 17 mai et **Riff-Raff** les 23 et 24 mai.

• À ne pas manquer: un avant-goût gratuit du Folk Festival 1991 au parc Assiniboine le dimanche 19 mai entre 13 h 30 et 16 h 30. En vedette: **Jacques Lussier** et orchestre, **Jake Chénier et Sheldon Fink, Wally Landreth**, entre autres. BILLETS disponibles à Home-made Music (264, av. Taché) et aux comptoirs Ticketmaster (985-6800).

## CINÉMA

• Le film **Clair Obscur** de Bachar Chbib est à l'affiche de la Cinémathèque (100, rue Arthur) du 31 mai au 2 juin à 20 h. L'entrée est de 5 \$ (3,50 \$ pour les membres).

## ENFANTS

• Mai est le mois du plaisir en famille au Musée des enfants du Manitoba (109, avenue Pacific). Les 18, 19 et 20 mai, c'est la **course familiale** à la découverte du musée. Le musée est ouvert de 9 h 30 à 17 h le samedi et de 11 h à 17 h le dimanche. Entrée: gratuit pour les membres; 2,25\$ enfants; 2,50\$ adultes. En semaine, le musée offre des services en français sur demande. Renseignements: 957-0005.

• Le Centre Fort Whyte (1961, route McCreary) invite les enfants de 4 à 8 ans à savourer **les goûts et les odeurs de la nature** le 18 mai à 14 h. Le dimanche 19 mai à 13 h, les jeunes pêcheurs (moins de 14 ans) peuvent participer à un **atelier sur la pêche**. Inscriptions: 895-7001. Admission (coût additionnel selon les activités): gratuit pour les membres et les moins de 2 ans, 2,50 \$ adultes, 1,50 \$ é-

diants et aînés.

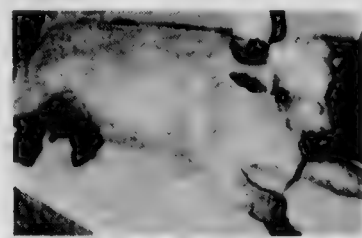
## EXPOSITIONS

• **Michel Babeux** expose quatre tableaux en bois sculpté peints représentant des paysages naturels et l'architecture canadienne traditionnelle. À la Bibliothèque de Saint-Boniface, jusqu'à la fin mai.

• **Enfants d'ailleurs**, une collection de 40 épreuves en couleurs ayant pour thème les enfants, sera exposée au Musée des enfants du Manitoba jusqu'au 5 juillet 1991. Le musée est ouvert du lundi au samedi de 9 h 30 à 17 h et le dimanche de 11 h à 17 h. Entrée: 2,25 \$ pour les enfants, les étudiants et les aînés, 2,50 \$ les adultes. Gratuit pour les membres.

• Quelque 130 oeuvres de **Franklin Carmichael**, membre du célèbre Groupe des sept, sont exposées au Musée des beaux-arts de Winnipeg (300, boul. Memorial), jusqu'au 10 juin.

• Jusqu'au 21 juillet, le Musée des beaux-arts de Winnipeg (300, boul. Memorial) expose des oeuvres dont le collectionneur **Samuel B. Nitikman** a fait don au musée.



La vache à Joe Fafard!

• L'artiste fransaskois **Joe Fafard** expose ses oeuvres nouvelles à la galerie 454 (421 McDermot), jusqu'au 31 mai. Cette exposition est la première que présente le sculpteur à Winnipeg depuis 10 ans. Heures d'ouverture: du mercredi au dimanche, de midi à 17 h.

• Jusqu'au 4 juin, le CCFM présente deux expositions par des étudiants franco-manitobains: **Expo-caméléon** (oeuvres par des élèves du Collège Béliveau) et **Expo-dessin** (créations artistiques des participants au cours de des-

sin du CCFM). À la Galerie du CCFM (340, boul. Provencher).

## DANSE

• Dans le cadre du dernier spectacle de l'année, le Ballet royal de Winnipeg présente **Lilac Garden**, une chorégraphie d'Antony Tudor sur une musique d'Ernest Chausson, et cinq autres productions. Jusqu'au 19 mai, à la salle du Centenaire. BILLETS: de 9,50 \$ à 33 \$, avec réductions pour les aînés, les étudiants et les enfants. Réservations: 956-2792.

• Le Ballet royal de Winnipeg lance le 7e Festival de danse de Winnipeg avec **Fast Forward** le 21 mai. Fast Forward donne la chance à de nouveaux chorégraphes de se montrer en public. À la Salle du Centenaire à 20 h. BILLETS: 10 \$ (7 \$ pour étudiants, aînés et enfants) aux comptoirs du Ballet royal de Winnipeg (380, av. Graham) et Ticketmaster. Le Festival de danse se poursuit jusqu'au 1er juin.

## LOISIRS

• Les amateurs de jeux de cartes sont invités à découvrir **le Drol**, tout nouveau jeu manitobain, samedi le 18 mai et mercredi le 22 mai au Foyer du Centre culturel franco-manitobain, dès 19 h 30. Renseignements: Bernard au 233-1213 ou Lucien au 774-7668.

• EnvirAction participe au **défi Vélos-y** avec Canadian Tire et invite le grand public à se joindre à eux le 2 juin à partir de 10 h. Au programme: des ateliers de mécanique et de règles de sécurité, un parcours d'obstacles, une randonnée et un pique-nique. Dans le parc de stationnement du Centre pédagogique de Saint-Boniface (50, chemin Monterey).

• **Le festival Walk 'n' Water** de Winnipeg a lieu du 17 au 20 mai le long des rivières Rouge et Assiniboine. Du divertissement en plein air, des compétitions de connaissances historiques, des promenades en bateau, des feux d'artifice. Pour plus de détails: 957-7618 ou 934-7752.

Sélection recueillie par  
Karine BEAUDETTE

## La saison 1990-1991 du Cercle Molière

## UN VÉRITABLE SUCCÈS!!!

De la magnifique production qu'était **MIRACLE EN ALABAMA** (Série Classique) à l'amusante et chaleureuse **SOIRÉE FÉLIX LECLERC** (Série Café-Théâtre), tous les spectacles de l'année ont suscité l'enthousiasme des critiques et l'enchantement du public.

Et pour votre présence à ces soirées divertissantes on vous dit **MERCI!**

## Le nouveau Cercle Molière...

La Série Café Théâtre  
Une présentation

Les Arts du Maurier Ltée

2 SUPERBES SÉRIES  
DE THÉÂTRE EN FRANÇAIS!





# Pour faire encore plus de chemin en français...

## Conseil provincial de concertation et de priorisation (C.P.C.P.)

Les priorités de développement qui figurent sur cette page ont été arrêtées par au-delà de 500 leaders franco-manitobains(e)s rencontré(e)s au cours de quarante-cinq réunions qui ont eu lieu entre le 30 janvier et le 13 mars 1991. Ces priorités ont été identifiées dans le cadre de la négociation qui se déroule présentement entre la Société franco-manitobaine et le Secrétariat d'Etat en vue de la signature éventuelle de l'ENTENTE CANADA/COMMUNAUTÉ, une entente de cinq ans qui a pour objectif fondamental le développement et l'avancement de la vie française au Manitoba.

## PRIORITÉS DE DÉVELOPPEMENT Communautés

### AUBIGNY

- 1) Le développement économique de la région pour assurer la survie du village (petite population qui a besoin d'emplois).
- 2) Services communautaires en français (services de santé, garderie, foyer).
- 3) Un complexe/centre communautaire qui pourrait inclure des services comme une bibliothèque, une salle de rencontre, un service de vidéo-cassettes, etc.

### BRUXELLES

- 1) Programme d'immersion française à l'école élémentaire de Bruxelles.
- 2) Cours de perfectionnement en français pour les adultes de la communauté.

### CHEVAL BLANC

- 1) Accès à de meilleurs services en français dans le secteur des loisirs (livres, vidéos, accès à un bibliobus, etc.).
- 2) Accès à de meilleurs services de radio et de télévision françaises.
- 3) Services bilingues de la municipalité (informations écrites, questionnaires, etc.).

### HAYWOOD

- 1) Démarches pour garder l'École Dandurand ouverte.
- 2) Un agent de développement communautaire qui aurait à développer des programmes selon les besoins de la communauté:
  - dans le domaine de l'économie, besoin d'une maison pour garder les handicapé(e)s (création d'emplois);
  - au chapitre de la santé, besoin d'un(e) infirmier(ière) francophone pour visiter les personnes âgées à la maison;
  - animation culturelle auprès des adultes et des jeunes;
  - activités à organiser dans les sports et les loisirs;
  - etc.

### ILE-DES-CHÊNES

- 1) Un agent de développement communautaire pour initier, développer et maintenir des programmes dans la communauté.
- 2) Un centre scolaire/communautaire/culturel qui regrouperait les programmes et les initiatives de développement communautaire.

### LA BROQUERIE

- 1) Obtention de meilleurs services communautaires et culturels (un coordonnateur communautaire, centre communautaire polyvalent: pour les programmes préscolaires et pour les jeunes, bibliothèque, activités culturelles, cours par correspondance pour adultes, personne-ressource en théâtre, etc.)
- 2) Programme préscolaire à développer.

### LAURIER

- 1) L'éducation française (la gestion des écoles françaises, une prématernelle, classes d'accueil, banque d'enseignant(e)s, etc.).
- 2) Dans le domaine des communications, éducation à distance pour les élèves de la 10<sup>e</sup> à la 12<sup>e</sup> année, services de bibliothèque: cassettes, vidéos, films, etc., et réseau d'ordinateurs entre villages francophones.
- 3) Développement de la vie culturelle (pièces de théâtre, fêtes communautaires, etc.).
- 4) Renforcement des liens entre agriculteurs(trices) francophones (au Manitoba et à l'extérieur de la province) et intégration de ce secteur de l'économie dans un plan de développement économique pour le Manitoba français.

### LETELLIER

- 1) Développement et maintien des services en éducation pour la communauté (organisation d'une mini-maternelle et cours de français langue seconde).

- 2) Amélioration des services communautaires en français (services de bibliothèque, par exemple).
- 3) Amélioration des services sociaux et de santé (formation de bénévoles dans le domaine de la santé).

### LORETTE

- 1) Centre communautaire (lieu de rencontre pour les francophones) avec personne-ressource pour assurer l'animation et la communication.
- 2) Amélioration des services bilingues dans la municipalité (affichage, bibliothèque, etc.).
- 3) L'éducation française (organisation de projets et d'activités pour les jeunes, garderie, camp d'été, recrutement pour les écoles françaises, etc.).

### MARCHAND

- 1) Amélioration des services sociaux dans la région ("home care", infirmiers(ères), travailleurs sociaux/travailleuses sociales, etc.).
- 2) Amélioration des services communautaires dans la région (bibliothèque, cours de perfectionnement du français, etc.).

### MARIAPOLIS

- 1) Activités culturelles pour les enfants dans un lieu à déterminer (jouer en français, vidéos, jeux, chants, lectures, etc.). Besoin de matériel et des services d'un(e) animateur(trice).
- 2) Cours de perfectionnement du français pour adultes.

### NORWOOD / PRÉCIEUX-SANG

- 1) L'éducation française (sensibilisation des parents, récupération des ayants droit, garderie, programme préscolaire, classes d'accueil, etc.).
- 2) L'économie (se donner des services en français et promouvoir les commerces francophones).
- 3) Les communications (rejoindre les jeunes par la musique).
- 4) Amélioration des services en français dans le secteur de la santé et des services sociaux.

### NOTRE-DAME-DE-LOURDES

- 1) Amélioration des services en éducation française (prématernelle, garderie, éducation à distance, cours de français langue seconde, etc.).
- 2) Amélioration des services communautaires/culturels en français (formation à distance, bibliothèque, programmation TV française, activités culturelles, ressources humaines et financières, sports, activités pastorales, etc.).
- 3) Au chapitre de la santé, cours de français langue seconde pour les employé(e)s des établissements de santé, santé féminine, abri pour femmes, services de conseillers, recrutement de personnel bilingue, etc.

### OTTERBURNE

- 1) Développement économique (avec un accent sur l'industrie agricole, promotion, insister sur l'importance de l'agriculture dans les écoles).
- 2) Développement du leadership local par le biais du développement communautaire et par la réalisation de projets (afin d'assurer la survie de la communauté).
- 3) Réalisation d'activités culturelles et préservation du patrimoine local (l'histoire du village, par exemple).

### SAINT-ADOLPHE

- 1) Un agent de développement communautaire pour aider à former un noyau communautaire (établissement d'un comité culturel, services de santé en français, obtention de postes de télévision française, organisation d'un lieu de rencontre, etc.).
- 2) Implantation de services préscolaires pour attirer de jeunes parents francophones.

### SAINT-BONIFACE NORD/CATHÉDRALE/SAINT-LOUIS-DE-FRANCE

- 1) Développement d'un programme d'urbanisation (en français) pour Saint-Boniface Nord en y intégrant des services dans tous les domaines, mais particulièrement dans les domaines suivants: l'habitation, l'économie, le tourisme, le patrimoine, la culture, la promotion des services éducatifs du niveau

préscolaire au niveau universitaire, etc.

- 2) Promotion des services offerts en éducation française dans Saint-Boniface Nord (du préscolaire à l'Université).
- 3) Accès à de meilleurs services en français dans le secteur de la santé et des services sociaux.

### SAINT-BONIFACE SUD/SAINTS-MARTYRS-CANADIENS/SAINT-FAMILLE

- 1) Un agent de développement communautaire pour identifier les besoins des francophones du milieu, coordonner les activités, trouver les bénévoles, les locaux, etc.

### SAINT-CLAUDE

- 1) Un agent de développement communautaire pour aider à La Gazette (journal local), trouver des animateurs(trices) et le matériel nécessaire pour des activités qui visent l'amélioration du français, aider les jeunes dans l'organisation d'activités culturelles, aider à organiser le centenaire de la communauté, développer des projets de développement communautaire et trouver les fonds requis pour ces projets, etc.
- 2) Développement des moyens de communications en français tels que le journal local, la bibliothèque, le théâtre, des cours culturels, le développement du secteur préscolaire, etc.

### SAINT-GEORGES/POWERTVIEW/PINE FALLS

- 1) Centre scolaire/communautaire (préscolaire, garderie française, caisse populaire, Bibliothèque Allard, etc.).
- 2) Agent de développement communautaire.

### SAINT-JEAN-BAPTISTE

- 1) Centre culturel avec coordonnateur(trice) (réseau d'animateurs et d'animatrices et des programmes culturels en musique, en théâtre, en peinture, etc., des cours variés, un journal, etc.).
- 2) Construction d'un foyer à soins intensifs pour personnes âgées et accès à des services communautaires et médicaux établis au sein de ce foyer.
- 3) Centre de ressources éducatives (pour les activités liturgiques, les services de bibliothèque, le perfectionnement professionnel, etc.).

### SAINT-JOSEPH

- 1) Centre communautaire polyvalent (pour rencontres, loisirs, activités communautaires, culturelles et sportives, etc.).
- 2) Foyer à soins intensifs pour personnes âgées avec services de santé appropriés (dans la région) (retombées économiques).
- 3) L'embauche d'une personne qualifiée pour la documentation et la préparation d'objets pour le Musée de Saint-Joseph.

### SAINT-LABRE/WOODRIDGE

- 1) Élaboration d'un programme de développement économique pour la communauté de Saint-Labre pour garder nos familles et pour encourager d'autres familles à s'y établir (tourisme, camp permanent, salle communautaire, etc.).
- 2) Amélioration des services sociaux dans la région ("home care", infirmiers(ères), travailleurs sociaux/travailleuses sociales, etc.).
- 3) Amélioration des services communautaires dans la région (bibliothèque, cours de perfectionnement du français, etc.).

### SAINT-LAURENT

- 1) Un agent de développement culturel/communautaire pour organiser, animer, informer (activités culturelles et communautaires) auprès de toute la communauté et surtout auprès de la jeunesse.
- 2) Programme d'animation sociale pour ranimer la fierté, donner un sens d'appartenance aux citoyens de la communauté qui comprend une importante population métisse.

### SAINT-LAZARE

- 1) Travail de concertation interdisciplinaire (communications et services communautaires) entre les divers organismes du village: journal communautaire, bulletin paroissial, ordinateur, télécopieur, radio communautaire, télévision communautaire, etc.
- 2) Amélioration des services éducatifs dans la communauté local pour cours de perfectionnement du français, éducation des adultes, classes d'accueil, matériel audio-visuel en



français: livres, cassettes, vidéos, etc.

#### SAINT-LÉON

- 1) Centre régional d'archives.
- 2) Maison d'accueil pour personnes handicapées.
- 3) Agent de développement communautaire.

#### SAINT-MALO

- 1) Agent de développement communautaire (avec bureau et secrétariat) qui s'occuperait de la concertation et de la priorisation dans chacun des secteurs, de la formation dans les divers secteurs, de développer et d'entamer des projets qui aideraient à re franciser la communauté (école, places d'affaires, parc provincial, paroisse, activités pastorales, etc.).

#### SAINT-NORBERT/LA SALLE

- 1) Valorisation de la langue et de la culture françaises auprès des jeunes; éveil d'une fierté francophone chez les jeunes par l'entremise de la musique, des sports, de vidéos, garderie, services préscolaires, etc.
- 2) Obtention de services en français dans le domaine des communications, surtout en ce qui concerne la bibliothèque municipale à Saint-Norbert (livres, vidéos, cassettes en français); et bibliothécaires bilingues.

#### SAINT-PIERRE-JOLYS

- 1) Mise en place et maintien d'institutions francophones dans la communauté (écoles, paroisse, bibliothèque, hôpital, musée, centre communautaire, etc.), et ce, dans le contexte d'un développement économique en français pour Saint-Pierre-Jolys.

N.B.:

Les autres priorités découlent de celle-ci: services communautaires, santé et services sociaux, patrimoine, éducation, et sports et loisirs.

#### SAINT-VITAL/SAINT-EUGÈNE/COEUR-IMMACULÉ-DE-MARIE/SAINT-MARIE

- 1) Centre scolaire/communautaire (avec les services immédiats d'une personne ressource pour coordonner les activités reliées à la mise en place de la partie communautaire du centre).
- 2) Stabilisation des services préscolaires (local pour la mini-maternelle et établissement immédiat de garderies).
- 3) Création d'un foyer pour personnes âgées (personnes autonomes) dans la région de Saint-Vital.

#### SAINT-AGATHE

- 1) Promotion de la communauté de Sainte-Agathe dans les secteurs suivants: éducation, culture et économie.
- 2) Centre scolaire et communautaire.
- 3) Agent de développement économique et culturel.

#### SAINT-ANNE-DES-CHÊNES

- 1) Amélioration et maintien des services communautaires (natation, services infirmiers, services préscolaires, appui au Service de conseiller, à titre d'exemples).
- 2) Amélioration de notre système scolaire (gestion de nos écoles et meilleur contrôle des subventions, services pédagogiques spécialisés en français, classes d'accueil, à titre d'exemples).
- 3) Formation professionnelle dans le domaine de la revendication (gestion scolaire, services municipaux, services téléphoniques en français, etc.).
- 4) Animation culturelle dans la communauté et à l'école.

N.B.: La jeunesse est la clientèle ciblée à Sainte-Anne, de l'enfance au niveau postsecondaire.

#### SAINT-GENEVIÈVE/ROSS

- 1) Amélioration des services en matière d'éducation (accès à des services de bibliothèque, par exemple).
- 2) Amélioration et maintien de services communautaires afin d'aller chercher des nouveaux résidents pour la communauté (promotion de la communauté).

- 3) Promotion de la culture française dans la communauté et à l'école.

#### SAINT-ROSE-DU-LAC

- 1) Agent de développement communautaire pour organiser des activités communautaires, culturelles, etc. à l'intérieur de la communauté.
- 2) Participation de la jeunesse francophone de la communauté dans diverses activités françaises.

#### SOMERSET

- 1) Intégration de Somerset au système de gestion scolaire française.
- 2) Rayonnement de la culture française (coordonnateur auprès des jeunes et des personnes âgées, trouver des moyens de faire aimer le français chez les jeunes, besoin d'un nouveau centre culturel, etc.).
- 3) Développement économique.

#### TRANSCONA/NOTRE-DAME-DE-L'ASSOMPTION

- 1) Mise sur pied d'un comité culturel et services d'un(e) coordonnateur(trice) culturel(le).
- 2) Amélioration des services communautaires (augmentation de livres français à la bibliothèque, service d'accueil pour les nouveaux venus dans la communauté, etc.).

#### WINNIPEG/BASE DES FORCES CANADIENNES

- 1) Établissement d'un centre culturel et de ressources (rattaché à la communauté du Sacré-Coeur) avec des satellites dans d'autres communautés winnipegaises à l'ouest de la Rivière-Rouge (exemples: la Base des forces canadiennes, Saint-Charles, etc.).

#### WINNIPEG/SACRÉ-COEUR

- 1) Établissement d'un centre culturel et de ressources (rattaché à la communauté du Sacré-Coeur) avec des satellites dans d'autres communautés winnipegaises à l'ouest de la Rivière-Rouge (exemples: la Base des forces canadiennes, Saint-Charles, etc.).

## PRIORITÉS DE DÉVELOPPEMENT

### Secteurs

#### COMMUNICATIONS

- 1) Établissement et maintien de réseaux de communications dans les communautés franco-manitobaines afin de créer des liens entre les communautés pour les informer, les divertir et les éduquer en français (formation pour assurer une participation, capacité de production des communautés dans différents domaines de communications).

#### CULTURE

- 1) Réalisation de projets culturels qui visent deux clientèles: les régions rurales et la jeunesse.
- 2) Formation des formateurs et des producteurs culturels.
- 3) Mise en marché du produit culturel.

#### ÉCONOMIE

- 1) Développement de services pour faciliter le développement économique, tel qu'un bureau permanent avec ressources pour aider les entrepreneurs et faciliter le réseautage.
- 2) Formation professionnelle et éducation économique pour encourager les francophones à se diriger dans ce secteur d'activité et valorisation des réussites économiques d'individus, de commerces, etc.
- 3) Accès à du capital (financement de base pour faciliter le développement économique, capital de risque, fonds d'aide à l'entreprise, fonds d'investissement, fonds pour des études de faisabilité, etc.).

#### ÉDUCATION

- 1) Augmentation et amélioration des programmes d'éducation post-secondaire (éducation permanente, éducation des adultes, programmes techniques et professionnels, et programmes universitaires).

- 2) Mise en place de centres scolaires / communautaires (qui incluraient les programmes préscolaires, entre autres).

#### JURIDIQUE - POLITIQUE

- 1) Sensibilisation des francophones au sujet de leurs droits et des services disponibles en français par l'entremise de dépliants, des médias, de sessions d'information, d'ateliers, de conférences, etc. Sensibilisation des divers intervenants (juristes, travailleurs sociaux / travailleuses sociales, etc.) quant aux besoins des francophones, surtout des femmes et des jeunes, lorsque ceux-ci / celles-ci sont impliqué(e)s dans une démarche juridique.
- 2) Harmonisation de l'offre active des services en français aux trois paliers de gouvernement dans les régions où se trouvent les francophones; maximisation des services et rationalisation des ressources.
- 3) Efforts à susciter des changements appropriés dans le processus administratif par rapport aux démarches des francophones devant la Cour provinciale.

#### PATRIMOINE

- 1) Centre provincial d'archives et du patrimoine

#### SANTÉ ET SERVICES SOCIAUX

- 1) Formation, à court et à long terme, de professionnels et de bénévoles dans les divers domaines de la santé et des services sociaux.
- 2) Promotion des professions de la santé et des services sociaux, auprès des jeunes, et recrutement de ces derniers.
- 3) Francisation des services sociaux et de la santé par l'offre active et revendication des recommandations du rapport

Gauthier.

- 4) Regroupement, à la fois structuré et informel, des professionnels de la santé et des services sociaux (colloques, etc.).

#### SERVICES COMMUNAUTAIRES

- 1) Augmentation et amélioration des programmes de soutien à la famille (services pour les femmes, les jeunes, etc.; familles monoparentales, en situation de chômage, d'abus, de transition, etc.; counselling pour les aînés, les jeunes travailleurs; besoins spirituels des familles, etc.).
- 2) Augmentation des occasions de regroupement, de rassemblement des francophones, de différents groupes d'âge, pour les aider à s'identifier comme francophones (sens d'appartenance).
- 3) Mise en place de centres communautaires avec tous les services communautaires en français sous un toit (bibliothèque, sports, garderie, centre médical, arène, etc.).
- 4) Meilleur financement de base pour les organismes communautaires.

#### SPORTS ET LOISIRS

- 1) Formation des formateurs dans le domaine des sports et des loisirs.
- 2) Établissement d'un camp permanent pour francophones (ouvert à l'année longue) (pour camps d'été et d'hiver, besoins scolaires, retraites de toute sorte, etc.).
- 3) Établissement d'un centre provincial des loisirs avec un programme d'extension pour les communautés rurales.

### 1re réunion du CPCP

## On amorce les discussions

Les membres du Conseil provincial de concertation et de priorisation (CPCP) se sont réunis pour la première fois le samedi 4 mai afin d'amorcer les discussions sur les priorités de la communauté.

Le CPCP est le mécanisme prévu dans le cadre de l'Entente Canada/communauté pour identifier les priorités de développement du Manitoba français dans divers secteurs. Ces priorités sont choisies à partir de plans de développement fournis par deux composantes du CPCP, le Conseil des organismes et le Conseil des communautés.

Les membres du CPCP «ont d'abord appris à se connaître, puisque certains ne s'étaient

jamais rencontrés», indique la présidente Claudette Toupin. La Société franco-manitobaine (SFM) était invitée à faire un bilan de l'avancement du dossier auprès du Secrétariat d'État.


En théorie, il ne resterait qu'à signer l'entente, «mais le secrétaire d'État vient de changer, alors ça retarde les choses. La SFM a invité le nouveau Secrétaire à une réunion publique le 23 mai. Peut-être arrivera-t-il avec l'entente signée?»

La réunion de samedi a enfin permis de choisir les membres du comité exécutif du CPCP. Il s'agit de Claude Courchaine, Rita Lécuyer, Roger Gamache et Louis Gosselin et de la présidente Claudette Toupin.



Archives: A. L. Laro

Claudette Toupin préside le CPCP.



Développement et Paix

**AVIS DE CONVOCATION**

**ASSEMBLÉE ANNUELLE**

Développement et Paix  
du secteur francophone  
du Diocèse de  
Saint-Boniface, MB

le 23 mai 1991  
à 19h15  
chez  
Les Missionnaires  
Oblates  
601, rue Aulneau  
Saint-Boniface, Manitoba

**BIENVENUE**



Un simple coup de  
fil pour éviter la file.



# Les Misérables

LA PLUS POPULAIRE DES COMÉDIES MUSICALES

**IL RESTE ENCORE DE BONS BILLETS**

REPRÉSENTATION EN FRANÇAIS : LE MARDI 30 JUILLET

**UNE REPRÉSENTATION SEULEMENT!**

Billets en vente à tous les comptoirs TicketMaster.

**OU COMPOSEZ LE (204) 780-3333**

**GROUPES DE 20 PERSONNES ET PLUS : (204) 254-2040**

EN ASSOCIATION AVEC LE MANITOBA THÉÂTRE CENTRE

**SALLE DE CONCERT DU CENTENAIRE (WINNIPEG)**



## Ligue nationale de hockey

Prédictions des finales de conférence  
Résultats (en gras)

### Finales de conférence

- Prince de Galles
- \* Boston - Pittsburgh
- Pittsburgh en six
- Pittsburgh en six
- Clarence Campbell
- \* Edmonton - Minnesota
- Edmonton en six
- Minnesota en cinq

Il s'agit évidemment de la surprise de l'année dans le monde du hockey professionnel. Qui aurait cru que les North Stars battraient Chicago, St-Louis et Edmonton, les champions de l'an dernier?

Comme La Liberté a eu du succès avec les prévisions de la conférence Prince-de-Galles, le journal favorise les Pingouins en sept matchs. Toutefois, une équipe de 4e place dans sa division avait remporté la coupe Stanley en 1986: les Canadiens de Montréal! Et il y a deux anciens Canadiens derrière le banc du Minnesota, Bob Gainey et Doug Jarvis.

## InstaFrame

CUSTOM PICTURE FRAMING

1574-D, chemin St. Mary's  
(1 1/2 rue au sud du Centre d'achat St-Vital)

### Aubaine

Avec l'achat d'un cadre, vous recevez un deuxième **gratuitement** (au coût équivalent ou moins).

Ce spécial n'est pas valide avec aucune autre offre. Tout autre matériel au prix coûtant. Offre en vigueur jusqu'au 1<sup>er</sup> juin 1991.

Téléphone: **257-5586**

## SPORT

Une première participation

# Des jeunes de l'Ouest iront aux Jeux de l'Acadie

Pour la première fois, une délégation de l'Ouest canadien participera aux Jeux de l'Acadie 1991 qui se dérouleront du 27 juin au 1er juillet à Dalhousie au Nouveau-Brunswick.

Les associations-jeunesse de l'Ouest se rendront là-bas comme groupe-invité, donnant ainsi une chance incroyable aux jeunes francophones du Manitoba, de la Saskatchewan, de l'Alberta et de la Colombie-Britannique de compétitionner en français.

Les Jeux de l'Acadie ont été créés en 1979, alors que huit écoles francophones du Nouveau-Brunswick ont décidé de se rencontrer pour des compétitions dans plusieurs disciplines sportives.

Depuis, l'Association des Jeux de l'Acadie s'est occupée de promouvoir et de faire profiter de l'expérience à d'autres jeunes francophones. Peu à peu, toutes les écoles francophones néo-brunswickoises se sont jointes aux compétitions, suivies de celles de l'Île-du-Prince-Édouard et de la Nouvelle-Écosse. Le Québec et la France y ont été représentés et, pour une première année, l'Ouest enverra 36 athlètes et 14 coordonnateurs et entraîneurs.

Gisèle Dupuis, agente de mis-



photo: Maryse Durette

Gisèle Dupuis, agente de mission des délégués manitobains.

sion et secrétaire générale du Conseil jeunesse provincial du Manitoba, affirme que les associations de l'Ouest sont très enthousiastes et confiantes.

«L'idée est venue à la suite

d'un désir de créer des Jeux de l'Ouest pour permettre aux écoles francophones d'ici de se regrouper et de partager. Pour les associations-jeunesse de l'Ouest, les Jeux de l'Acadie permettront d'en analyser le dérou-

lement pour éventuellement pouvoir développer nos propres jeux francophones de l'Ouest.»

Le Manitoba sera représenté par dix participants et quatre accompagnateurs. Ces cinq garçons et cinq filles seront sélectionnés parmi tous les élèves de 7e à 10e année des 17 écoles franco-manitobaines lors de compétitions d'athlétisme, et ceux qui auront les aptitudes nécessaires dans les disciplines données pourront ensuite s'inscrire.

«Nous sommes à la recherche de jeunes qui ont des compétences supérieures en athlétisme, qui démontrent un intérêt sportif, qui ont un bon rendement à l'école et dans leur communauté et surtout, qui sont fiers de s'exprimer en français», ajoute Gisèle Dupuis.

«Un tel échange permettra aux jeunes francophones de l'Ouest de rencontrer d'autres jeunes minoritaires francophones, de représenter l'Ouest avec fierté et de vivre un événement sportif d'envergure.»

Quand Calixte Duguay interprétera cette année la chanson-thème des Jeux de l'Acadie, il pourra chanter avec fierté: «Je suis avec toi, et avec tes amis venus des quatre coins du pays...».

Maryse DURETTE

## NOUVEAU CONCEPT D'HABITATION

POUR PERSONNE À LA RETRAITE

À PARTIR DE

**775\$**

SEULEMENT!

Tous les repas inclus!

PAR MOIS

Nos services incluent:

- Entretien ménager
- Litière
- Tous les repas
- Sécurité 24 heures sur 24
- Activités de groupe
- Transport gratuit au centre d'achats St-Vital (4 jours/semaine)

Nos installations comprennent:

- Salon de coiffure
- Chapelle
- Jardin environnant
- Et bien plus encore!

Appelez-nous ou venez nous visiter!

**Maison Catherine-Aurélien**

Chez vous et bien plus!

190 Place Raymond  
St-Boniface  
Tel.: 231-0999

## À la recherche de 45 000 \$

L'Acadie, ce n'est pas la porte d'à côté! Et le voyage, comme celui que vivront les 50 jeunes francophones et accompagnateurs de l'Ouest canadien, ne se fait malheureusement pas gratuitement.

Le coût total que devront déboursier les associations-jeunesse est de 45 000 \$. Une demande a été faite auprès du Secrétariat d'État par la Francophonie jeunesse de l'Alberta pour défrayer un peu plus que la moitié de toutes les dépenses. Les 50 participants devront eux-mêmes contribuer une petite somme. Pour le reste, les associations vont aller frapper à la porte des bailleurs de fonds. La part des commanditaires par chaque province devra être proportionnelle au nombre de participants que celles-ci ont déterminé d'envoyer.

Si la somme n'est pas amassée, les associations-jeunesse devront couper le nombre de participants, celui-ci étant de dix compétiteurs et quatre accompa-

gnateurs chacun pour le Manitoba et la Saskatchewan, 12 et quatre pour l'Alberta, quatre et

deux pour la Colombie-Britannique.

M.D.

### PROVINCE

## Des noms pour le Temple des sports

La Fédération des sports du Manitoba accepte présentement des candidatures pour le Temple de la renommée 1991 jusqu'au 1er juin. Les noms peuvent être soumis dans trois catégories: athlète, bâtisseur ou équipe.

La Fédération des sports reconnaît en moyenne 8 ou 9 grands sportifs par année. Parmi les reconnus francophones, il y a Theo Dubois (athlète) et Laurent Desjardins (bâtisseur).

Le Temple de la renommée, qui existe depuis 1980, cherche à reconnaître des personnes qui

ont représenté un sport de façon exceptionnelle, ou qui ont contribué au développement d'un sport. Les critères demandent que les athlètes ou les promoteurs d'un sport aient vécu au Manitoba pendant leurs années de gloire.

Pour obtenir des critères plus détaillés et un formulaire de candidature, se rendre au Temple de la renommée des sports du Manitoba, au local 210, 200 rue Main, ou téléphoner au 985-4180.

K.B.



## Les Soeurs des Saints Noms de Jésus et de Marie ACADÉMIE SAINT-JOSEPH

sont à la recherche

**d'une personne pour travaux ménagers  
et pour services alimentaires**

- remplacement de vacances et temps partiel permanent
- salaire compétitif

Toute personne intéressée est priée d'appeler Gilbert Bourié, assistant directeur des services, au 233-7085 ou de compléter une formulaire de demande d'emploi à:

**Académie Saint-Joseph**  
321, avenue de la Cathédrale  
Saint-Boniface, (Manitoba)  
R2H 0J3



## Offre d'emplois

La Radio communautaire du Manitoba Inc. (CKXL FM)  
en voie d'implantation, est à la recherche d'un(e)

### Secrétaire administrative

#### Fonctions:

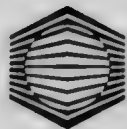
La personne est responsable de fournir des services généraux de secrétariat reliés à la documentation et aux équipements de bureau nécessaires à l'ensemble des services de CKXL. De plus, la personne est responsable de fournir des services administratifs reliés à la gestion financière du bureau.

#### Qualifications:

- avoir une formation collégiale dans le domaine du secrétariat et/ou expérience équivalente
- avoir une bonne connaissance du français et de l'anglais
- être apte à se servir d'un ordinateur et du traitement de textes.

#### Salaire: à négocier

S'il vous plaît faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 21 mai 1991 au C.P. 96, 340, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Tél.: 233-4243.



## La caisse populaire de Sainte-Rose-du-Lac

est à la recherche  
d'une personne pour remplir le poste de

### DIRECTEUR(TRICE) GÉNÉRAL(E)

*Sous l'autorité du conseil d'administration, votre rôle est de planifier, organiser, diriger et contrôler l'ensemble des activités de la caisse en vue d'atteindre ses objectifs de croissance et de rentabilité.*

#### Exigences:

- Excellente formation dans une institution financière avec expérience de gestion du personnel.
- Plusieurs années d'expérience dans le domaine du crédit à la consommation, ainsi qu'une expérience pertinente dans le domaine du crédit agricole et commercial.
- Leadership, autonomie, initiative et disponibilité sont autant de qualités que vous devez posséder en plus de votre capacité de décision.
- Capacité à communiquer efficacement, oralement et par écrit, en français et en anglais.

#### La caisse populaire:

La Caisse populaire de Sainte-Rose-du-Lac, avec un actif de 13,4 millions, offre des services financiers à plus de 1 600 membres.

#### Salaire:

Avantages sociaux concurrentiels et salaire selon l'échelle en vigueur.

#### Entrée en fonction:

Le plus tôt possible.

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en faisant parvenir son curriculum vitae, avec la mention «Personnel et confidentiel», à:

**Monsieur Armand Verhaeghe**  
Président  
La Caisse populaire de Sainte-Rose-du-Lac  
C.P. 190  
Sainte-Rose-du-Lac (Manitoba)  
R0L 1S0

## AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de  
feue MARIE-JOSEPH MONNIN, de  
la ville de Winnipeg, province du Mani-  
toba, veuve.

Toutes réclamations contre la suc-  
cession ci-haut mentionnée doivent être  
déposées à l'étude des soussignés, au  
C.P. 36, 201 - 185, boulevard Proven-  
cher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H  
3B4, le ou avant le 25 juin 1991.

FAIT à Winnipeg, au Manitoba, ce 8<sup>e</sup>  
jour de mai 1991.

TEFFAINE LABOSIÈRE  
Procureurs de la succession

## AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de  
feue MARGUERITE DESORCY, de  
Lorette, au Manitoba.

Toutes réclamations contre la suc-  
cession ci-haut mentionnée doivent être  
déposées à l'étude des soussignés, à 25 -  
185, boulevard Provencher, Saint-Bon-  
iface (Manitoba) R2H 0G4, le ou  
avant le 18 juin 1991.

FAIT à Winnipeg, au Manitoba, ce  
2<sup>e</sup> jour de mai 1991.

FR. AVANTHAY  
Procureur de la succession

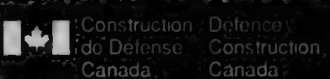
## AVIS AUX CRÉANCIERS

EN CE QUI CONCERNE la succession de  
feue MARIE LOUISE GUAY.

Toutes réclamations contre la suc-  
cession ci-haut mentionnée doivent être  
déposées à l'étude des soussignés, au  
201 - 185, boulevard Provencher,  
Saint-Boniface (Manitoba), R2H 3B4,  
le ou avant le 24 juin 1991.

FAIT à Winnipeg, au Manitoba, ce 9<sup>e</sup>  
jour de mai 1991.

TEFFAINE LABOSIÈRE  
Procureurs de la succession



Les SOUMISSIONS SOUS  
PLI CACHETÉ, pour le pro-  
jet indiqué ci-dessous,  
adressées au Gestionnaire  
de district, Finances et admi-  
nistration, Travaux publics  
Canada, C.P. 1408, 201 -  
269, rue Main, Winnipeg  
(Manitoba) R3C 2Z1, seront  
reçues jusqu'à 14h, heure  
locale.

**Projet: SL 100 10**  
b/c Shilo (Manitoba)  
Fournir et installer un bâti-  
ment préfabriqué.

**Date de fermeture:**  
Le mercredi 5 juin 1991

**Dépôt: 50 \$**

Seuls les entrepreneurs  
généralistes peuvent se pro-  
curer les documents de sou-  
mission de Construction de  
défense Canada, Ottawa,  
tél.: (613) 998-9549 ou fax  
(613) 998-1061, sur présen-  
tation du dépôt approprié.

Les documents de soumis-  
sion peuvent être examinés  
aux bureaux des Associa-  
tions de construction et au  
bureau régional dans la  
région du projet ainsi qu'au  
bureau de TPC indiqué ci-  
dessus.



## La Division scolaire de La Montagne n° 28

est à la recherche de  
**professeurs**

pour les postes suivants  
pour l'année scolaire 1991-  
1992.

**École St-Léon:**  
Directeur(trice) - École I -  
VIII au service de 36 étu-  
diants, avec un personnel  
enseignant de 3.

**École élémentaire Notre-  
Dame:** - 0,50 - musique  
- 0,50 - II et III immersion  
(Les postes ci-haut mentio-  
nés peuvent être combinés  
pour faire un.)

**Institut collégial Somers-  
et:** - 0,72 - français, scien-  
ce senior ou maths  
(bilingue)

Les personnes intéressées  
sont priées de faire parvenir  
leur demande d'emploi  
accompagnée de leur curri-  
culum vitae le plus tôt pos-  
sible au:

**Directeur général**  
Division scolaire  
La Montagne n° 28  
C.P. 160  
Notre-Dame-de-Lourdes  
(Manitoba)  
R0G 1M0

**Téléphone: 248-2228**  
**Fax: 248-2482**



VILLE DE WINNIPEG

## AVIS PUBLIC

### COMITÉ DE RÉVISION RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE DE 1991

Conformément aux dispositions de la Loi sur la Ville de Winnipeg, le rôle  
d'évaluation foncière de 1991 pour la Ville de Winnipeg a été rédigé, et une  
copie intégrale en a été déposée aux endroits suivants:

Bureau de l'évaluation municipale - 3<sup>e</sup> étage, 65, rue Garry  
Centre municipal, Rez-de-chaussée, Édifice de l'administration, 510,  
rue Main

**Ces copies du rôle sont à la disposition de toute personne qui désire  
les examiner.**

Le rôle d'évaluation foncière de 1991 pour les anciennes municipalités  
rurales a été rédigé, et la partie du rôle qui se rapporte à chacune de ces  
anciennes municipalités a été déposée aux endroits suivants:

Bureaux municipaux du District du Parc Assiniboine - Fort Garry -  
5006, boul. Roblin  
(anciennement le village de Tuxedo et la municipalité rurale de  
Charleswood)

Bureaux municipaux du District de Kildonan-Est - Transcona - 755,  
chemin Henderson  
(anciennement la Ville de East Kildonan et la municipalité rura-  
le de North Kildonan)

Bureaux municipaux du District de Lord Selkirk - Kildonan-Ouest -  
1760, rue Main  
(anciennement la municipalité rurale de Old Kildonan et la Ville  
de West Kildonan)

Bureaux municipaux du District de Saint-Boniface - Saint-Vital - 604,  
chemin St. Mary  
(l'ancienne Ville de Saint-Vital)

Bureau régional de Saint-Boniface - 219, boul. Provencher  
(l'ancienne Ville de Saint-Boniface)

Bureaux municipaux du District de St. James - Assiniboia - 2000,  
av. Portage  
(l'ancienne Ville de St. James - Assiniboia)

**Ces copies du rôle sont à la disposition de toute personne qui désire  
les examiner.**

La PREMIÈRE SÉANCE DU COMITÉ POUR REVOIR LES ÉVALUATIONS  
et entendre les requêtes en révision aura lieu LE 18 JUIN 1991 dans la Salle  
de conférences du Comité de révision, Rez-de-chaussée, 65, rue Garry,  
Winnipeg. Il y aura des séances de rappel s'il y a lieu.

Toute personne qui croit qu'une évaluation devrait être révisée peut présen-  
ter une requête conformément aux articles 42 et 43 de la Loi sur l'évaluation  
municipale, L. M. 1989-1990 c. 24 ci-après dénommée «la loi», qui prévoit ce  
qui suit:

#### Requête en révision

42(1) Toute personne, y compris l'évaluateur, peut présenter une requête  
en révision d'un rôle d'évaluation concernant:

- a) l'assujettissement à la taxe;
- b) le montant de la valeur déterminée;
- c) la classification des biens;
- d) le refus de l'évaluateur de modifier le rôle d'évaluation en applica-  
tion du paragraphe 13(2).

#### Conditions

43(1) AU MOINS 15 JOURS AVANT LA DATE PRÉVUE POUR LA  
TENUE DE L'AUDIENCE DU COMITÉ MENTIONNÉE DANS L'AVIS, LES  
REQUÊTES EN RÉVISION DOIVENT:

- a) être faites par écrit;
- b) indiquer le numéro du rôle et la description cadastrale des biens  
imposables visés;
- c) indiquer les motifs de la requête;
- d) être déposées:

(i) soit par livraison au bureau indiqué dans l'avis public visé au  
paragraphe 41(2)

(ii) soit par signification au secrétaire.

LE PRÉSENT AVIS EST DONC PUBLIÉ POUR INFORMER LE PUBLIC  
QUE LA DATE LIMITE POUR DÉPOSER UNE REQUÊTE À L'ÉGARD DU  
RÔLE D'ÉVALUATION FONCIÈRE DE 1991 EST LE 3 JUIN 1991 À 16 H  
30

Conformément à l'article 43 (2) de la Loi, seules les requêtes qui rem-  
plissent les conditions prévues à l'article 43 (1) de la loi et qui sont  
signifiées au secrétaire dans le délai prescrit ci-dessus sont examinées  
par le Comité de révision.

Adresser toute requête au secrétaire du Comité de révision, Ville de Winni-  
peg, Rez-de-chaussée, 65, rue Garry, Winnipeg (Manitoba) R3C 4K4. Les  
requérants dont la requête sera faite selon les conditions ci-dessus et  
conformément à la Loi sur l'évaluation municipale L. M. 1989-1990 c. 24  
seront avisés par écrit quant aux date, heure et lieu de l'instruction de leur  
requête.

Avant d'interjeter appel au sujet du montant de l'évaluation, de l'assujettis-  
sment à la taxe ou de la classification des biens, on vous conseille d'en discu-  
ter avec les agents du Service de l'évaluation, en composant le 986-2353.

**Margaret Smith**  
Secrétaire du Comité de révision  
Ville de Winnipeg  
Rez-de-chaussée, 65, rue Garry  
Winnipeg (Manitoba) R3C 4K4

Fait ce 11<sup>e</sup> jour de mai 1991

Veuillez noter que même si vous faites appel de l'évaluation foncière de  
1991, vous êtes quand même tenus de payer vos taxes à la date d'échéance  
au plus tard (le 28 juin 1991) afin d'éviter de payer des pénalités pour paie-  
ment tardif. Si, par suite de votre plainte, le montant de votre évaluation est  
réduit, tout montant versé en trop vous sera remboursé, majoré des intérêts



## Feu vert

### Vo les moteurs!



Avec l'arrivée de l'été, c'est le temps de faire le ménage dans votre voiture afin de réaliser des meilleurs rendements de carburant. C'est le temps de sortir du coffre les sacs de sable et les couvertures, d'enlever les porte-ski, de ranger la pelle et la souffleuse portative.

Avant longtemps, surtout s'il ne neige plus, on pourra aussi remplacer les pneus d'hiver par des pneus d'été. C'est aussi un bon moment pour vérifier la pression d'air. Si vous ne pouvez pas laisser votre voiture à la maison, utilisez-la le moins possible et réduisez la vitesse de croisière.

Pour sauver encore davantage de carburant, il est recommandé de ne pas utiliser le climatiseur. Si vous ne pouvez pas éviter les embouteillages, n'hésitez pas à couper le contact si vous prévoyez être à l'arrêt pour plus d'une minute. En tout moment, écoutez de la musique classique: calme et économie vont main dans la main.

## Gens d'ici

### Daniel Boucher à la SFM

Après deux ans à la Fédération des caisses populaires du Manitoba à titre de directeur du marketing, Daniel Boucher prendra la relève d'Edmond LaBrosse à la Société franco-manitobaine. À compter du 13 mai prochain, il sera le responsable du secteur politique.



Daniel Boucher

Originaire de Sainte-Anne-des-Chênes, Daniel Boucher a été, de 1984 à 1988, l'adjoint administratif du ministre de l'Environnement, Gérard Lécuyer. À 32 ans, il deviendra le conseiller de la direction de la SFM en matière de recherche et de stratégie politique.

Daniel Boucher est un diplômé du Collège universitaire de Saint-Boniface. Il a siégé au conseil d'administration de la SFM de 1982 à 1984.

## SOCIÉTÉ

Roy Siedler, nouveau baptisé à La Broquerie

### Pour l'amour de Dieu et d'un village

Comment se sent-on lorsqu'on reçoit son baptême catholique à 40 ans? «Pas mal pareil qu'avant, répond Roy Siedler. Sauf que je n'ai plus d'excuses pour ne pas me lever le dimanche matin!»

Volubile, chaleureux, armé d'un solide sens de l'humour, Roy Siedler ne reflète pas vraiment l'image d'un mystique ou d'un dévot. Il a pourtant suivi pendant toute une année un cours de catéchuménat en compagnie de 19 autres personnes. Le 31 mars 1991, il a vécu la cérémonie de Réconciliation et est devenu catholique.

«L'église de La Broquerie était pleine à craquer, se souvient-il. La réaction des gens a été formidable. Beaucoup sont venus me féliciter. Si je n'y prenais pas garde, je pourrais pleurer en repensant à cette journée!»

«Il y a un événement qui me restera toujours dans la tête, poursuit Roy Siedler. Dans les jours qui ont suivi la cérémonie, alors que je me trouvais avec l'équipe de base-ball que je coach, un des jeunes, d'habitude plutôt réservé, s'est approché de moi pour me serrer la main. Tout simplement.»

Pour Roy Siedler, qui appartenait originellement à l'Église Unie, la conversion à la foi catholique est finalement l'aboutissement de deux histoires d'amour.

Amour familial d'abord, pour sa femme Michelle, une franco-



photo: Laurent Gimenez

Parfaitement intégré à la communauté francophone de La Broquerie, Roy Siedler, qui est bilingue, se souvient d'une époque où les choses étaient moins faciles. «J'avais 16 ans et j'étais allé manger chez ma fiancée francophone. Après le repas, le père m'a dit: Tu es un bon gars mais je ne veux pas que tu ailles plus loin avec ma fille!»

manitobaine de La Broquerie, et leurs trois enfants âgés de 15 à 19 ans. Tous quatre sont francophones et catholiques. Les enfants ont fréquenté ou fré-

quentent encore l'école Saint-Joachim, et ils assistent à la messe tous les dimanches matins.

«Je les accompagnais de temps en temps bien sûr, mais je n'avais pas le droit de prendre la communion. D'autres fois, les enfants me demandaient pourquoi je ne venais pas à la messe. J'avais le sentiment d'être égoïste et de ne pas avoir une relation familiale complète.»

L'autre histoire d'amour, c'est celle d'un anglophone de Giroux pour le village franco-manitobain de La Broquerie. «Même si le village où j'habite, Giroux, dépend de la paroisse de Steinbach, toute ma vie sociale et culturelle est à La Broquerie», explique le directeur de l'école anglaise de Sainte-Anne-des-Chênes.

«J'ai été pendant dix ans enseignant puis directeur à l'école de La Broquerie. Je suis impliqué dans plusieurs activités sportives. Mes enfants sont inscrits à l'école française alors que, techniquement, ils devraient être dans la division de Hanover.»

La conversion de Roy Siedler s'est donc faite naturellement et sans déchirement. «Je suis vraiment heureux de dire que ça a été positif à 100%, insiste-t-il. Mes frères et sœurs sont très confortables avec ça. Ma mère m'a même envoyé une carte de confirmation!»

«Quant à moi, je n'ai eu aucun compromis à faire avec mes croyances. Au contraire, j'ai vécu cette expérience comme un approfondissement de ma foi.»

Laurent GIMENEZ

### Trois prêtres et 20 catéchumènes

C'est grâce à un programme de catéchuménat créé cette année dans la Seine que Roy Siedler a pu devenir membre de la communauté catholique. Le succès du Rite of Christian Initiation for Adults (RCIA) a d'ailleurs dépassé les espérances de ses promoteurs.

Vingt personnes, dont un ou deux francophones, ont suivi le programme à raison d'une séance par semaine durant six mois.

Si l'on compte les parrains et marraines, cela porte le nombre à 40. Quant à l'équipe qui anime le catéchuménat, elle compte une dizaine de laïcs et trois prêtres.

La moitié des catéchumènes étaient des non baptisés et les autres se répartissaient entre protestants et «catholiques éloignés de l'Église». «La plupart étaient plutôt jeunes, avec un éventail de 20 à 45 ans»,

explique Marcel Chaput, curé d'Ile-des-Chênes. «Bien souvent, il s'agit d'une personne déjà mariée à un ou une catholique et qui se sent un peu à l'écart.»

Le curé d'Ile-des-Chênes et ses collègues de Saint-Adolphe, Roland Lanoie, et de Lorette, Bernard Bélanger, ont pris l'initiative de mettre sur pied ce programme parce que, comme l'explique Marcel Chaput, «on se rendait compte qu'il y avait ici et là des personnes intéressées à devenir catholiques.»

«Le succès de cette première année est certainement dû au fait qu'il n'y avait rien avant et que certaines de ces personnes attendaient donc depuis plusieurs années. On continuera à l'automne prochain parce qu'on est convaincu qu'il y a d'autres personnes intéressées. Mais je serais surpris que l'on en ait autant.»

## CARTIER

### Un nouveau centre médical sera construit

Le conseil municipal de Cartier lancera sous peu les appels d'offres en vue de la construction du nouveau Centre médical Cartier sur la rue Main à Elle. La municipalité rurale réglera les derniers détails avec son architecte, Ed Calnitsky, à la réunion du 13 mai prochain.

Le conseil municipal a décidé l'hiver dernier de consacrer 400 000\$ à la construction d'un nouveau centre, étant donné l'état de l'actuelle clinique d'Élie. L'édifice de 3 600 pieds carrés, comprenant un cabinet pour dentistes, un médecin et le service de santé publique, va desservir toute la municipalité de Cartier.

La décision de la municipalité a été rendue possible grâce à

une subvention fédérale de 156 250 \$ et à une aide de la province de 75 000 \$. «On aurait pu agrandir l'autre centre, a confié le secrétaire-trésorier André Carrière, mais ce projet va faire l'affaire pour 25 ans.»

Le centre comprendra également une salle polyvalente pouvant servir autant pour des cours (dans le domaine de la santé) que pour des réunions. Il comprendra également un espace à louer. «On espère spécifiquement que ce sera un optométriste, a précisé André Carrière, pour que le centre soit entièrement consacré à la santé.»

Les travaux doivent commencer à la fin juin et se terminer avant la fin de l'année 1991.





**Les écoles catholiques de Prince Albert**  
sont à la recherche d'un(e)  
**DIRECTEUR(TRICE)**  
pour l'école Valois  
pour l'année 1991-92

Puisque la directrice actuelle est en prêt de service, ce poste est offert pour l'année 1991-92. Temps administratif à 50%; enseignement au présecondaire/secondaire.

L'école Valois offre un programme d'enseignement de la maternelle à la onzième année pour les étudiants de langue maternelle française. L'école compte environ 60 élèves.

Les candidats devront démontrer un engagement actif envers les principes et les objectifs de l'éducation catholique et de l'enseignement en français à l'école comme dans la communauté.

Prière de faire votre demande par écrit avant le **31 mai 1991** en indiquant vos qualifications, votre expérience et vos références à:

Donna Longpré  
Directrice du personnel  
Écoles catholiques de Prince Albert  
717, McArthur Drive  
Prince Albert, Sask.  
S6V 5X6

Les service de télécopieur est disponible pour acheminer votre documentation plus rapidement. Composez le (306) 763-1723.

Les écoles catholiques de Prince Albert encouragent les demandes de candidats d'origine autochtone - SPA 51/89.



VILLE DE WINNIPEG

**AVIS D'AUDIENCES PUBLIQUES**  
**COMMISSION PUBLIQUE SUR LA REPRÉSENTATION**  
**À L'ADMINISTRATION MUNICIPALE**

La Commission publique sur la représentation à l'administration municipale a été chargée de soumettre au Conseil municipal ses conclusions sur les questions suivantes:

- le nombre indiqué de conseillers municipaux à la Ville de Winnipeg, prenant en considération le besoin d'assurer que les citoyens puissent communiquer facilement avec les conseillers, et l'efficacité du Conseil municipal en tant qu'organe de décision;
- l'opportunité de modifier les circonstances électorales, et, cela étant, les changements qu'il y aurait lieu d'apporter en ce qui concerne l'étendue ou la forme de celles-ci;
- les limites et les désignations de chacune des circonscriptions électorales;
- la structure des comités municipaux ou des autres options envisagées pour assurer la représentation des unités de voisinage traditionnelles à l'administration municipale;
- le rapport entre les limites des quartiers électoraux municipaux situés dans les limites des circonscriptions provinciales et les divisions scolaires dans la Ville de Winnipeg.

Les particuliers, les groupes et les organismes sont invités à exprimer leurs opinions sur ces questions. Les séances suivantes ont été prévues pour permettre au public de formuler des observations.

DATE	HEURE	LIEU
mardi 21 mai 1991	19h00	District de Fort-Rouge Centre-Ville 300, avenue Assiniboine
*jeudi 23 mai 1991	19h00	District de Saint-Boniface Saint-Vital 604, chemin St-Mary
lundi 27 mai 1991	19h00	District de Kildonan-Est Transcona 755, chemin Henderson
mardi 28 mai 1991	19h00	District de St. James Assinibola 2000, avenue Portage
jeudi 30 mai 1991	19h00	District du Parc Assiniboine Fort Garry 5006, boulevard Roblin
lundi 3 juin 1991	19h00	District de Lord Selkirk Kildonan-Ouest 1760, rue Main

\*Interprétation simultanée en français.

Les particuliers ou les organismes qui désirent présenter des observations sont priés de s'inscrire par téléphone (986-3732) auprès de la secrétaire de la Commission. Les mémoires peuvent être présentés oralement ou par écrit, ou sous les deux formes. Les mémoires écrits peuvent être envoyés au Bureau de la Commission ou soumis au cours des séances.

Commission publique sur la représentation à  
l'administration municipale  
Bureau du greffier  
Rez-de-chaussée, Édifice du conseil,  
510, rue Main, Winnipeg, Manitoba, R3B 1B9

PRÉSIDENT: Monsieur H. Middlestead  
MEMBRES: Monsieur R.J. Fergusson  
Monsieur S. Trachtenberg  
SECRÉTAIRE: Madame D. Browton (Téléphone: 986-3732)  
(Fax: 947-3452)

**La Division scolaire**  
**de Transcona-Springfield n° 12**

est à la recherche

d'un(e) enseignant(e)

bilingue (français et anglais) pour l'école Dugald 1<sup>re</sup> année  
(à temps plein)

**Qualifications:**

- expérience en Jeune Enfance
- connaissance de l'approche communicative, centres d'apprentissage, travail d'équipe

**Date d'entrée en fonctions:** le 3 septembre 1991

Les personnes intéressées sont aussi priées de faire parvenir leur demande d'emploi accompagnée de leur curriculum vitae aussitôt que possible au:

1/F1

La directrice générale  
Division scolaire Transcona-Springfield n° 12  
760, av. Kildare Est  
Winnipeg (Manitoba)  
R2C 3Z4

**Division scolaire**  
**de Transcona-Springfield No 12**

est à la recherche de  
professeurs pour  
l'école Regent Park

**Arts plastiques et**  
**Violon niveaux 5 - 6**

Date d'entrée en fonction:  
le 3 septembre 1991

Les personnes intéressées sont priées de faire parvenir leur demande d'emploi accompagnée de leur curriculum vitae aussitôt que possible au:

T/FI-3

Le directeur général  
Division scolaire de  
Transcona-Springfield No 12  
760, Kildare avenue Est  
Winnipeg, Manitoba  
R2C 3Z4

**Le Conseil jeunesse provincial**

est à la recherche d'un(e)

**coordonnateur(trice)**

pour le projet

«Atelier d'orientation au travail»

du 27 mai au 30 août 1991.

**Responsabilités:**

- offrir à dix étudiant(e)s du secondaire des ateliers de formation, d'orientation et d'expérience de travail;
- surveiller les étudiant(e)s en stage et en session d'orientation;
- responsable de la comptabilité et de l'évaluation du projet.

**Qualités requises:**

- de préférence, un(e) étudiante universitaire en pédagogie;
- de l'expérience dans le monde du travail.

**Rémunération:**

- 500 \$ par semaine.

Toute personne intéressée est priée de poser sa candidature en envoyant son curriculum vitae avant le mercredi 22 mai 1991 au:



Directeur général  
Conseil jeunesse provincial Inc.  
116-383, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G9

**La Division scolaire**  
**de la Rivière-Rouge**  
**n° 17**

est à la recherche

d'un.e enseignant.e.  
bilingues (français et anglais)

pour combler les postes suivants (année 1991-1992):

École élémentaire St-Pierre:  
0,50 professeur pour enseigner aux niveaux 5 et 6 (programme Immersion)

École Ste-Agathe:

0,05 professeur pour enseigner au niveau primaire (programme Français)

Veuillez s'il vous plaît adresser votre demande d'emploi accompagnée de votre curriculum vitae au:

Directeur général  
Division scolaire de  
la Rivière-Rouge n° 17  
C.P. 219  
Saint-Pierre-Jolys  
(Manitoba) R0A 1V0

Tél.: 1-433-7815



**Offre d'emplois**

La Radio communautaire du Manitoba Inc. (CKXL FM)  
en voie d'implantation, est à la recherche d'un(e)

**Coordonnateur(trice) de programmation /**  
**Animateur(trice)**

**Fonctions:**

La personne est responsable de fournir des services de coordination dans le domaine de la programmation. Tout en respectant la politique de radiodiffusion, cette personne devra s'assurer que les émissions de la grille des horaires soient respectées et animées par les gens de la communauté. De plus, cette personne devra assumer la tâche d'animer une émission à CKXL.

**Qualifications:**

- avoir une formation collégiale ou universitaire en communications et/ou expérience équivalente
- avoir une bonne connaissance du français et de l'anglais
- avoir une bonne connaissance du milieu radiophonique
- être apte à se servir d'un ordinateur serait un atout

**Salaire:** à négocier

S'il vous plaît faire parvenir votre curriculum vitae au plus tard le 27 mai 1991 au C.P. 96, 340, boulevard Provencher, Saint-Boniface (Manitoba) R2H 3B4. Tél.: 233-4243.

**Division scolaire**  
**Arcola no 72**

Offre d'emploi

École Bellegarde

un(e) enseignant(e)  
à temps plein

La tâche comprend la direction du programme de francisation ainsi que d'autres cours au cycle intermédiaire.

L'école Bellegarde est une école francophone située au sud-est de la Saskatchewan. L'école dessert 85 étudiants de la M à la 12<sup>e</sup> année et comprend un personnel de 7,5 enseignant(e)s. Pour plus de renseignements, contactez **Martin Blanchet, directeur**, en composant le (306) 452-6135.

Toute personne qualifiée est priée de présenter sa candidature avec curriculum vitae à:

Marlow L. Rafoss  
Directeur général  
C.P. 327  
Arcola (Sask.)  
S0C 0G0  
Tél.: (306) 455-2377  
Télécopieur:  
(306) 455-2767



**DIRECTEUR**

Section des brevets et  
des dossiers scolaires  
Russel (Manitoba)

La décentralisation de cette section à Russell est une excellente occasion, pour le titulaire, d'élaborer et de mettre en œuvre des systèmes et des méthodes efficaces pour gérer la section des brevets et des dossiers scolaires. Le titulaire relève du directeur de l'administration et des brevets et il doit rendre compte de ses activités dans les domaines suivants: gestion et supervision du personnel, établissement et suivi des budgets, élaboration et mise en œuvre de plans d'action, évaluation des titres d'enseignement, interprétation de la loi et des règlements et formulation de recommandations sur les modifications à apporter aux règlements en ce qui concerne la délivrance des brevets d'enseignement, les catégories salariales et l'expérience en matière d'enseignement.

Brevet d'enseignement valide et plusieurs années d'expérience satisfaisante en éducation; compétences en administration, en supervision et en relations publiques, et justificatifs à l'appui. Une connaissance de l'administration des programmes du gouvernement et de la politique qui régit les activités de la section serait souhaitable, ainsi que des connaissances en informatique. La connaissance des deux langues officielles constitue un atout. Les objectifs du Programme d'action positive seront pris en considération dans le processus de sélection des candidats.

**Échelle salariale:**  
de 44 048 \$ à 56 153 \$ par année  
**No de concours:** 3769

**Date de clôture:** le 5 juin 1991

Veuillez faire parvenir votre demande à l'adresse suivante:

**Direction des services du personnel**  
Éducation et Formation  
professionnelle  
1181, av. Portage  
Bureau 310  
Winnipeg, Manitoba  
R3G 0T3

**SCHL CMHC**  
Question habitation, comptez sur nous

**APPEL D'OFFRES**

Construction de logements  
individuels

La Société canadienne d'hypothèques et de logement (SCHL), avec l'aide financière du gouvernement du Manitoba, prévoit construire SEPT (7) maisons individuelles dans les communautés suivantes:

**MANIGOTOGAN (1); LAC DU BONNET (2); GREAT FALLS (1); RICHER (2); ET SEYMOURVILLE (1).** Toutes ces communautés se trouvent au Manitoba.

Des soumissions cachetées portant sur le projet en question et adressées à la SCHL seront reçues jusqu'au 31 mai 1991 à 14h.

Les entrepreneurs principaux peuvent se procurer les plans, devis et demandes de soumissions nécessaires **dès le 13 mai 1991**; on pourrait aussi les consulter à l'adresse indiquée ci-dessous.

Un dépôt de 50 \$ est exigé pour chaque série de plans, devis et documents. Ce dépôt est déclaré déchu si les documents ne sont pas retournés, en bon état, au bureau identifié ci-dessous, **au plus tard le 14 juin 1991**.

Chaque soumission doit être accompagnée d'un cautionnement de soumission ou d'un dépôt de garantie dont le montant est de 10% de la valeur de toute offre jusqu'à concurrence de 100 000\$. La SCHL retiendra chaque dépôt de garantie pour s'assurer que le contrat est bien exécuté. Elle acceptera que le dépôt soit payé en espèces, par chèque visé ou par voie d'un cautionnement de soumission provenant d'une société de caution accréditée. Tout chèque ou cautionnement doit être fait à l'ordre de la SCHL.

La SCHL ne s'engage pas nécessairement à retenir la soumission la plus basse.

Les documents d'appel d'offres peuvent être obtenus de Bill Allen, Programme de logement pour les ruraux et les autochtones, au numéro 983 5638 ou à l'adresse suivante:

**Société canadienne d'hypothèques et de logement**  
C.P. 964  
10, rue Fort, 4<sup>e</sup> étage  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 2V2

Logement Manitoba  
Housing

**WINNIPEG**

## Initiation à la culture des orchidées

La Société d'orchidées du Manitoba tiendra sa prochaine réunion régulière le dimanche 19 mai prochain à 14 h au Centre athlétique de l'Université de Winnipeg, 400 rue Spence, pièce 2AC12.

La rencontre sera précédée à 13 h par une session d'initiation à la culture des orchidées. Pour des plus amples renseignements, contacter Benoît au 888-4516.

**SAINTE-AGATHE**

## Inauguration de la Caisse populaire

L'inauguration du nouvel édifice de la Caisse populaire Sainte-Agathe/Aubigny se tiendra le dimanche 26 mai à compter de 14 h.

Les cérémonies comprendront la traditionnelle coupure du ruban et la bénédiction des locaux, a indiqué le directeur Cyrille Durand. Il y aura ensuite un vin-fromage.

On profitera également de l'occasion pour dévoiler une plaque afin d'honorer les personnes qui ont consacré dix ans ou plus d'efforts à la Caisse.

Ajoutons que l'assemblée annuelle est prévue le 10 juin au Centre des vétérans.

Y.C.

# À VOUS LA PAROLE

**POINT DE MIRE SUR LE  
FORUM DES CITOYENS SUR L'AVENIR DU CANADA**  
une série de quatre émissions télévisées  
reliant des Canadiens par satellite

Se terminant le samedi 18 mai  
à 18h00

En direct, sur le canal  
parlementaire (par câblevision et  
avec interprétation simultanée)  
et sur CBC Newsworld

**Le Forum des Citoyens**



**CHAMBRE DES COMMUNES  
CANADA**

*Ronald Duhamel*  
Député de Saint-Boniface

OTTAWA  
Pavé 249 Edifice Wellington  
Ottawa, Ontario  
K1A 0S6  
Tél. (613) 995-0573

WINNIPEG  
738, chemin St. Mary's  
Winnipeg, Manitoba  
R2H 1J1  
Tél. (204) 983-1183

**Heures de bureau:**  
de 9h à 17h  
du lundi au vendredi

**RONALD DUHAMEL** vous invite à être à l'écoute pour la diffusion de l'émission communautaire «Rapport du député», au canal 11, le mardi 21 mai 1991 à 21h et pour la rediffusion le mercredi 22 mai à 16h30. La discussion portera sur le bilinguisme et le multiculturalisme.

## Nécrologies



**LÉA MARIA LARIVIÈRE**  
(née Desautels)

Paisiblement, le 11 mai 1991, est décédée à l'hôpital de Saint-Boniface, Léa Larivière, âgée de 90 ans.

Née à Ste-Anne-des-Chênes (Manitoba) le 21 octobre 1900, elle a vécu la majeure partie de sa vie à Saint-Boniface.

Elle fut précédée dans la tombe par son époux, Gédéon en 1962; ses parents, Édouard et Léontine Desautels; cinq soeurs, Valentine Desjardins, Albertine Turenne, Armandine Laflamme, Noëlla (Sr. Thérèse de l'Enfant-Jésus) P.S., Adrienne Jolicoeur; sept frères, Georges, Antoine, Noël, Léon, Isaac, Adrien, Victor; ainsi qu'un petit-fils, Marc.

Elle laisse dans le deuil: une soeur, Mme Antoinette Provençal de Saint-Boniface; trois filles, Georgette et son époux Norman Raymond, du Québec, Lorraine de Saint-Boniface, Louise et son époux Emedio Buccini de Saint-Boniface; deux fils, René et son épouse Betty de Saint-Vital, Jean et son épouse Seana du Québec; quinze petits-enfants et seize arrière-petits-enfants.

Les prières eurent lieu le mardi 14 mai, à 19 heures, au salon funéraire Desjardins.

La messe de la Résurrection fut célébrée en la Cathédrale de Saint-Boniface, mercredi le 15 mai, à 14 heures, suivie de l'inhumation au cimetière Green Acres.

Les porteurs étaient ses petits-enfants, Camille, Lesley, Paul, Jocelyn, Suzanne et Lisa.

La direction des funérailles était confiée au salon funéraire Desjardins.

On se souviendra de maman comme étant une femme énergique, responsable, une personne qui a compris et vécu à plein le sens du don de soi.

La famille remercie sincèrement l'équipe pastorale de l'hôpital Saint-Boniface pour les soins attentifs et délicats. Un merci spécial aussi à tous les parents et amis pour leurs témoignages de sympathie.



**OVIDE EUGÈNE VERMETTE**

Paisiblement et entouré de sa famille, Ovide Eugène Vermette, 78 ans, est décédé le lundi 6 mai 1991 à l'hôpital de Saint-Boniface.

Il laisse dans le deuil ses enfants: Claude et son épouse Adèle Nadeau (Aubigny), Yvette Saurette (Winnipeg), Lise et son époux Gilbert Ruest (Saint-Pierre-Jolys), Pauline et son époux Brunel Loiseleur (Winnipeg), Yvonne Cockrem (Winnipeg), et leur chère mère, Denise, ainsi que treize petits-enfants. Il laisse également dans le deuil trois frères: Lucien et son épouse Agnès (Winnipeg), Armand et son épouse Marie (Kelowna, BC), Gérard et son épouse Cécile (Morris); cinq soeurs: Annette Marion (Winnipeg), Irène et

son époux Gabriel Ritchot (Saint-Norbert), Sr. Yvonne, S.N.J.M. (Winnipeg), Sr. Agnès, S.N.J.M. (Saint-Jean-Baptiste) et Sr. Fernande, Missionnaire Oblate (Winnipeg), ainsi que plusieurs neveux et nièces.

Il fut précédé par ses parents, Philippe et Bertha, deux frères, André et Clovis et une soeur, Alice Beaudette.

Sincères remerciements à Monseigneur Albert Fréchette, l'abbé Jean-Louis Caron et le père Charles Ruest qui ont concélébré, avec l'abbé Marcel Carrière, la messe des funérailles, qui a eu lieu le jeudi 9 mai en l'église du Précieux-Sang. L'inhumation a eu lieu au cimetière de Saint-Jean-Baptiste le samedi 11 mai.

Ovide est né le 17 octobre 1912 à Saint-Jean-Baptiste. Il travailla diligemment sur sa ferme à Aubigny pendant vingt-cinq ans après quoi, il prit sa retraite. Pour se divertir, il faisait du curling et du bowling. Son amour de la musique «country» lui donna de nombreuses heures de plaisir et réussissait à le détendre pendant ses dernières heures de sa maladie. Son courage et sa bonne humeur, qu'il garda jusqu'à la fin, lui permirent de bien accepter et préparer sa mort.

La famille désire spécialement remercier Dr. Mehta pour son support et son encouragement ainsi que les soins spéciaux qu'il a donné à Ovide tout au long de sa maladie. Un merci spécial au personnel de Jocelyn House ainsi qu'aux médecins, garde-malades et personnel des soins palliatifs de l'hôpital de Saint-Boniface qui ont su l'accompagner avec tendresse et compassion jusqu'au moment de son décès.

Au lieu de fleurs, les amis qui le désirent pourront faire un don à Jocelyn House, 177, chemin Egerton, Winnipeg, R2M 2W7.

**REMERCIEMENTS**

Les religieuses de l'académie Saint-Joseph, Saint-Boniface, remercient chaleureusement toutes les personnes qui se sont jointes à elles lors de la célébration qui s'est déroulée le samedi 11 mai 1991 en honneur de leurs compagnes jubilaires.

**75 ans de  
profession religieuse:**  
Soeur Marie Séverine  
(Evelina Mulaire)

Soeur Marie Guillemine  
(Berthe Lemire)

**60 ans de  
profession religieuse:**  
Soeur Gérard-  
du-St-Rédempteur  
(Aurise Gobeil)

**50 ans de  
profession religieuse:**  
Soeur Françoise Carignan

**PAROISSE ST-LAURENT**

### Souper bénéfique pour réparations à l'église

Dimanche le 19 mai 1991  
de 15h à 17h30

Adultes: 6\$  
Enfants de 6 à 12 ans: 3\$  
Enfants de 5 ans et moins.  
Gratuit

Cordiale bienvenue!



## Télé-horaire de la fin de semaine

### Samedi 18 mai

7h35	CBWFT Gabby et les petits malins	Montréal TV-5 Le temps de vivre
8h00	CBWFT P'tit monstre Télé-M Transformeurs	17h10 CBWFT Virages
8h30	CBWFT Touttous et Polluards Télé-M G.I. Joe	17h30 Télé-M Vidéo rock détente
9h00	CBWFT Le livre de la jungle Télé-M La croisière s'amuse	17h50 TV-5 L'Euromag
9h30	CBWFT La bande à Picsou	18h00 CBWFT Samedi P.M. Télé-M Au fil des jours TV-5 Journal télévisé de la S.S.R.
10h00	CBWFT Popeye et fils Télé-M Le décompte vidéo star	18h30 TV-5 Thalassa
10h30	CBWFT L'île de corail	19h00 CBWFT Les grands films: Les cowboys ne pleurent pas Télé-M Ciné-extra: Un destin pour deux
11h00	CBWFT La semaine parlementaire à Ottawa Télé-M Ciné week-end: Les illusions perdues	19h30 TV-5 L'Euroflash
11h30	CBWFT Le son des Français d'Amérique	19h33 TV-5 Sacrée soirée
12h00	CBWFT Ciné-famille: Les enfants de la rivière	21h00 Télé-M Ad lib
12h12	TV-5 L'Euroflash	21h05 TV-5 Destination le monde
12h15	TV-5 Les héros du samedi	21h00 CBWFT Le téléjournal
13h00	Télé-M Ciné week-end: La légende de Jesse James	21h20 CBWFT Les nouvelles du sport
13h15	TV-5 C'est la vie	21h35 CBWFT Télé-sélection: L'oeil au beurre noir
13h30	CBWFT L'univers des sports	22h00 Télé-M Le TVA, édition réseau TV-5 Arcane connaissance de la musique: musiques mécaniques
14h15	TV-5 Temps présent	22h20 Télé-M Les sports
15h00	CBWFT Expédition Télé-M Bugs Bunny	22h30 Télé-M Ciné-lune: Le pirate de mes rêves
15h15	TV-5 Carré vert	22h50 TV-5 Journal télévisé de TF1
15h30	CBWFT Faune nordique Télé-M Paul et les jumeaux	23h35 TV-5 Sacrée soirée
15h45	TV-5 Journal télévisé de TF1	0h30 Télé-M Ciné-lune: Je vous salue, Mario
16h00	CBWFT La bande des six Télé-M Les joyeux naufragés	1h10 TV-5 Destination le monde
16h30	Télé-M Batman TV-5 Le Canada sur deux	1h55 TV-5 Radio France internationale

### Dimanche 19 mai

	Pepperpote	réseau
8h00	CBWFT La famille Galignous Télé-M Le monde à venir	TV-5 L'école des fans
8h30	CBWFT Les mystérieuses cités d'or Télé-M Flash Varicelle	17h10 CBWFT Découverte
9h00	CBWFT Tic et Tac, les rangers du risque Télé-M Justice pour tous	17h30 Télé-M Alf
9h30	CBWFT La bande à Ovide Télé-M Sans détour	17h50 TV-5 L'Euromag
9h45	CBWFT Parcelles de soleil	18h00 CBWFT Faune nordique Télé-M Rira bien... TV-5 Journal télévisé de FR3
10h00	CBWFT Le jour du Seigneur: Messe célébrée en la paroisse de Morinville, en Alberta par Réal Levasseur, prêtre, Télé-M En toute amitié	18h30 CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio- Canada Télé-M Ferland Nadeau en direct TV-5 Pakatakan
10h30	Télé-M La vie des gens riches et célèbres	19h30 TV-5 L'Euroflash
11h00	CBWFT Aujourd'hui dimanche Télé-M Ciné week-end: Dossier Jérusalem	19h33 TV-5 Palmarès du Festival de Cannes
12h00	CBWFT Visions du monde	20h00 Télé-M Cinéma du dimanche: Les hommes de C.A.T.II
12h12	TV-5 L'Euroflash	20h30 TV-5 Musiques au coeur: La prise de la Bastille
12h15	TV-5 Flash Varicelle	21h00 CBWFT Le téléjournal
12h45	TV-5 Félix	21h20 CBWFT Scully rencontre
13h00	Télé-M Ciné week-end: Les spécialistes	21h30 TV-5 Viva: Les quatre saisons de Paul Meyer
13h15	TV-5 Scully rencontre	22h00 CBWFT Les nouvelles du sport Télé-M Le TVA, édition réseau
13h00	CBWFT Convergence	22h15 CBWFT La semaine verte
13h30	CBWFT Cinéma: Les mensonges que mon père me contait	22h30 Télé-M Vision mondiale TV-5 Journal télévisé de TF1
13h45	TV-5 Caractères	23h15 CBWFT Politique fédérale TV-5 Palmarès du Festival de Cannes
15h00	Télé-M Bugs Bunny	23h30 TV-5 Viva: les quatre saisons de Paul Meyer Télé-M Mongrain de sel
15h15	TV-5 Trente millions d'amis	23h35 CBWFT Ciné-club: Rio Grande
15h30	CBWFT Propos et confidences Télé-M Batman	0h10 TV-5 Musiques au coeur
15h45	TV-5 Journal télévisé de TF1	1h12 TV-5 Viva
16h00	CBWFT Second regard Télé-M Magazine Montréal	1h55 TV-5 Radio France internationale
16h30	Télé-M Nature enjeu	

## Du lundi au vendredi

CBWFT: 3/10

Télé - M: 28/20

TV - 5: 14 (est de la Rouge) / 22 (ouest de la Rouge)

### Lundi 20 mai

5h00	Télé-M Ciné-matin: Escroc, macho et gigolo	14h15	TV-5 Tout compte fait	19h00	Télé-M Le Québec, c'est les vacances! CBWFT Les voix du coeur
6h00	CBWFT Tao Tao Télé-M Gilles Lapointe M.D.	14h30	CBWFT La loi de Los Angeles Télé-M Claire Lamarche	19h30	TV-5 L'Euroflash
8h30	CBWFT Passe partout	14h45	TV-5 Téléjournal	19h33	TV-5 Palmarès du Festival de Cannes
8h45	Télé-M Des mots pour le dire	15h15	TV-5 Journal télévisé de TF1	20h30	TV-5 Musiques au coeur
9h00	CBWFT Les anges du matin	15h30	CBWFT Les Schtroumpfs Télé-M De bonne humeur	21h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Ad lib
9h30	Télé-M Almer	16h00	CBWFT Kim et Clip TV-5 Montagne	21h25	CBWFT Le point
10h00	CBWFT La cuisine des anges Télé-M Santa Barbara	16h30	CBWFT Bêtes pas bêtes Télé-M Fais-moi un dessin TV-5 Regards de femme	21h55	CBWFT La météo
10h15	CBWFT Inimimimagimo	17h00	CBWFT Les détecteurs de mensonges Télé-M Le TVA, édition Montréal TV-5 Des chiffres et des lettres	21h30	TV-5 Viva
10h30	CBWFT Madeleine et le petit barbare Télé-M Dynastie	17h30	CBWFT Les Sama Télé-M Charivari	22h00	CBWFT Les nouvelles du sport Télé-M Le TVA, édition réseau
11h00	CBWFT Le p'tit Champlain Télé-M Le TVA, édition Montréal	17h35	TV-5 La cuisine des anges	22h15	CBWFT Des jardins d'aujourd'hui
11h25	Télé-M Attention c'est «show»	17h45	TV-5 L'Euromag	22h27	Télé-M Météo
11h30	CBWFT Maritimes en direct	18h00	CBWFT Le Plus Télé-M Les héritiers du rêve TV-5 Journal télévisé de FR3	22h30	Télé-M Les sports TV-5 Journal télévisé de TF1
12h00	CBWFT Comment ça va?	18h30	CBWFT Les pouvoirs de l'âge TV-5 Pakatakan	22h50	Télé-M Arme et charme
12h30	CBWFT Les démons du midi Télé-M Cinéma: Retour à l'école			23h15	CBWFT Cinéma TV-5 Festival de Cannes
13h30	CBWFT Châteaueillon			0h10	TV-5 Musiques au coeur
14h12	TV-5 L'Euroflash			2h05	TV-5 Radio France internationale

### Mardi 21 mai

7h00	Télé-M Mongrain de sel	14h15	TV-5 Transitions		Télé-M Coffre-fort TV-5 Envoyé spécial
7h30	CBWFT Passe-Partout	14h30	CBWFT Dallas Télé-M Claire Lamarche	19h00	Télé-M La belle et la bête
8h00	CBWFT Tao Tao Télé-M Gilles Lapointe M.D.	14h45	TV-5 Québec inc.	19h30	TV-5 L'Euroflash
8h30	CBWFT Première édition	15h15	TV-5 Journal télévisé de TF1	19h33	TV-5 Tous à la une
8h45	Télé-M Des mots pour le dire	15h30	CBWFT Les Schtroumpfs Télé-M De bonne humeur	20h00	Télé-M Le match de la vie
9h00	CBWFT Les anges du matin	16h00	CBWFT Kim et Clip TV-5 Téléjournal	21h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Ad lib
9h30	Télé-M Almer	16h30	CBWFT Au jeu Télé-M Fais-moi un dessin TV-5 Regards de femme	21h10	TV-5 Ciel, mon mardi!
10h00	CBWFT La cuisine des anges Télé-M Santa Barbara	16h30	CBWFT Au jeu Télé-M Fais-moi un dessin TV-5 Regards de femme	21h25	CBWFT Le point
10h15	CBWFT Inimimimagimo	17h00	CBWFT Les détecteurs de mensonges Télé-M Le TVA, édition Montréal TV-5 Des chiffres et des lettres	21h55	CBWFT La météo
10h30	CBWFT Babar Télé-M Dynastie	17h30	CBWFT Le Plus Télé-M Charivari	22h00	CBWFT Les nouvelles du sport Télé-M Le TVA, édition réseau
11h00	CBWFT Le p'tit Champlain Télé-M Le TVA, édition Montréal	17h35	TV-5 La cuisine des anges	22h15	CBWFT Cinéma: Asconeur pour l'échalaud
11h25	Télé-M Attention c'est «show»	17h45	TV-5 L'Euromag	22h27	Télé-M Météo
11h30	CBWFT Manigances	18h00	CBWFT Ce soir Manitoba Télé-M Chop-suey TV-5 Journal télévisé de FR3	22h30	Télé-M Les sports
12h00	CBWFT L'édition magazine	18h30	CBWFT La soirée du hockey Molson à Radio-Canada	22h50	Télé-M Mongrain de sel
12h30	CBWFT Les démons du midi Télé-M Cinéma: Copains, copines			23h15	TV-5 Journal télévisé de TF1
13h30	CBWFT Châteaueillon			0h00	TV-5 Tous à la une
14h12	TV-5 L'Euroflash			1h40	TV-5 Radio France internationale

### Mercredi 22 mai

7h00	Télé-M Mongrain de sel	15h15	TV-5 Journal télévisé de TF1		Télé-M Ad lib TV-5 Henri Sauguet
7h30	CBWFT Passe-Partout	15h30	CBWFT Les Schtroumpfs Télé-M De bonne humeur	21h25	CBWFT Le point
8h00	CBWFT Tao Tao Télé-M Gilles Lapointe M.D.	16h00	CBWFT Kim et Clip TV-5 Sans détour	21h55	CBWFT La météo
8h30	CBWFT Première édition	16h30	CBWFT La baie des esprits Télé-M Fais-moi un dessin TV-5 Regards de femme	22h00	CBWFT Les nouvelles du sport Télé-M Le TVA, édition réseau TV-5 Le divan
8h45	Télé-M Des mots pour le dire	17h00	CBWFT Les détecteurs de mensonges Télé-M Le TVA, édition Montréal TV-5 Des chiffres et des lettres	22h15	CBWFT Les années coup de coeur
9h00	CBWFT Les anges du matin	17h30	CBWFT Le Plus Télé-M Charivari	22h27	Télé-M Météo
9h30	Télé-M Almer	17h35	TV-5 La cuisine des anges	22h30	Télé-M Les sports TV-5 Journal télévisé de TF1
10h00	CBWFT La cuisine des anges Télé-M Santa Barbara	17h45	TV-5 L'Euromag	22h45	CBWFT Comment ça va?
10h15	CBWFT Inimimimagimo	18h00	CBWFT Ce soir Manitoba Télé-M L'heure juste TV-5 Journal télévisé de FR3	22h50	Télé-M Mongrain de sel
10h30	CBWFT Babar Télé-M Dynastie	18h30	CBWFT La cour en direct Télé-M Cinéma: David TV-5 Temps présent	23h15	CBWFT Cinéma: La question TV-5 Petit écran grand roman
11h00	CBWFT Le p'tit Champlain Télé-M Le TVA, édition Montréal	19h00	CBWFT Les voix du coeur	0h45	TV-5 Henri Sauguet
11h25	Télé-M Attention c'est «show»	19h30	TV-5 L'Euroflash	1h40	TV-5 Le divan
11h30	CBWFT Musicoloré	19h33	TV-5 Petit écran grand roman	2h05	TV-5 Radio France internationale
12h00	CBWFT L'édition magazine	20h30	Télé-M Le monde fantastique de Ray Bradbury		
12h30	CBWFT Les démons du midi Télé-M Cinéma: Richard et Cosima	21h00	CBWFT Le téléjournal		
13h30	CBWFT Châteaueillon				
14h12	TV-5 L'Euroflash				
14h15	TV-5 Bioéthique				
14h30	CBWFT Le temps de vivre Télé-M Claire Lamarche				



## Jeudi 23 mai

7h00	Télé-M Mongrain de sel	15h30	CBWFT Les Schtroumpfs Télé-M De bonne humeur	21h30	TV-5 Livres parcours
7h30	CBWFT Passe-Partout	16h00	CBWFT Kim et Clip TV-5 Carré vert	21h55	CBWFT La météo
8h00	CBWFT Tao Tao Télé-M Gilles Lapointe M.D.	16h30	CBWFT Tes choix, ta santé Télé-M Fais-moi un dessin TV-5 Regards de femmes	22h00	CBWFT Les nouvelles du sport Télé-M Le TVA, édition réseau TV-5 Montagne
8h30	CBWFT Première édition	17h00	CBWFT Les détecteurs de mensonges Télé-M Le TVA, édition Montréal TV-5 Des chiffres et des lettres	22h15	CBWFT Cinéma: Si elle dit oui... je ne dis pas non
8h45	Télé-M Des mots pour le dire	17h30	CBWFT Le Plus Télé-M Charivari	22h27	Télé-M Météo
9h00	CBWFT Les anges du matin	17h45	TV-5 L'Euromag	22h30	Télé-M Les sports TV-5 Journal télévisé de TF1
9h30	Télé-M Aimer	18h00	CBWFT Ce soir Manitoba Télé-M L'homme des étoiles TV-5 Journal télévisé de FR3	22h50	Télé-M Mongrain de sel
10h00	CBWFT La cuisine des anges Télé-M Santa Barbara	18h30	CBWFT La soirée du hockey TV-5 Belvédère	23h15	TV-5 Cinéma
10h15	CBWFT Inimimimagimo	19h00	Télé-M Sous le signe du faucon	23h50	Télé-M Ciné-lune: T'es folle ou quoi?
10h30	CBWFT Babar Télé-M Dynastie	19h30	TV-5 L'Euroflash	0h15	TV-5 Musicales
11h00	CBWFT Le p'tit Champlain Télé-M Le TVA, édition Montréal	19h33	TV-5 Cinéma	1h10	TV-5 Livres parcours
11h25	Télé-M Attention c'est «show»	20h00	Télé-M Claire Lamarche	1h40	TV-5 Montagne
11h30	CBWFT Regards sur la nature	20h30	TV-5 Musicales	2h10	TV-5 Radio France Internationale
12h00	CBWFT L'édition magazine	21h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Ad lib		
12h30	CBWFT Les démons du midi Télé-M Cinéma: Alamo Bay	21h25	CBWFT Le point		
13h30	CBWFT Châteauevallon				
14h12	TV-5 L'Euroflash				
14h15	TV-5 Des gens heureux				
14h30	CBWFT D'une série à l'autre Télé-M Claire Lamarche				
15h15	TV-5 Journal télévisé de TF1				

## Vendredi 24 mai

7h00	Télé-M Mongrain de sel	14h15	TV-5 Le nouvel âge	19h30	Télé-M Vie privée TV-5 L'Euroflash
7h30	CBWFT Passe-Partout	14h30	CBWFT D'une série à l'autre Télé-M Des gens heureux	19h33	TV-5 Téléobjectif
8h00	CBWFT Tao Tao Télé-M Gilles Lapointe M.D.	15h15	TV-5 Journal télévisé de TF1	20h00	Télé-M Miami
8h30	CBWFT Première édition	15h30	CBWFT Les Schtroumpfs Télé-M De bonne humeur	20h30	TV-5 Bouillon de culture
8h45	Télé-M Des mots pour le dire	16h00	CBWFT Kim et Clip TV-5 Continents francophones	21h00	CBWFT Le téléjournal Télé-M Ad lib
9h00	CBWFT Les anges du matin	16h30	CBWFT Les débrouillards Télé-M Fais-moi un dessin TV-5 Regards de femme	21h25	CBWFT Le point
9h30	Télé-M Aimer	17h00	CBWFT Les détecteurs de mensonges Télé-M Le TVA, édition Montréal TV-5 Des chiffres et des lettres	21h55	CBWFT La météo
10h00	CBWFT La cuisine des anges Télé-M Santa Barbara	17h30	CBWFT Le Plus Télé-M Charivari	22h00	CBWFT Les nouvelles du sport Télé-M Le TVA, édition réseau TV-5 Mémoires d'un objectif
10h15	CBWFT Inimimimagimo	17h45	TV-5 L'Euromag	22h16	CBWFT Cinéma: Le week-end Osterman
10h30	CBWFT Babar Télé-M Dynastie	18h00	CBWFT Ce soir Manitoba Télé-M Drôle de vidéo TV-5 Journal télévisé FR3	22h27	Télé-M Météo
11h00	CBWFT Le p'tit Champlain Télé-M Le TVA, édition Montréal	18h30	CBWFT Bouffée de santé Télé-M 9 - 1 - 1 TV-5 Une heure pour l'Europe	22h30	Télé-M Les sports
11h25	Télé-M Attention c'est «show»	19h00	Télé-M La vie en couleur CBWFT Les grands films: Double jeu	22h55	TV-5 Journal télévisé de TF1
11h30	CBWFT Les arts sacrés au Québec			22h50	Télé-M Ciné-Lune: Il était une fois à Hollywood
12h00	CBWFT L'édition magazine			23h40	TV-5 Téléobjectif
12h30	CBWFT Les démons du midi Télé-M Paul et les jumeaux			0h35	TV-5 Bouillon de culture
13h00	Télé-M Chacun chez-soi			2h10	TV-5 Radio France internationale
13h30	CBWFT Châteauevallon Télé-M Magazine Montréal				
14h00	Télé-M Justice pour tous				
14h12	TV-5 L'Euroflash				

## Salle du centenaire à Lourdes

# La facture est payée à 85%

Les Lourdais qui ont assisté à l'inauguration de la salle du centenaire, le 4 mai, ont appris une bonne nouvelle du président du comité de construction, Jean Foidart: la facture de plus de 549 000\$ est payée à 85%.

De la somme recueillie à ce jour, un montant de 218 315\$ (40%) provient de la communauté, sans compter 29 000\$ des commerces locaux. Les diverses agences gouvernementales ont pour leur part versé 193 175\$ (35%).

Depuis son ouverture en décembre dernier, la salle est devenue la place culturelle de Lourdes, selon Jean Foidart. On y a organisé des noces, banquets, soirées sociales, réunions communautaires et bingos.

Conçue par l'ingénieur Percy Beach et l'entrepreneur Fernand Rondeau, la nouvelle salle vient d'être inaugurée. Le terrain pourrait servir à l'établissement d'un district de santé à Lourdes.

Y.C.



photo: Yves Chartrand

En présence des membres du comité de construction et de l'entrepreneur Fernand Rondeau, le président de la législature manitobaine, Denis Rocan, a coupé le ruban lors de l'inauguration de la salle du centenaire à Lourdes. Le député de Gladstone (à gauche) a également profité de l'occasion pour remettre une plaque, bilingue cette fois, au président du comité, Jean Foidart. On se souviendra que lors du lancement des fêtes du centenaire en décembre dernier, les Lourdais s'étaient vus décerner par la province une plaque unilingue anglaise. Le député Rocan avait une autre bonne nouvelle cette fois-ci: un chèque d'un montant appréciable!

## Ciné-télé du 18 au 24 mai 1991

### Samedi 18 mai

<b>11h00</b> <b>Télé-M Les illusions perdues</b> Am. 1983. Mélodrame de J. Kaplan. Une jeune chanteuse au Japon tombe aux mains de criminels.	<b>Rosenthal.</b> Les tribulations dans les années 60 d'un présentateur d'émissions musicales à la télévision.
<b>12h00</b> <b>CBWFT Les enfants de la rivière</b> Brit. 1978. Injustement accusé de vol, un jeune apprenti s'enfuit et se jette dans la rivière où il rencontre d'étranges créatures.	<b>21h35</b> <b>CBWFT L'oeil au beurre noir</b> Comédie réalisée par Serge Ménard. Un peintre de race noire et un arabe n'arrivent pas à trouver un appartement à Paris.
<b>13h00</b> <b>Télé-M La légende de Jesse James</b> Am. 1972. Western de P. Kaufman. Les circonstances entourant l'attaque d'une bande du Minnesota par les frères de Jesse James.	<b>22h05</b> <b>CBWFT «Critters»</b> É.-U. 1986. Science-fiction réalisé par Stephen Herek. Une petite municipalité des États-Unis est envahie par des créatures maléfiques et sanguinaires, évadées d'une prison extra-terrestre.
<b>19h00</b> <b>CBWFT Les cowboys ne pleurent pas</b> Can. 1988. Western réalisé par Anne Wheeler. Après la mort de sa mère, un adolescent vit des relations difficiles et complexes avec son père, ex-champion de rodéo.	<b>22h30</b> <b>Télé-M Le pirate de mes rêves</b> Aust. 1982. Pour gagner la main de la fille du gouverneur, un jeune homme élevé par des pirates cherche à s'emparer de leur trésor.
<b>19h00</b> <b>Télé-M Un destin pour deux</b> Am. 1988. Comédie dramatique de M.	<b>0h30</b> <b>Télé-M Je vous salue, Marie</b> Fr. 1984. Drame poétique de J. L. Godard. Transposition dans un contexte moderne de l'histoire de Marie et Joseph.

### Dimanche 19 mai

11h00	Télé-M Dossier Jérusalem Am. 1971. Drame d'aventures de J. Flynn. Un Américain venu étudier à Jérusalem retrouve un ami arabe devenu chef d'un groupe terroriste.	20h00	Télé-M Les hommes de C.A.T. II - Commando Python Am. 1988. Drame policier de W. Freidkin. Une équipe spéciale de policiers américains lutte contre un groupe raciste en Afrique du Sud.
13h00	Télé-M Les spécialistes Fr. 1985. Drame policier de P. Leconte. Deux évadés s'associent pour réaliser un cambriolage audacieux.	23h25	CBWFT Rio Grande É.-U. 1950. Western réalisé par John Ford. Pendant la guerre de Sécession, un colonel lutte contre les apaches.
13h30	CBWFT Les mensonges que mon père me contait Can. 1975. À Montréal, dans les années		

### Lundi 20 mai

06h00	Télé-M Escroc, Macho et Gigolo It. 1982. Comédie policière de B. Corbucci. Un agent spécial de la police de Miami est chargé de retrouver un petit escroc.	23h15	CBWFT Le Toubib Fr. 1979. Drame réalisé par Pierre Granier-Deferre. Un chirurgien célèbre dont la vie affective a été bousillée par le départ de sa femme, dirige une unité médicale au cœur de l'Europe dans une campagne isolée.
12h30	Télé-M Retour à l'école Am. 1985. Comédie de A. Metter. Un magnat de la mercerie qui s'est élevé à la force du poignet décide de s'inscrire à		

### Mardi 21 mai

12h30	Télé-M Copains, copines Am. 1983. Comédie sentimentale de G. Jordan. Un agent de sécurité qui travaille dans une école se lie d'amitié avec la mère célibataire d'un jeune élève.	22h15	CBWFT Ascenseur pour l'échafaud Fr. 1957. Un homme tente d'assassiner le mari de sa maîtresse.
-------	--	-------	---

### Mercredi 22 mai

12h30	Télé-M Richard et Cosima All. 1987. Drame biographique de P. Patzak. Les tribulations sentimentales orageuses du compositeur Richard Wagner et Franz Liszt.	23h15	CBWFT La question Drame social réalisé par Laurent Heynemann d'après le livre de Henri Alleg. Un ex-directeur de journal à Alger est recherché par les autorités pour avoir accordé son appui au Front de libération national.
18h30	Télé-M David Am. 1988. Drame psychologique de J. Erman. Voulant se venger de sa femme, un homme met le feu au lit de son jeune fils alors que celui-ci est sous l'effet d'un somnifère.		
19h00	CBWFT Les voix du cœur		

### Jeudi 23 mai

12h30	Télé-M Alamo Bay Am. 1985. Drame social de L. Maille. Les ennemis d'un réfugié vietnamien avec des pêcheurs de crevettes au Texas.	23h50	Télé-M T'es folle ou quoi? Fr. 1981. Comédie de M. Gérard. Un journaliste homosexuel, chargé de faire un reportage sur une jeune femme sous prétexte, s'empare de celle-ci.
18h30	CBWFT La soirée du hockey Molson Radio-Canada Finale de la coupe Stanley.		
22h15	CBWFT Si elle dit oui... Je ne dis pas non Fr. 1982. Comédie réalisée par Claude		

### Vendredi 24 mai

19h00	CBWFT Les grands films: Double jeu Am. 1984. Comédie réalisée par Rick Rosenthal. Une ménagère de banlieue participe à un concours littéraire consistant à inventer une intrigue policière.	22h50	Télé-M Il était une fois à Hollywood Am. 1974. Film de montage de J. Haley jr. Anthologie d'extraits de comédies musicales tournées dans les studios de la Metro-Goldwyn-Mayer.
22h16	CBWFT Le week-end Osterman Am. 1983. Drame policier réalisé par Sam Peckinpah d'après le roman de		



# La page de

# BICOLOR

Bonjour!

Enfin il commence à faire beau dehors!

Les arbres bourgeonnent et on commence à avoir hâte de semer le jardin.

Amuse-toi bien avec ma page de jardinage.

Bicolo

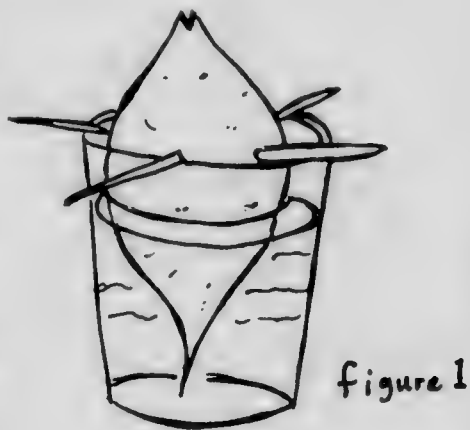


## Expériences:

D'après toi, est-ce qu'une plante peut pousser autrement qu'à partir d'une graine?  
Les expériences suivantes te donneront la réponse.

### Expérience 1:

Rempli au trois-quart un bocal avec de l'eau et dépose une pomme de terre (ou patate) pour qu'un tiers se trouve dans l'eau. Plante des cure-dents dans les côtés pour la soutenir (figure 1).



### Expérience 2:

Coupe le haut d'une carotte qui n'a pas de verdure.

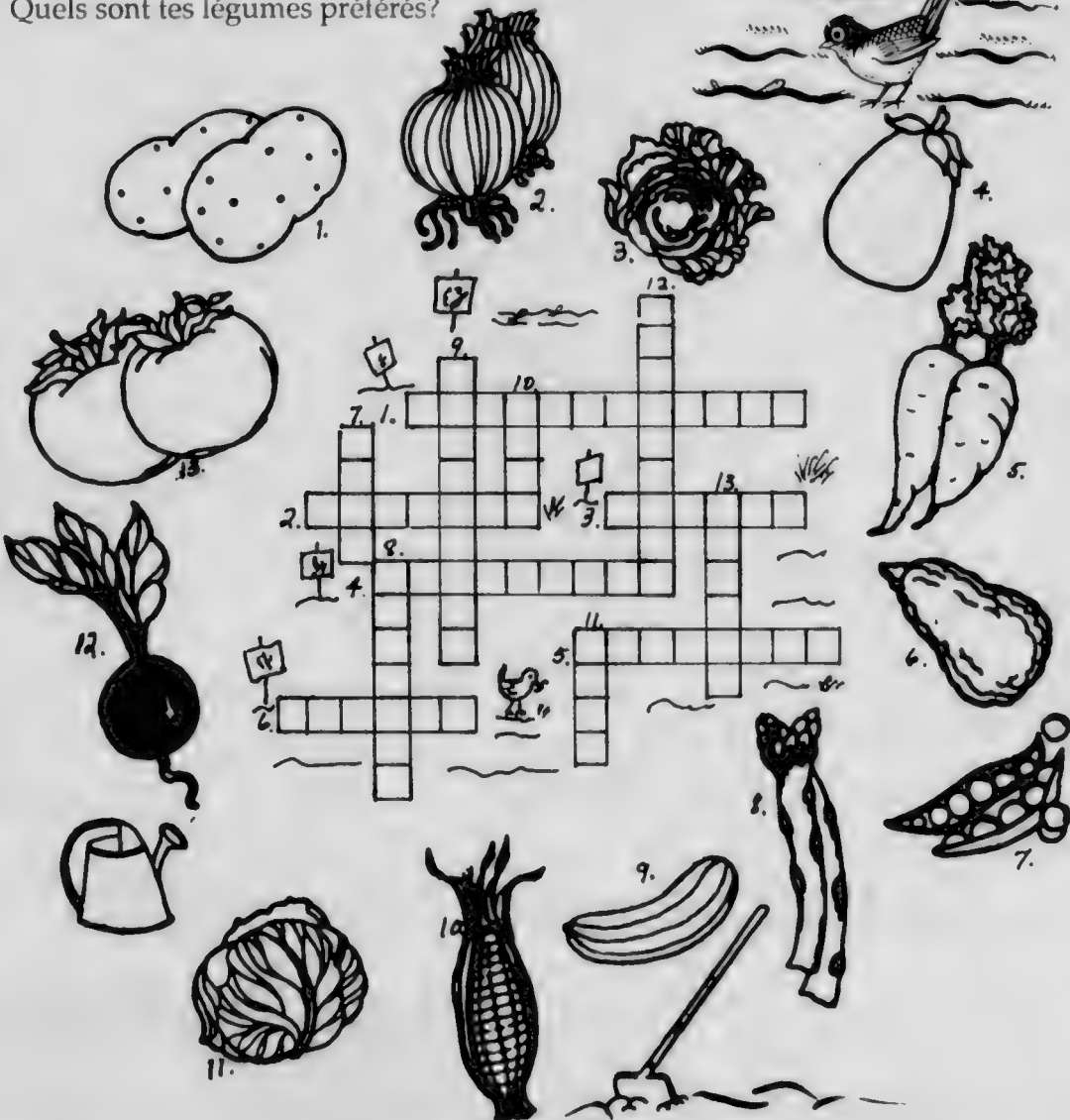
Place le côté plat en bas dans un plat peu profond rempli d'eau (figure 2).



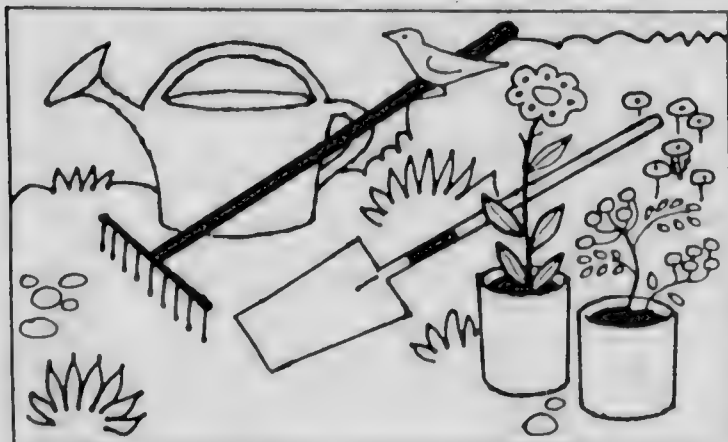
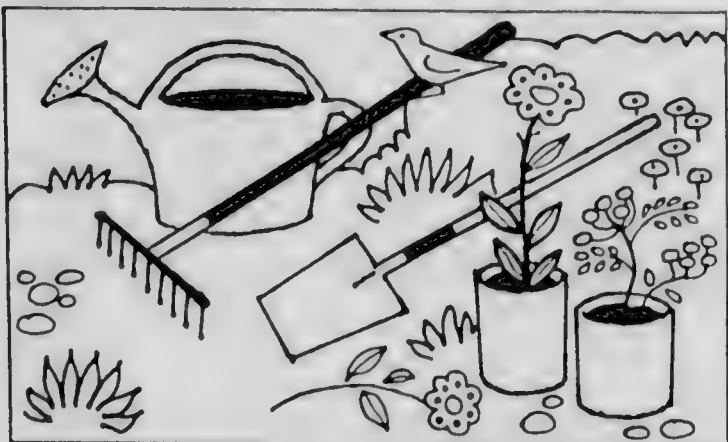
Observe les racines et/ou les feuilles des deux plantes.

## Le Coin des MOTS CROISÉS

DANS MON POTAGER... j'ai semé beaucoup de bons légumes. C'est ta chance de démontrer tes connaissances.  
Combien de ces légumes connais-tu?  
Écris leur nom au bon endroit dans la grille.  
Quels sont tes légumes préférés?



Après avoir retrouvé les six erreurs, tu pourras colorier ces deux dessins.



## Voici d'autres «VIRE-LANGUE» reçus au Concours du printemps.

«Si ces six chaussures-ci sont si sales que ça, ça serait si sage de les savonner avec ces six savons-ci!»

(Mariève Bonin, St-Boniface)

«Solange Chartrand chasse les chauves-souris sous ses chaussettes sales saucées de chocolat.»

(Renée Vermette, Ste-Anne)

«Cinq chiens et six chats chassaient six chiens et cinq chats.»

(Michelle Dupas, Ste-Anne)

«Quarante-quatre crocodiles croquent quarante-quatre carottes crues.»

(Huguette Grenier, St-Labre)

«Sept cygnes blancs signent sept signatures sans choquer chaque cygne.»

(Aimée Craft, Giroux)



## Du bourgeon à la feuille.

Pendant l'hiver, les branches des arbres se couvrent de bourgeons qui sont de minuscules feuilles servant à protéger du froid.

Les premiers jours du printemps, les bourgeons éclatent et laissent apparaître plusieurs petites feuilles.



En hiver, le rameau se couvre de bourgeons.



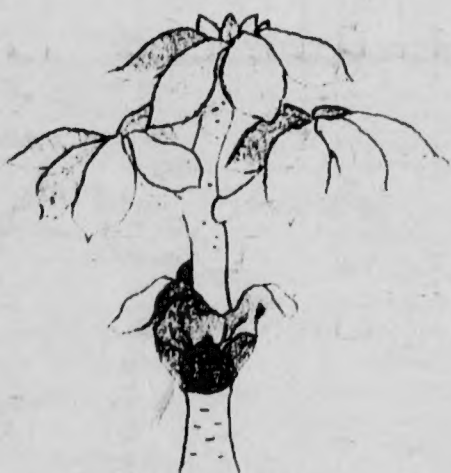
En mars, chaque bourgeon grossit et s'allonge.



Les premières feuilles duveteuses apparaissent.



Une nouvelle tige naît du bourgeon.



En haut de la tige, de nouvelles feuilles apparaissent, se développent et verdissent.

## Le croirais-tu?

Des légumes et des outils de jardin se cachent dans cette image. Lesquels trouves-tu? Colorie le dessin.

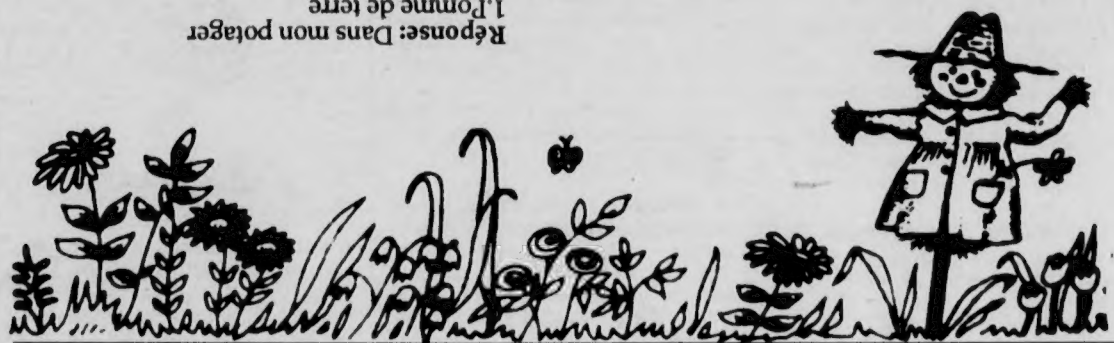


Réponse: Dans mon potager  
1. Pomme de terre  
2. Oignons  
3. Laitue  
4. Aubergine  
5. Carottes  
6. Courge  
7. Pois  
8. Asperge  
9. Concombre  
10. Mais  
11. Chou  
12. Betterave  
13. Tomate  
Légumes et outils cachés:  
Mats, carotte, rateau, pelle, pioche, céleri, pois, tomate, concombre, brouette, palette, oignon, arrosoir.

### MEMBRE GAGNANT DE LA SEMAINE

9239

André Lamoureux, 8 ans  
62, boul Vincent Massey  
Saint-Boniface



Service en français pour les étudiants

## Télédevoir, une extension de la salle de classe

Pour les étudiants de 6<sup>e</sup> à 9<sup>e</sup> année qui sont frustrés avec leurs mathématiques ou leur anglais, il existe une émission télévisée et un service téléphonique pour les aider.

«Télédevoir est littéralement une extension de la salle de classe, souligne André Carbonneau, professeur participant au programme. Ce programme télévisé est en quelque sorte un complément de ce que l'école peut offrir. Il offre la possibilité aux jeunes de demander de l'aide à l'extérieur des heures normales de l'école.»

La version anglaise de Télédevoir, Homework Hotline, existe depuis cinq ans. L'émission est une création conjointe de Videon, de la Manitoba Teachers

Society (MTS) et de la commission scolaire St-James-Assiniboia.

Les Éducatrices et éducateurs francophones du Manitoba (EFM) sont à l'origine de Télédevoir. Il y a deux ans, ils ont demandé qu'un professeur francophone soit disponible pour répondre aux appels.

De fil en aiguille, André Carbonneau s'est retrouvé à la télévision, premièrement pour traduire seulement, et cette année, pour donner sa leçon à l'écran en français.

«Enseigner devant la caméra, ça prend tout un entraînement psychologique puisque c'est en direct. Il faut aller directement au but de ce que tu veux enseigner. C'est toute une remise en ques-

tion; ça a même changé la façon que j'enseigne en salle de classe», remarque le professeur de Québec.

André Carbonneau estime que 5 à 10 % des appels sont en français. «Souvent, ça se dévoile seulement à la fin de la conversation qu'un étudiant peut parler français. Les élèves en immersion sont habituellement heureux d'utiliser la langue à l'extérieur de l'école. Plusieurs appels sont des demandes de traduction aussi», signale le résident d'Otterburne.

Télédevoir est diffusé le mardi et le jeudi de 17 h à 18 h. Le service téléphonique est disponible les mêmes jours de 16 h à 19 h.

Karine BEAUDETTE



André Carbonneau, professeur à l'écran de Videon, pour l'émission Télédevoir les mardis et jeudis de 17 h à 18 h.

photo: Karine Beaudette



## PROVINCE

## Les policiers courent au flambeau

Les représentants de l'ordre public du Manitoba

### FÉLICITATIONS



Romuald et Anna Marie Perrault

Félicitations pour votre 50<sup>e</sup> anniversaire de mariage, le 27 mai.

De vos 12 enfants

vont courir le 31 mai prochain afin de recueillir des fonds destinés aux Olympiques pour personnes handicapées.

La Course au flambeau 1991 est longue de 1 100 kilomètres, sur sept différentes routes qui se rencontrent à l'angle du chemin Pembina et du boulevard Chancellor Matheson pour la dernière partie du trajet. Plus de 500 agents de la paix vont courir sur ce dernier parcours seulement.

En tout, l'événement réunit des coureurs de plus de 30 communautés. La course de 1990 avait récolté 150 000 \$.

L'idée de la course, premièrement lancée en 1981 à Wichita, Kansas, s'est répandue dans sept provinces canadiennes, un territoire, 50 états américains et dix pays. Au Manitoba, c'est la quatrième Course au flambeau.

K.B.

## LES PETITES ANNONCES

Facile et efficace

Les PETITES ANNONCES, c'est encore plus payant quand on connaît bien la recette.

Votre PETITE ANNONCE doit nous parvenir au plus tard le lundi par écrit et être payée d'avance aux tarifs suivants: moins de 20 mots (5\$ ou 7,50\$ pour deux semaines); 21 à 28 mots (6\$ ou 9\$); 29 à 35 mots (7\$ ou 10,50\$); 35 à 42 mots au maximum (8\$ ou 12\$ pour deux semaines). (Les prix n'incluent pas la TPS.)

### Divers

**ASPIRATEURS** Filter Queen ou Electrolux presque neufs. Garantie 5 ans. 150\$ Composez le 237-0204.

467-

**ENTREPÔT DE REVÊTEMENT DE SOL**—Payer et emporter seulement. Parfaits pour les salles de jeux ou pour le chalet — revêtements de sol à endos caoutchouté ou en vinyle sans cirage à partir de 3,98 \$/v<sup>2</sup>. Lawn turf de 2,98\$/v<sup>2</sup>. A&R Carpet Barn, 50, rue Archibald, au sud de Nairn. 233-3061. Ouvert jusqu'à 20 h.

078-

**COUTURIÈRE**: avec expérience pour tous genres de travaux de couture. Appelez Marcelle au 233-2687.

393-

**JEUNE MAMAN** désire garder un enfant chez elle, à Saint-Boniface, le matin, à compter de septembre. Composer le 231-0614.

786-

### Recherche

**LE NOUVEAU PROJET INTÉGRATION PROFESSIONNELLE 1991 DU CONSEIL DE LA COOPÉRATION DU MANITOBA** recherche personnes ressources pour enseigner en français cet automne des ateliers d'orientation sur: a) charpente et construction, b) plomberie et réfrigération, c) électronique et électricité, d) mécanique — gasoline et diesel. 12 semaines, 3 heures par semaine, au Collège communautaire Red River, à un groupe d'étudiants entre 16 et 24 ans. Contactez Denis Rémillard pour plus de détails au 233-1560 (bureau) ou au 233-5618 (à domicile).

758-

**GARDIENNE D'ENFANTS** avec expérience, cherche de l'emploi à temps plein pour enfants de 2 ans et plus avec du ménage de maison à Saint-Boniface. Appelez Diane au 237-4990.

784-

### À vendre

**SAINT-ADOLPHE**: grand lot, 5 acres — 300 pieds de bordure sur la rivière, beaux arbres. Prix seulement 41 500\$. Agent 284-9686 ou 1-883-2434.

647-

**MAISON**: 514, rue Ritchot. Complètement rénovée. Salon, salle à manger, salle familiale, salle de bain, den et super grande cuisine au rez-de-chaussée. Trois chambres à coucher et salle de bain au deuxième étage. Salle de jeux, chambres à coucher et buanderie au sous-sol. Lot de 50' x 127'. Grand garage et patio de 16' x 24'. Prix réduit. Maison ouverte dimanche de 14h à 16h. 231-0290.

766-

**À VENDRE**: terre et terrain en sac ou en petite quantité, jusqu'à deux verges, livrés, plantés en chêne, en plus on bâtit des plate-bandes pour fleurs et on laboure des jardins. Appeler vers l'heure du souper ou en fin de semaine au 255-8422.

783-

**VENTE PRIVÉE**: maison de 5 ans, 2 chambres à coucher, sous-sol fini, une chambre, 1 1/2 salles de bain, grand lot de rivière de 5,23 acres. Considérerai échange à Saint-Boniface ou Saint-Vital. 347-5280.

777-

**À VENDRE**:boul. Dollard, Saint-Boniface, maison, 3 chambres à coucher, 1 1/2 étages, sous-sol à la grandeur, garage, seulement 59,000\$. Agent: 237-1476

792-

**À VENDRE OU À LOUER**: chalet, Traverse Bay (Plage Albert), 2 chambres à coucher, acomode 6 personnes, complètement meublé, eau courante, isolé pour l'hiver. Grand lot boisé, près du lac, seulement 31,900\$. Agent: 237-1476.

793

**À VENDRE**: chalet, vieux de trois ans, à la Plage Albert. Près du lac. Renseignements: 237-4682. Vente privée. Demande 60,000\$, mais prêt à discuter.

787-

**ASPERGES À VENDRE**: cueillies tous les jours, 1-882-2476 ou 261-7170.

795-

**FAUT L'VOIR POUR CROIRE**: vente privée, St-Pierre. Maison très propre, 3 chambres à coucher, sous-sol fini, 2 salles de bain, patio floride 320 pl. ca. Garage double attenant. Grand lot. 1-

Nous connaissons tous les dons de l'Esprit-Saint, les dons reçus au baptême et plus encore lors de la confirmation. Mais lorsque nous parlons du don de l'Esprit-Saint, de quoi s'agit-il?

Lorsque nous lisons dans le Livre des Actes des Apôtres au chapitre 2, verset 38:

...vous recevrez le don du Saint-Esprit...

il faut revenir à Ac 1:8 pour avoir la réponse:

Mais vous allez recevoir une force, celle de l'Esprit-Saint qui descendra sur vous.

pour comprendre que:

Pierre alors, debout avec les Onze, éleva la voix et leur adressa ces mots... prêtez l'oreille à mes paroles (Ac 2:14)

## La chronique religieuse

# Le don de la force



Guy Delionnet  
diacre

Je te bénis, Père, Seigneur du ciel et de la terre. (Mt 11:25)

4. Et par ce même Esprit, de devenir témoin:

Quand viendra la Paraclet que je vous enverrai d'auprès du Père, l'Esprit de vérité qui provient du Père, il me rendra témoignage et vous aussi vous témoignerez... (Jn 15: 26-27)

5. Le pouvoir de connaître la vérité:

Mais le Paraclet, l'Esprit-Saint, que le Père enverra en mon nom, vous enseignera tout, ... (Jn 14:26)

6. Le pouvoir de servir la communauté:

La force est donnée pour servir les autres

Personne n'a tous les dons, nous dépendons les uns des autres (1 Co 12:4-11)

7. Le pouvoir de vivre et d'aimer comme un chrétien:

La vie d'un chrétien n'est pas une lutte pour faire ou pour éviter de faire, mais une force pour faire et pour éviter de faire et le Saint-Esprit est cette force en nous. (Jc 4:7b)

Or je vous dis: laissez-vous mener par l'Esprit et vous ne risquerez pas de satisfaire la convoitise charnelle. Car la chair convoite contre l'esprit et l'esprit contre la chair... si bien que vous ne faites pas ce que vous voudriez.

Mais si l'Esprit vous anime, vous n'êtes pas sous la loi... la chair produit la fornication, l'impureté,... mais l'esprit est charité, joie, paix, longanimité, serviabilité, bonté, confiance, douceur, maîtrise en soi. (Ga 5:16-24)

Puisque l'Esprit est notre vie, que l'Esprit nous fasse aussi agir (C'est-à-dire aussi par sa force).

Ce n'est plus moi qui vis, mais l'Esprit qui est en moi. (Ga 2:20), a ajouté Saint-Paul et c'est ce que je vous souhaite en ce jour de la Pentecôte.

et saisir que le don de l'Esprit-Saint est une force, une puissance d'action qui, comme pour Pierre, nous pousse à parler, à agir.

Cette même puissance d'action est en nous:

...sur mes serviteurs et sur mes servantes, je répandrai de mon Esprit... (Ac 2:17, Jl 2:28)

et cela non pas seulement sur nous, mais bien en nous:

Ne savez-vous pas que vous êtes le temps de Dieu et que l'Esprit de Dieu est en vous? (1 Co 3:16)

Nous avons donc, en vertu de cette puissance d'action:

1. Le pouvoir de devenir enfants de Dieu:

... à tous ceux qui l'ont reçu, il a donné pouvoir de devenir enfants de Dieu (Jn 1:12)

2. Le pouvoir d'aimer Dieu et d'aimer comme Dieu:

... l'amour de Dieu a été répandu dans nos cœurs par le Saint-Esprit qui nous fut donné. (Rm 5:5)

C'est en effet alors que nous étions sans force... que le Christ est mort pour nous... (Rm 5:6)

3. Le pouvoir de glorifier Jésus:

de glorifier Jésus sous l'action de l'Esprit-Saint comme Jésus glorifiait son Père:

### SAINT-LAZARE

## Le bureau municipal fermé du 16 au 23 mai

La vie est tranquille à Saint-Lazare, a expliqué le secrétaire-trésorier du village, Claude Chartier. D'autant plus que les taxes n'augmenteront pas cette année.

Le conseil du village et celui de la Municipalité rurale d'Ellice ont passé les deux derniers mois dans les budgets, précise Claude Chartier. «Il n'y aura pas de projets spéciaux parce qu'on n'a pas d'argent. Les taxes, on les a gardées joliment la même chose que l'an dernier.»

La municipalité va toutefois réparer les trottoirs endommagés autour du centre de loisirs

Fort Ellice, ainsi que les pavés ravinés par le dégel.

Les conseillers ont adopté le 9 mai le rapport financier vérifié pour 1990. Le Village a réalisé un excédant de 15 700\$ sur des revenus de 187 000\$. Le gouvernement d'Ellice a également enregistré un léger surplus sur un budget de 403 700\$.

«La plus grosse décision de la réunion a été de m'accorder une semaine de vacances du 16 au 23 mai», a lancé Claude Chartier, un congé du en 1990. Ainsi le bureau du village sera fermé durant ces jours.

J.-P. D.



## QUIZ

## Est-ce un fort manitobain?



## QUESTIONS

1. Quel est le fort qui apparaît sur la photo?
2. Quels sont les deux forts du Manitoba les plus au nord établis par la Compagnie de la Baie d'Hudson?
3. En quelle année a commencé la construction du fort?
4. Combien de batailles furent livrées au fort Prince of Wales?

5. Qu'est-ce que l'escarpement du Manitoba?
6. Le Riding Mountain s'élève à combien de mètres au-dessus de la plaine?
7. Quel est le phénomène météorologique le plus violent?
8. Où se produit-il le plus de tornades au monde?
9. Quelles sont les principales différences entre une tornade et un ouragan?

## RÉPONSES

1. Il s'agit du fort Prince of Wales, qui fait partie du parc historique du même nom, situé dans le nord du Manitoba sur la côte de la Baie d'Hudson, à l'embouchure de la rivière Churchill.

2. Ce sont York Factory et le fort Prince of Wales.

3. En 1732. Le fort fut terminé 40 ans plus tard. La Compagnie de la Baie d'Hudson voulait en faire un vaste ouvrage de fortification pendant le conflit anglo-français pour le contrôle de l'Amérique du Nord.

4. Une seule! Cette attaque, qui se produisit en 1782, vit l'explorateur Samuel Hearnes et quelques hommes livrer le fort aux Français. Pas un seul coup de feu ne fut tiré!

5. C'est une crête qui s'étend à travers le Dakota du Nord, le Manitoba et la Saskatchewan, et dont une partie forme au Manitoba le Riding Mountain.

6. À 436 mètres. Du sommet, le regard porte jusqu'à 80 km vers l'est.

7. La tornade. Dans une tor-

nade, les vents peuvent atteindre entre 300 et 800 km/h. Pourtant, la tornade est un phénomène de petite surface, puisqu'en moyenne son diamètre varie entre 120 et 500 m. Comme elle se déplace vite (à environ 70 km/h), elle peut laisser derrière elle une trace de 2 à 10 km.

8. Aux États-Unis, où on compte en moyenne 150 tornades par année. Elles se produisent surtout dans les états du Texas et de l'Oklahoma, où les abris anti-tornades sont chose courante.

9. Les ouragans se forment au-dessus des mers tropicales, où il y a beaucoup de chaleur, de vapeur d'eau et de condensation, que l'ouragan transforme en vent tourbillonnant. Une tornade a une petite superficie (500 m au plus), un temps de formation très court (des dizaines de secondes) et une courte durée de vie (10 minutes). Un ouragan peut occuper entre 500 et 1 000 km, prend plusieurs heures pour se former et dure plusieurs jours. Enfin, on peut détecter les ouragans à leur naissance grâce aux satellites météorologiques, mais il est impossible de prévoir une tornade.

Sylviane LANTHIER

## LETTRES

Le journal La Liberté est ouvert à la publication de toute lettre à l'éditeur à condition que l'identité de l'auteur soit connue (les noms de plume ou pseudonymes ne sont pas acceptés) et qu'elle ne contienne pas de propos diffamatoires. La rédaction se réserve également le droit de limiter la longueur des lettres ou de retourner celles dont la formulation n'est pas claire.

## RECETTES

## Tarte aux trois fruits

Tant que vous intégrez les produits laitiers au menu quotidien de votre famille, vous n'avez pas à vous inquiéter de son approvisionnement en calcium. Même les desserts peuvent être une source de calcium appréciable. Cette Tarte aux trois fruits en est un bon exemple.

## Tarte aux trois fruits

1 tasse (250 mL) de farine tout usage  
3 c. à table (45 mL) de sucre à glacer  
1/2 tasse (125 mL) de beurre froid  
1 pqt (format de 6 portions) de mélange pour pouding et garniture pour tarte à la vanille  
1 3/4 tasse (425 mL) de lait  
1 tasse (250 mL) de yogourt nature  
1 c. à thé (5 mL) de vanille  
1 tasse (250 mL) de garniture pour tarte aux cerises, froide  
1/2 tasse (125 mL) de moitiés de fraises fraîches ou surgelées, dégelées  
1/2 tasse (125 mL) de bleuets frais ou surgelés, dégelés

Dans un grand bol, mélanger la farine et le sucre. Y couper le beurre à l'aide d'un coupe-pâte ou de 2 couteaux jusqu'à ce que la prépa-



C'est un dessert épatant au goût et à la vue qui satisfera bien plus que votre penchant pour le sucré.

ration soit granuleuse. Presser la pâte uniformément au fond et sur la paroi d'une assiette à tarte de 9 po (23 cm), à paroi amovible. Réfrigérer 15 min. Cuire au four à 425°F (220°C) de 8 à 10 min. Laisser refroidir.

Préparer le mélange pour pouding selon le mode d'emploi sur le paquet en utilisant 1 3/4 tasse (425 mL) de lait. Incorporer le yogourt et la vanille. Verser sur la croûte cuite; réfrigérer. Juste avant de servir, mélanger la garniture pour tarte aux cerises et les petits fruits; déposer à la cuillère sur la surface. Enlever la paroi de l'assiette à tarte. Décorer si désiré.

Donne 8 portions.

## EXPÉRIENCE MANITOBA

Obtenez votre Carte Voyage Manitoba et le Livret de coupons rabais GRATUITS dès AUJOURD'HUI chez Safeway!

- C'EST GRATUIT
- SANS FRAIS DE SERVICES

Pour obtenir jusqu'à 50% de rabais immédiats chez les marchands participants dans la province, montrez tout simplement votre Carte Voyage Manitoba.

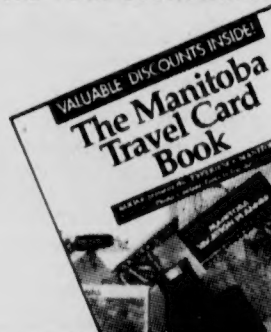
Demandez la Carte Voyage Manitoba et le Livret de coupons rabais au bureau de Service aux clients à votre Safeway, ou téléphonez:

1-800-661-CARD (2273)  
Ext. 471

À Winnipeg, composez  
945-CARD (2273)  
Ext. 471

EXPÉRIENCE MANITOBA  
Vacances sensationnelles  
Valeurs exceptionnelles

Au Manitoba...  
plus vous voyagez...  
plus vous économisez!



**SAFeway**  
We bring it all together



Travel  
**Manitoba**



# À VOTRE SERVICE

## AVOCATS- NOTAIRES

### Antoine Fréchette

Avocat-notaire

Antoine G. Fréchette B.A.  
CERT. ED., LL.B.

155, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G2

Tél.: 231-1333  
Fax: 237-0998

### DENISET, JOURDAIN ET BOILY Avocats et notaires

Me Pierre Deniset, B.A., LL. B.  
Me Guy Jourdain\*, LL. B. (Montréal),  
LL. B. (Manitoba)  
Me Jean-Paul Boly, B.A., LL. B.  
\* Également membre  
du Barreau du Québec

202, boul. Provencher, bureau 200  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G3  
Téléphone: 235-1378  
Télécopieur: 233-9762

### LAURENT-J. ROY C.R.

Avocat et notaire

MONK, GOODWIN  
800 ÉDIFICE INTER-CITY GAS  
444, AV. ST-MARY  
WINNIPEG (MANITOBA)  
R3C 3T1

TÉLÉPHONE: (204) 956-1060

### Alain J. Hogue, Barreau Man./Sask. de



Hogue  
&  
Kushnier

Place Provencher  
194, boul. Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
R2H 0G3

Tél.: (204) 237-1231  
N° de FAX: 233-2689

### ROBERTSON SHYPIT

Léandre G. Buissé, B.A., B.S.W., LL. B.  
Avocat Notaire

Meadowood Professional Group  
202-1555, chemin St-Mary's,  
Winnipeg (Manitoba) R2M 3W2  
(au sud du Centre d'achat St-Vital)

Tél.: (204) 257-6061 Fax: (204) 254-7183

### TEFFAINE, LABOSSIÈRE,

Avocats et Notaires,  
Rhéal E. Teffaine, c.r.  
Denis Labossière  
Mary-Jane Bennett  
Léo V. Teillet

Avocat-conseil  
Laurent G. Marcoux, c.r.  
Robert. Bétournay

185, boul. Provencher,  
pièce 201,  
Saint-Boniface (MB)  
R2H 4B3.  
Téléphone: 233-4359.

## MÉTIER

### St-Anthony's Books & Church Supplies

283, avenue Taché  
St-Boniface (Manitoba)  
R2H 2A1

233-4480

Cadeaux pour toutes  
les occasions religieuses

### ENTREPRISES NOËL



Secrétariat, traitement  
de texte, imprimante  
au laser, traduction,  
photocopies.

Du nouveau!!!  
Service de FAX:  
422-8378

Service rapide et de  
qualité. Contactez  
Claire au: 422-5750  
422-8574 (rés.)  
Guy au 231-0435

### Suzanne B. Gareau

service de secrétariat  
(français et anglais)  
• traitement de textes • dactylographie  
de textes, lettres et travaux universitaires  
• rapports financiers  
Tél.: 888-4530

### PELLAND CATERING

Traiteurs: mariages, dîners,  
réceptions et banquets  
161, boul. Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
TÉLÉPHONE: 237-3319

### SERVICE COMPLET DE DÉMÉNAGEMENT

Rolly's  
Transfer CO. LTD.

256-5869 256-2564

Personnel tout à fait expérimenté

### UNCLE JERRY'S CATERING

Nos spécialités:  
Mariages — Banquets  
Petites et grandes réceptions  
2 salles disponibles

Venez donc manger chez  
nous, au 200, rue Masson  
Jerry: 237-3527 ou 255-5298

## AVOCATS- NOTAIRES

### François Avanthay

LL.B.

Avocat et Notaire  
25-185, boulevard Provencher  
Saint-Boniface (Manitoba)  
Tél.: 233-5029

Aikins, MacAulay  
& Thorvaldson

Marc M. Monnin  
Richard J.F. Chartier  
Avocats et Notaires

30<sup>e</sup> étage  
360, rue Main  
Winnipeg (Manitoba)  
R3C 4G1  
Téléphone: 957-0050  
Télécopieur: 957-0840

## OPTOMÉTRISTES

### D<sup>r</sup> Keith Mondésir

Optométriste

- Examen de la vue
- Lunettes ajustées
- Verres de contact

201-1555, chemin St-Mary's  
Saint-Vital

Pour un rendez-vous  
composez le 255-2459

### D<sup>r</sup> R.J. Lecker

D<sup>r</sup> M.N. Lecker

Optométristes

Examen de la vue

2<sup>e</sup> étage, édifice 264, av. Portage

Téléphone: 943-6628

### D<sup>r</sup> Denis R. Champagne

Optométriste

212, avenue Regent ouest  
Sur rendez-vous seulement  
Téléphone: 224-2254

### D<sup>r</sup> E.M. FINKLEMAN

et

D<sup>r</sup> GÉRALD GARAND

Optométristes

210 Avenue Building  
265, avenue Portage  
Winnipeg

Tél. 942-2496

Examen de la vue et lunettes ajustées

## MÉTIER

### Albert Péloquin

préparation de déclarations d'impôt personnel  
par ordinateur, 8 ans d'expérience  
22, baie Wiltshire, parc Windsor  
233-3423

BRUNET  
Monuments  
Troisième génération

- TRADITIONNEL
- RELIGIEUX
- HISTORIQUE ET
- CONTEMPORAIN

L'ART COMMÉMORATIF  
PERSONNALISÉ

405, av. Bertrand  
233-7864

«Au service des franco-  
manitobains depuis 1910...»

### Service de conseiller

Centre de counselling  
et de croissance

Service confidentiel

Nos thérapeutes:

Gilles Beaudry, Inge Kirchhoff  
Leslie Malcolmson, Lyne St-Pierre  
Edmond Timmerman

- Thérapie individuelle,  
couple et familles
- sessions de groupe

261, rue DesMeurons  
237-8295

Nous pouvons oeuvrer à l'inté-  
rieur de plans d'assistance aux  
employés. (PAE)

## COMPTABLES AGRÉÉS

### Couture Forest Cadieux Coopers &Lybrand

comptables agréés  
consultants en affaires

Vous offrant la gamme complète de services professionnels en

- fiscalité • vérification et comptabilité •
- planification pour la TPS •
- consultation informatique et financière •

### Associés

André G. Couture.c.a. Gabriel J. Forest.f.c.a.  
Raymond A. Cadieux.c.a. Gérard H. Rodrigue.c.a.

### Principaux

Gérald C. Labossière.c.a. Donald H. Smith.c.a.



2300, édifice Richardson  
1, place Lombard  
Winnipeg (Manitoba)  
R3B 0X6

Téléphone: (204) 956-0550  
Télécopieur: (204) 944-1020

### BDO GUENETTE CHAPUT

Comptables agréés

### ASSOCIÉS:

Lucien Guenette, C.A.  
Arthur Chaput, C.A.  
Gilles Chaput, C.A.  
André Blondeau, C.A.

### ADJOINTS:

Maurice Morissette, C.A.  
Raymond Desrochers, C.A.  
Richard Senez, C.A.  
Russell Paradoski, C.A.  
James Doer, C.A.  
Gérald Schaubroeck, C.A.  
Paul Prenovault, C.A.  
Maurice Fillion, C.A.

### BDO WARD MALLETT

Conseillers en  
administration

### ASSOCIÉS:

Charles Gagné, M.P.A.  
Georges Picton, C.G.A.

### ADJOINTS:

Elizabeth Sweatman, M.C.P.  
Rachel Massicotte

262, rue Marion, Winnipeg (Manitoba) R2H 0T7  
Téléphone: (204) 233-8593 Téléfax: (204) 237-0134



## ASSUREURS



Assurances  
Forest Inc.

«Rassurez-vous chez nous»

Vos courtiers:  
Claude Forest  
Michèle Gosselin

160, rue Marion 237-8434

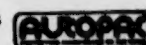


Agence d'assurance  
Aurèle Desaulniers  
(1987)

390-B, boulevard Provencher  
Téléphone: 233-4051

Pour tout service d'assurance  
Feu • Vie • Maladie  
Assurance voyage • Ferme-RRSP

Joel Desaulniers  
René Desaulniers



SERVICE COMPLET  
D'ASSURANCES  
BALCAEN-VERMETTE  
INC.

1063, Autumnwood  
AUTOPAC - Tél. 257-4134  
Adressez-vous à Maurice ou Émile

PIONEER LIFE  
ASSURANCE COMPANY

Lucien NAYET, agent  
C.P. 401, Saint-Pierre-Jolys, R0A 1V0

Je peux vous aider dans vos  
recherches de solutions financières,  
assurance-vie, retraite, etc. Aucune  
obligation. Composez le 235-1759 ou  
le 433-7899 (à frais virés)

### GUS PAINCHAUD

assurances

• vie • auto • incendie • etc.

111, rue Marion, Saint-Boniface

Tél.: 233-5242 ou 233-2828

### AGENTS D'IMMEUBLES



L'immobilière de  
St. Pierre Realty Ltd.

Boîte postale 339  
Saint-Pierre-Jolys (Manitoba)  
R0A 1V0

Téléphone: 433-7899

ferme • résidence • chalet  
lots vacants • loisirs • chasse  
tous genres de commerce, etc.

### LE CLUB LA VERENDRYE



614, rue Des Meurons  
Saint-Boniface  
Téléphone: 233-8997

- Bingo chaque lun., merc.,  
jeudi et ven. • Jeu de quilles  
sept jours par semaine • Salle  
de banquet • Bar et salle à  
manger • Spectacles tous les  
jeudis, vendredis et samedis